

**ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
(ОСЖД)**



С О Г Л А Ш Е Н И Е
О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ
ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ
(СМГС)

Действует с 1 ноября 1951 г.
с изменениями и дополнениями
на 1 июля 2017 г.

**ОРГАНИЗАЦИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ
(ОСЖД)**

**С О Г Л А Ш Е Н И Е
О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ
ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ
(СМГС)**

**Действует с 1 ноября 1951 г.
с изменениями и дополнениями
на 1 июля 2017 г.**

С О Г Л А Ш Е Н И Е О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ (СМГС)

В целях организации перевозок грузов в прямом международном железнодорожном сообщении министерства, ведающие железнодорожным транспортом^{*}:

Азербайджанской Республики,
Республики Албания,
Исламской Республики Афганистан,
Республики Беларусь,
Республики Болгария,
Венгрии,
Социалистической Республики Вьетнам,
Грузии,
Исламской Республики Иран,
Республики Казахстан,
Китайской Народной Республики,
Корейской Народно-Демократической Республики,
Кыргызской Республики,
Латвийской Республики,
Литовской Республики,
Республики Молдова,
Монголии,
Республики Польша,
Российской Федерации,
Словацкой Республики,
Республики Таджикистан,
Туркменистана,
Республики Узбекистан,
Украины,
Эстонской Республики

(далее именуемые Сторонами) в лице своих уполномоченных заключили между собой Соглашение о нижеследующем:

^{*} от Венгрии Соглашение заключено Правительством Венгрии

РАЗДЕЛ I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 Предмет Соглашения

Настоящим Соглашением устанавливается прямое международное железнодорожное сообщение для перевозок грузов по железным дорогам:

Азербайджанской Республики,
Республики Албания,
Исламской Республики Афганистан,
Республики Беларусь,
Республики Болгария,
Венгрии,
Социалистической Республики Вьетнам,
Грузии,
Исламской Республики Иран,
Республики Казахстан,
Китайской Народной Республики,
Корейской Народно-Демократической Республики,
Кыргызской Республики,
Латвийской Республики,
Литовской Республики,
Республики Молдова,
Монголии,
Республики Польша,
Российской Федерации,
Словацкой Республики,
Республики Таджикистан,
Туркменистана,
Республики Узбекистан,
Украины,
Эстонской Республики.

Интересы этих государств представляют министерства, ведающие железнодорожным транспортом, заключившие настоящее Соглашение*.

* от Венгрии Соглашение заключено Правительством Венгрии

Статья 2

Термины

В понимании настоящего Соглашения нижеприведенные термины означают:

автомобильное транспортное средство (АТС) – грузный автомобиль, автопоезд, прицеп, а также автомобиль, автопоезд, прицеп в порожнем состоянии до или после их использования для перевозки груза по железной дороге;

валюта тарифа – денежная единица, в которой выражена ставка тарифа;

владелец вагона – лицо, владеющее вагоном на праве собственности или ином правовом основании и внесенное в качестве такового в реестр транспортных средств в соответствии с национальным законодательством;

груз – товар, вагон в качестве транспортного средства, не принадлежащий перевозчику, и другие объекты, принимаемые к перевозке с оформлением договора перевозки;

договорной перевозчик – перевозчик, который заключил с отправителем договор перевозки в соответствии с настоящим Соглашением;

железная дорога – инфраструктура, расположенная на территории одного государства;

интермодальная транспортная единица (ИТЕ) – контейнер, съемный автомобильный кузов, полуприцеп, предназначенные для перевозки грузов двумя или более видами транспорта без перегрузки самого груза при смене вида транспорта;

инфраструктура (железнодорожная инфраструктура) – технический комплекс, включающий в себя железнодорожные пути общего пользования, железнодорожные станции, иные сооружения и устройства, обеспечивающие функционирование этого комплекса, с использованием которого перевозчики осуществляют перевозки грузов;

неустойка (штраф, пеня) – твердая денежная сумма или денежная сумма, выраженная в процентах от суммы обязательства, которую участник перевозки обязан выплатить другому участнику в случае нарушения обязательств, вытекающих из договора перевозки;

отправитель – лицо, предъявившее груз к перевозке и указанное в накладной в качестве отправителя груза;

отправка – груз, принятый к перевозке по одной накладной от одного отправителя на одной станции отправления в адрес одного получателя на одну станцию назначения;

перевозка груза – перевозка груза в прямом международном железнодорожном сообщении и перевозка груза в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении;

перевозка груза в прямом международном железнодорожном сообщении – перевозка железнодорожным транспортом по территории двух или более государств груза по единому документу (накладной), оформленному на весь маршрут следования;

перевозка груза в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении – перевозка груза в прямом международном железнодорожном сообщении с участием водного транспорта при условии, что груз от станции отправления до станции назначения следует в вагоне или на своих осях;

перевозочные приспособления – средства, предназначенные для размещения, крепления, обеспечения сохранности перевозимого груза;

перевозчик – договорный перевозчик и все последующие перевозчики, участвующие в перевозке груза, в том числе по водному участку пути в международном железнодорожно-паромном сообщении;

пломба – контрольный элемент, являющийся составной частью единой конструкции, целостность которой подтверждает отсутствие доступа к грузу через пломбируемые конструкционные отверстия вагона, ИТЕ или АТС. Под пломбой также понимается запорно-пломбировочное устройство (ЗПУ);

последующий перевозчик – перевозчик, который, вступая в договор перевозки (заключенный договорным перевозчиком), принимает груз от договорного перевозчика или от другого последующего перевозчика для его дальнейшей перевозки;

получатель – лицо, указанное в накладной в качестве получателя груза;

провозные платежи – платежи, включающие в себя провозную плату, плату за проезд проводника, водителя автопоезда, дополнительные сборы и другие платы, возникшие за период от заключения договора перевозки до выдачи груза получателю, в том числе связанные с перегрузкой груза или перестановкой тележек;

тариф – система ставок и правила исчисления провозных платежей, определяющие размер провозных платежей;

управляющий инфраструктурой – лицо, оказывающее перевозчикам услуги по использованию инфраструктуры;

участник перевозки – отправитель, перевозчик, получатель.

Статья 3

Применение Соглашения

§ 1. Настоящее Соглашение устанавливает единые правовые нормы договора перевозки груза в прямом международном железнодорожном сообщении и в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении.

§ 2. Перевозки грузов в прямом международном железнодорожном сообщении производятся между станциями, которые открыты для выполнения грузовых операций в соответствии с национальным законодательством Сторон настоящего Соглашения, а в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении – с участием водного участка пути, объявленного Сторонами для таких перевозок.

§ 3. Если Стороны являются одновременно участниками других международных соглашений, устанавливающих правовые нормы о договоре перевозки грузов железнодорожным транспортом, то перевозки между станциями железных дорог этих Сторон могут осуществляться на условиях этих соглашений.

Статья 4

Способ перевозки

Если станция отправления и станция назначения груза расположены на железных дорогах разной ширины колеи, то перевозка, в зависимости от технических возможностей, может осуществляться следующими способами: с перегрузкой груза из вагонов одной ширины колеи в вагоны другой ширины колеи, с перестановкой вагонов на тележки другой ширины колеи или с применением раздвижных колесных пар.

Статья 5

Применение национального законодательства

При отсутствии соответствующих положений в настоящем Соглашении применяется национальное законодательство той Стороны, в которой правомочное лицо реализует свои права.

Статья 6

Право императивного характера

Любое условие договора перевозки, непосредственно или косвенно отступающее от условий настоящего Соглашения, недействительно и лишено законной силы, за исключением случаев, оговоренных настоящим Соглашением. Недействительность таких условий не влечет за собой недействительность других условий договора перевозки.

Статья 7

Преддоговорное согласование перевозок

Преддоговорное согласование перевозок осуществляется до заключения договора перевозки в следующем порядке:

- между отправителем и договорным перевозчиком – в соответствии с национальным законодательством;
- между договорным и последующими перевозчиками – в соответствии с согласованным ими порядком.

Статья 8

Правила перевозок грузов

§ 1. Порядок применения условий настоящего Соглашения, а также специальные условия перевозок отдельных видов грузов устанавливаются Правилами перевозок грузов (приложение 1 к настоящему Соглашению).

Договором между отправителем, получателем и перевозчиками, участвующими в перевозке, могут устанавливаться особые условия перевозки груза. Эти особые условия имеют приоритет по отношению к условиям, изложенным в Правилах перевозок грузов.

§ 2. Правила перевозок грузов содержат детализированные стандартные решения и процедуры, обеспечивающие единообразное толкование и применение статей настоящего Соглашения.

Статья 9

Перевозка опасных грузов

§ 1. Перевозка опасных грузов осуществляется в соответствии с Правилами перевозок опасных грузов (приложение 2 к настоящему Соглашению). Соответствующие статьи настоящего Соглашения и Правила перевозок грузов, указанные в статье 8 «Правила перевозок грузов» настоящего Соглашения, применяются в части, не оговоренной Правилами перевозок опасных грузов.

§ 2. При перевозке опасных грузов в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении должны также соблюдаться требования Международного кодекса морской перевозки опасных грузов (МК МПОГ).

Статья 10

Размещение и крепление грузов

§ 1. Размещение и крепление грузов в вагонах колеи 1520 мм производится в соответствии с Техническими условиями размещения и крепления грузов (приложение 3 к настоящему Соглашению), если перевозчиками не были согласованы другие условия.

§ 2. Размещение и крепление грузов в крытых вагонах колеи 1435 мм и 1000 мм производится в соответствии с национальным законодательством, действующим в месте погрузки, если перевозчиками не были согласованы другие условия, а на открытом подвижном составе – в соответствии с условиями, согласованными между перевозчиками, производящими перевозку грузов в вагонах данной колеи.

Статья 11

Правила перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства

§ 1. Порядок применения условий настоящего Соглашения в отношении использования вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства устанавливается Правилами перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства (приложение 4 к настоящему Соглашению), а в части, не оговоренной Правилами перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства – Правилами перевозок грузов, указанными в статье 8 «Правила перевозок грузов» настоящего Соглашения.

§ 2. Правила перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства содержат детализированные стандартные решения и процедуры, обеспечивающие единообразное толкование и применение статей настоящего Соглашения.

Статья 12

Информационное руководство

§ 1. Информационное руководство содержит сведения о железнодорожной инфраструктуре и водных участках пути, используемых при перевозках грузов на условиях настоящего Соглашения,

а также сведения о перевозчиках, производящих такие перевозки (приложение 5 к настоящему Соглашению).

Сведения, внесенные в Информационное руководство, являются общедоступными и считаются публично достоверными.

§ 2. Изменения и дополнения в структуру Информационного руководства вносятся в порядке, установленном для внесения изменений и дополнений в настоящее Соглашение.

§ 3. Изменения и дополнения сведений Информационного руководства производятся по заявлению Сторон. Каждая из Сторон направляет Комитету ОСЖД заявление об изменении и дополнении сведений о железнодорожной инфраструктуре своего государства, водных участках пути и о перевозчиках, зарегистрированных на территории своего государства и участвующих в международных перевозках.

Сведения, на основании которых Комитет ОСЖД вносит изменения и дополнения в Информационное руководство, предоставляются не позднее чем за 30 дней до их вступления в силу.

Комитет ОСЖД размещает информацию об изменениях и дополнениях сведений в Информационное руководство на веб-сайте ОСЖД в течение 3 дней после их получения с указанием срока вступления в силу.

С т а т ь я 13

Перевозка грузов с применением накладной ЦИМ/СМГС

Перевозка грузов может осуществляться с применением накладной ЦИМ/СМГС. Образец накладной, а также правила по ее заполнению и применению содержатся в Руководстве по накладной ЦИМ/СМГС (приложение 6 к настоящему Соглашению). Правила перевозок грузов, указанные в статье 8 «Правила перевозок грузов» настоящего Соглашения, применяются в части, не оговоренной в Руководстве по накладной ЦИМ/СМГС.

Р А З Д Е Л II ДОГОВОР ПЕРЕВОЗКИ

С т а т ь я 14

Договор перевозки

§ 1. В соответствии с договором перевозки перевозчик обязуется за плату перевезти вверенный ему отправителем груз до станции назначения по маршруту, согласованному отправителем и договорным перевозчиком, и выдать его получателю.

§ 2. Перевозчик осуществляет на условиях настоящего Соглашения перевозку груза, если:

- 1) перевозчик или отправитель располагает транспортными средствами, которые необходимы для осуществления перевозки;
- 2) отправитель выполняет условия настоящего Соглашения;
- 3) осуществлению перевозки не препятствуют обстоятельства, которые перевозчик не может предотвратить и устранение которых от него не зависит;
- 4) перевозка согласована перевозчиками по маршруту следования груза.

§ 3. Заключение договора перевозки подтверждается накладной.

§ 4. Неверные или неточные сведения, внесенные в накладную, а также утрата накладной перевозчиком не влияют ни на существование, ни на действительность договора перевозки.

§ 5. Каждый последующий перевозчик, принимая к перевозке груз вместе с накладной, вступает тем самым в договор перевозки и принимает на себя возникающие по нему обязательства.

§ 6. Вагон для перевозки груза предоставляет перевозчик или отправитель.

Для перевозки предоставляются вагоны, допущенные к обращению в международном сообщении.

С т а т ь я 15

Накладная

§ 1. В накладной должны содержаться следующие сведения:

- 1) наименование отправителя и его почтовый адрес;
- 2) наименование получателя и его почтовый адрес;
- 3) наименование договорного перевозчика;
- 4) наименование железной дороги и станции отправления;
- 5) наименование железной дороги и станции назначения;
- 6) наименование пограничных станций переходов;
- 7) наименование груза и его код;
- 8) номер отправки;
- 9) род упаковки;
- 10) количество мест груза;
- 11) масса груза;
- 12) номер вагона (контейнера), кем предоставлен вагон для перевозки груза (отправителем или перевозчиком);
- 13) перечень сопроводительных документов, приложенных отправителем к накладной;
- 14) об оплате провозных платежей;
- 15) количество и знаки пломб;

- 16) способ определения массы груза;
- 17) дата заключения договора перевозки.

§ 2. В накладной кроме сведений, перечисленных в § 1 настоящей статьи, в случае необходимости должны содержаться следующие сведения:

- 1) наименования последующих перевозчиков;
- 2) заявления отправителя, касающиеся груза;
- 3) припортовые железнодорожные станции и порты передачи на водный транспорт;
- 4) иные сведения, предусмотренные Правилами перевозок грузов.

§ 3. Бланки накладной печатаются, и заполнение накладной производится на одном из рабочих языков ОСЖД (китайском, русском), а именно:

- при перевозке в/из Азербайджанскую Республику, Исламскую Республику Афганистан, Республику Беларусь, Республику Болгария, Венгрию, Грузию, Исламскую Республику Иран, Республику Казахстан, Кыргызскую Республику, Латвийскую Республику, Литовскую Республику, Республику Молдова, Монголию, Республику Польша, Российскую Федерацию, Словацкую Республику, Республику Таджикистан, Туркменистан, Республику Узбекистан, Украину, Эстонскую Республику или транзитом через них – на русском языке;

- при перевозке из Социалистической Республики Вьетнам, Китайской Народной Республики и Корейской Народно-Демократической Республики – на китайском языке;

- при перевозке в Социалистическую Республику Вьетнам, Китайскую Народную Республику и Корейскую Народно-Демократическую Республику из Российской Федерации и Республики Казахстан или транзитом через них – на русском языке.

Бланки накладной, а также заполнение всех или отдельных граф накладной могут иметь перевод на другой язык.

По согласованию между участниками перевозки заполнение накладной может производиться на любом другом языке.

§ 4. Накладная может быть оформлена в виде электронной накладной. Электронная накладная выполняет функции бумажной накладной и представляет собой набор данных в электронном виде, идентичный набору данных бумажной накладной.

С т а т ь я 16

Ответственность за сведения, внесенные в накладную

§ 1. Отправитель обеспечивает правильность сведений и заявлений, указанных им в накладной. Он несет ответственность за все последствия от неправильного, неточного или неполного указания этих сведений

и заявлений, а также от их внесения в несоответствующую графу накладной. Если в соответствии с положениями настоящего Соглашения перевозчик записывает в накладную указания отправителя, то считается, что он действует от имени отправителя, если не будет доказано противоположное.

§ 2. Если до заключения договора перевозки перевозчик обнаружит в накладной неправильные, неточные или неполные сведения, то отправитель обязан составить новую накладную, если согласно Правилам перевозок грузов исправление сведений и заявлений, указанных в накладной, не допускается.

§ 3. Отправитель уплачивает перевозчику неустойку, если после заключения договора перевозки перевозчик обнаруживает неправильность, неточность или неполноту указанных отправителем в накладной сведений и заявлений и при этом устанавливает, что:

1) в составе груза были приняты предметы, не допускаемые к перемещению через государственную границу хотя бы в одном из государств, по территории которого должна осуществляться перевозка;

2) был принят к перевозке опасный груз с нарушением условий его перевозки;

3) при погрузке груза отправителем был допущен перегруз вагона сверх его грузоподъемности;

4) занижен размер провозных платежей;

5) возникли обстоятельства, угрожающие безопасности движения.

Неустойка по пунктам 1, 2, 4, 5 настоящего параграфа взыскивается в соответствии с предписаниями статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» в пятикратном размере провозной платы, причитающейся перевозчику, обнаружившему такое нарушение.

Неустойка по пункту 3 настоящего параграфа взыскивается в соответствии с предписаниями статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» в пятикратном размере провозной платы за перевозку излишка массы груза, причитающейся перевозчику, обнаружившему этот излишек.

Предусмотренные настоящим параграфом неустойки перевозчик вправе взыскивать независимо от возмещения возможного ущерба и других неустоек, уплачиваемых отправителем или получателем в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

С т а т ь я 17

Объявление ценности груза

§ 1. По согласованию между перевозчиком и отправителем перевозка груза может производиться с объявлением ценности груза.

§ 2. Перевозчик имеет право потребовать дополнительную плату за объявление ценности груза.

Статья 18

Тара, упаковка и маркировка

§ 1. Грузы, нуждающиеся в таре или упаковке для предохранения их от утраты, повреждения, порчи и снижения качества при перевозке, для предохранения от повреждения, загрязнения транспортных средств или других грузов, а также во избежание нанесения вреда здоровью людей, животным, окружающей среде и железнодорожной инфраструктуре должны предъявляться к перевозке в таре или упаковке, обеспечивающей эти требования.

§ 2. Отправитель обязан обеспечить правильность маркировки, наклеек или бирок, нанесенных на места груза или прикрепленных к ним, а также наклеек, помещенных им на вагоны, ИТЕ и АТС.

§ 3. Если при наружном осмотре тары (упаковки) предъявленного к перевозке груза будут замечены недостатки, которые вызывают опасения невозможности перегрузки, утраты, недостачи, повреждения (порчи) груза и транспортных средств, перевозчик отказывает в приеме груза к перевозке или принимает его к перевозке на особых договорных условиях.

Если состояние тары или упаковки груза не позволяет его дальнейшую перевозку, то с грузом поступают согласно предписаниям статьи 28 «Препятствия к перевозке и выдаче груза».

§ 4. Отправитель несет ответственность за последствия отсутствия или неудовлетворительного состояния тары или упаковки, а также за последствия отсутствия или неправильности маркировки, наклеек или бирок, в частности, он должен возместить перевозчику причиненный вследствие этого ущерб.

Статья 19

Погрузка груза и определение его массы

§ 1. Погрузка груза должна производиться в технически исправные, годные для перевозки данного груза и очищенные вагоны.

§ 2. Национальным законодательством страны отправления определяется, кем должна производиться погрузка груза в вагон – перевозчиком или отправителем.

Погрузка груза в ИТЕ и АТС производится отправителем.

§ 3. Лицо, производящее погрузку, несет ответственность за определение пригодности вагонов для перевозки конкретного груза, соблюдение технических требований по размещению и креплению грузов в вагонах, ИТЕ и АТС, а также за все последствия неудовлетворительной погрузки.

§ 4. Если в накладной отсутствуют сведения о том, кем погружен груз, то считается, что он погружен отправителем.

§ 5. Определение массы груза производится в соответствии с Правилами перевозок грузов.

Ст а т ь я 20

Пломбирование

§ 1. Для пломбирования должны применяться пломбы, снятие которых невозможно без их повреждения. Пломбы должны быть наложены таким образом, чтобы исключалась возможность доступа к грузу без их повреждения.

§ 2. Требования к пломбам и знакам на них устанавливаются Правилами перевозок грузов.

§ 3. Исправные пломбы, наложенные на вагоны, ИТЕ или АТС в странах, в которых не применяется настоящее Соглашение, приравниваются к пломбам, наложенным в соответствии с настоящим Соглашением.

Ст а т ь я 21

Прием груза к перевозке

Прием груза к перевозке от отправителя осуществляется договорным перевозчиком.

Ст а т ь я 22

Выполнение административных формальностей

§ 1. Отправитель прикладывает к накладной сопроводительные документы, необходимые для выполнения таможенных и других административных формальностей на всем пути следования груза. Эти документы должны относиться только к тем грузам, которые значатся в данной накладной.

Если отправитель не прикладывает к накладной документ, необходимый для выполнения административных формальностей, а направляет соответствующему органу административного контроля, то он вносит об этом сведения в накладную.

§ 2. Перевозчик не обязан проверять правильность и достаточность сопроводительных документов, приложенных отправителем к накладной.

§ 3. Отправитель несет ответственность перед перевозчиком за последствия, возникающие в результате отсутствия, недостаточности или неправильности сопроводительных документов.

§ 4. Сопроводительные документы, прикладываемые отправителем к накладной, должны быть указаны им в накладной.

Если отправитель не выполнил предписания настоящего параграфа, то договорный перевозчик должен отказать в приеме груза к перевозке.

§ 5. Если перевозка или выдача груза задерживается вследствие того, что отправитель не представил необходимые сопроводительные документы или документы, представленные им и указанные в накладной, являются недостаточными или неправильными, перевозчику оплачиваются возникшие в связи с этим дополнительные провозные платежи и расходы, а также неустойки, предусмотренные национальным законодательством, в порядке, предусмотренном статьей 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» настоящего Соглашения.

§ 6. Вскрытие вагона, ИТЕ или АТС для проведения пограничного, таможенного, санитарного, ветеринарного, фитосанитарного и других видов контроля оформляется перевозчиком актом вскрытия.

§ 7. Исправные пломбы таможенных органов или перевозчика, наложенные после проведения пограничного, таможенного, санитарного, ветеринарного, фитосанитарного и других видов контроля, приравниваются к первоначально наложенным пломбам.

С т а т ь я 23

Проверка груза

§ 1. Перевозчик имеет право проверить, соблюдены ли отправителем условия перевозки и соответствует ли отправка сведениям, указанным отправителем в накладной. Проверка производится в порядке, установленном национальным законодательством.

§ 2. Если отправителем не соблюдены условия перевозки или отправка не отвечает сведениям, указанным отправителем в накладной, то в порядке, предусмотренном статьей 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» и статьей 32 «Дополнительные расходы, связанные с перевозкой груза» настоящего Соглашения, перевозчику должны быть возмещены все расходы, вызванные проверкой и подтвержденные документально.

С т а т ь я 24

Срок доставки груза

§ 1. Если отправителем и перевозчиком не согласовано иное, срок доставки определяется на весь путь следования груза и не должен превышать срока, исчисленного исходя из норм, установленных в настоящей статье.

§ 2. Срок доставки груза определяется исходя из следующих норм:

- для контейнеров – 1 сутки на каждые начатые 150 км;
- для остальных отправок – 1 сутки на каждые начатые 200 км.

Для грузов, требующих ограничения скорости по своим техническим характеристикам, негабаритных и следующих в специальных поездах с отдельным локомотивом, сроки доставки устанавливаются перевозчиком.

Для грузов, перевозимых в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении, срок доставки на водном участке пути устанавливает перевозчик, осуществляющий перевозку на данном участке пути.

§ 3. Срок доставки груза увеличивается на 1 сутки на операции, связанные с отправлением груза.

Срок доставки груза увеличивается на 2 суток:

- на каждую перегрузку груза в вагоны другой ширины колеи;
- на каждую перестановку вагонов, груза на своих осях на тележки другой ширины колеи;
- при перевозке груза в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении.

§ 4. Срок доставки груза продлевается на все время задержки в пути следования по причинам, не зависящим от перевозчика.

§ 5. Течение срока доставки груза начинается с 0.00 часов дня, следующего за днем заключения договора перевозки, и заканчивается в момент передачи получателю уведомления о прибытии груза, при этом неполные сутки считают за полные.

§ 6. В случае разделения груза в пути следования срок доставки исчисляется по той части груза, которая прибыла по накладной.

§ 7. Срок доставки считается выполненным, если груз прибыл на станцию назначения до истечения срока доставки и перевозчик уведомляет получателя о прибытии груза и возможности передачи груза в распоряжение получателя. Порядок уведомления получателя определяется национальным законодательством, действующим в месте выдачи груза.

С т а т ь я 25

Изменение договора перевозки

§ 1. Право давать указания перевозчику в отношении груза и таким образом изменять договор перевозки принадлежит отправителю, а также получателю. Отправитель обращается к договорному перевозчику, а получатель – к перевозчику, выдающему груз.

§ 2. Отправитель может произвести следующие изменения договора перевозки:

- 1) изменить станцию назначения груза;
- 2) изменить получателя груза.

§ 3. Получатель может произвести следующие изменения договора перевозки только в пределах страны назначения:

- 1) изменить станцию назначения груза;
- 2) изменить получателя груза.

Получатель может произвести изменение договора перевозки в соответствии с условиями настоящего Соглашения только пока груз находится на входной пограничной станции страны назначения.

Если груз уже проследовал входную пограничную станцию страны назначения, изменение договора перевозки получателем производится в соответствии с национальным законодательством, действующим в стране назначения.

§ 4. Не допускается изменение договора перевозки, которое приводит к делению отправки.

§ 5. Право отправителя на изменение договора перевозки прекращается с момента выдачи накладной получателю или прибытия груза на входную пограничную станцию страны назначения, если у перевозчика уже имеется письменное заявление получателя об изменении договора перевозки.

§ 6. С момента изменения договора перевозки получателем на него распространяются обязанности отправителя по договору перевозки.

§ 7. Отправитель не отвечает за последствия, возникающие в результате изменения договора перевозки, произведенного на основании заявления получателя.

§ 8. Перевозчик имеет право отказать в изменении договора перевозки или задержать осуществление этого изменения только в случаях, если:

- 1) это неосуществимо для перевозчика в момент получения заявления об изменении договора перевозки;
- 2) это может нарушить эксплуатацию железной дороги;
- 3) при изменении станции назначения стоимость груза не покрывает всех предполагаемых расходов по перевозке до новой станции назначения, кроме случаев, когда сумма этих расходов вносится немедленно или гарантируется ее оплата;
- 4) при изменении станции назначения меняются указанные в накладной перевозчика и новые перевозчики не согласовали перевозку.

§ 9. Перевозчик имеет право потребовать оплату дополнительных провозных платежей и расходов, возникших в связи с производимым им изменением договора перевозки.

Статья 26

Выдача груза

§ 1. По прибытии груза на станцию назначения перевозчик обязан выдать накладную и груз получателю, а получатель обязан принять груз и накладную.

§ 2. Получатель может отказаться от приема груза лишь в тех случаях, когда качество груза по вине перевозчика изменилось настолько, что исключается возможность частичного или полного использования его по первоначальному назначению.

§ 3. Выдача накладной и груза производится после уплаты получателем перевозчику всех причитающихся провозных платежей, если соглашением между ними не предусмотрено иное. Получатель обязан оплатить провозные платежи за весь груз, указанный в накладной, даже если часть указанного в накладной груза отсутствует.

§ 4. В случаях, когда груз выгружается получателем, перевозчик обязан участвовать в проверке числа мест, состояния или массы груза, если:

1) груз прибыл на станцию назначения с признаками, свидетельствующими о возможности доступа к грузу, находящемуся в вагоне, ИТЕ или АТС с неповрежденными пломбами отправителя, знаки которых соответствуют указанным в накладной;

2) груз прибыл на станцию назначения в вагоне, ИТЕ или АТС с утраченными пломбами, с поврежденными пломбами или с пломбами, знаки которых не соответствуют указанным в накладной; при этом перевозчик имеет право отказаться от участия в проверке груза, если сохранилась хотя бы одна неповрежденная пломба отправителя, исключающая доступ к грузу, знаки которой соответствуют указанным в накладной;

3) груз, который перевозился на открытом подвижном составе, имеет признаки недостачи, повреждения (порчи), которые можно определить по наружному осмотру;

4) скоропортящийся груз прибыл с нарушением срока доставки;

5) перевозчиком не соблюден температурный режим перевозки в обслуживаемых им рефрижераторных вагонах;

6) груз погружен перевозчиком.

§ 5. При возврате вагона, контейнера перевозчику после выгрузки груза получатель обязан вернуть их перевозчику в чистом состоянии.

Статья 27

Предположение об утрате груза

§ 1. Если в течение 10 дней по истечении срока доставки груза он не будет выдан получателю, отправитель или получатель имеют право подать заявление о розыске груза, соответственно, договорному перевозчику или перевозчику, выдающему груз. Заявление о розыске груза не является предъявлением претензии за утраченный груз.

§ 2. Груз считается утраченным, если в течение 30 дней по истечении срока доставки груза он не выдан получателю.

§ 3. Если груз прибыл на станцию назначения по истечении 30 дней после истечения срока доставки, перевозчик должен поставить об этом в известность получателя. Получатель обязан принять груз, если он прибыл не позднее 6 месяцев после истечения срока доставки, и возместить перевозчику суммы, которые тот уплатил ему в качестве возмещения за утрату груза, возврата провозных платежей и других расходов по перевозке груза.

Если возмещение было уплачено отправителю, отправитель сумму возмещения обязан возместить перевозчику.

При этом сохраняется право предъявить перевозчику претензию об уплате неустойки за превышение срока доставки груза, а также о возмещении за недостачу массы, повреждение (порчу) груза или снижение его качества.

Статья 28

Препятствия к перевозке и выдаче груза

§ 1. Если возникает препятствие к перевозке груза по причинам, не зависящим от перевозчика, то он решает, запросить ли указание отправителя или произвести перевозку груза до станции назначения с изменением первоначального пути следования.

§ 2. Если перевозчик по не зависящим от него причинам не может произвести перевозку груза с изменением первоначального пути следования, продолжить перевозку или выдать груз получателю, он немедленно запрашивает указания отправителя.

§ 3. Если в течение восьми суток после направления запроса отправителю, а в отношении скоропортящихся грузов – в течение трех суток, животных – в течение двух суток не поступают указания или поступают невыполнимые указания отправителя о действиях с грузом, то перевозчик имеет право распорядиться грузом.

§ 4. Перевозчик имеет право распорядиться грузом без соблюдения установленных в § 3 настоящей статьи сроков, если состояние груза требует осуществления неотложных мероприятий.

§ 5. Если отправитель в накладной дал указания о том, как поступить с грузом в случае возникновения препятствий к перевозке и выдаче груза, перевозчик поступает с грузом согласно этим указаниям отправителя. Если перевозчик решает, что выполнение этих указаний невозможно, он руководствуется предписаниями §§ 1 - 3 настоящей статьи.

§ 6. Если препятствие к перевозке груза или его выдаче возникло по причинам, не зависящим от перевозчика, перевозчику должны быть оплачены дополнительные провозные платежи и расходы, понесенные им в связи с препятствием, а также неустойки, если они предусмотрены национальным законодательством.

Статья 29 **Коммерческий акт**

§ 1. Перевозчик составляет коммерческий акт, если при проверке груза во время его перевозки или выдачи констатирует:

- 1) несоответствие наименования, массы или количества мест груза сведениям, указанным в накладной;
- 2) несоответствие маркировки на местах груза сведениям, указанным в накладной о знаках (марках) мест груза, станции и железной дороге назначения, получателе, количестве мест груза;
- 3) повреждение (порчу) груза;
- 4) отсутствие накладной или отдельных ее листов по данному грузу или груза по данной накладной (утрата).

§ 2. Если национальным законодательством страны назначения груза допускается составление коммерческого акта после выдачи груза получателю, то получатель имеет право обратиться к перевозчику, выдающему груз, о составлении коммерческого акта после выдачи груза по причине, которую обнаружить внешним осмотром при выдаче груза было невозможно. Такое обращение к перевозчику, выдающему груз, должно быть сделано получателем незамедлительно после установления утраты, недостачи, повреждения (порчи) груза и не позднее чем через трое суток после выдачи груза.

Ст а т ь я 30 **Исчисление провозных платежей**

§ 1. Провозные платежи исчисляются по тарифам, применяемым перевозчиками, осуществляющими перевозку.

§ 2. Провозные платежи исчисляются отдельно каждым участвующим в перевозке перевозчиком за расстояния перевозки и в валюте, определяемые в соответствии с применяемыми тарифами для данной перевозки в международном сообщении.

Провозные платежи за водный участок пути исчисляются в соответствии с применяемым для данной перевозки тарифом.

§ 3. Провозные платежи исчисляются по тарифам, действующим в день заключения договора перевозки.

§ 4. При выявлении вагона, загруженного сверх его грузоподъемности или с превышением допускаемой статической нагрузки от колесной пары вагона на рельсы, провозные платежи за перевозку излишка массы груза, отгруженного в отдельный вагон, исчисляются как за самостоятельную отправку по тарифам, действующим в день выявления.

§ 5. При выявлении неправильных, неточных или неполных сведений в накладной перевозчик, обнаруживший это несоответствие, и последующие перевозчики исчисляют провозные платежи для действительно перевозимого груза.

§ 6. Если при возникновении препятствий к перевозке груза по причинам, не зависящим от перевозчика, был изменён путь следования груза, провозные платежи исчисляются за перевозку по измененному пути следования.

§ 7. Если для перегрузки отправки из одного вагона в пути следования по причинам, не зависящим от перевозчика, потребуются два или более вагонов той же ширины колеи, то провозные платежи за груз, погруженный в каждый из вагонов, исчисляются отдельно как за самостоятельную отправку.

§ 8. Если для перегрузки отправки на станции примыкания железных дорог разной ширины колеи из одного вагона одной ширины колеи потребуется два или более вагонов другой ширины колеи, перевозчик имеет право исчислить провозные платежи за груз, погруженный в каждый из вагонов, отдельно как за самостоятельную отправку.

§ 9. При изменении договора перевозки исчисление провозных платежей производится отдельно за расстояние перевозки до станции, на которой было произведено изменение договора перевозки, и от этой станции до новой станции назначения.

С т а т ь я 31

Уплата провозных платежей и неустоек

§ 1. Если соглашением между участниками перевозки не предусмотрено иное, уплата провозных платежей является обязанностью:

1) отправителя – участвующим в перевозке груза перевозчикам, за исключением перевозчика, выдающего груз, за осуществляемую ими перевозку;

2) получателя – перевозчику, выдающему груз, за осуществляемую им перевозку.

В отношении неустоек действует такой же порядок.

§ 2. Если отправитель или получатель выполнение своих обязанностей, предусмотренных в § 1 настоящей статьи, возлагает на третье лицо, то это лицо должно быть указано отправителем в накладной в качестве плательщика и должно иметь договор с соответствующим перевозчиком.

§ 3. Если получатель не принял груз и не воспользовался правами, предусмотренными § 3 статьи 25 «Изменение договора перевозки» и § 2 статьи 26 «Выдача груза», или не является для получения груза, то обязанность уплатить провозные платежи по данному договору перевозки переводится на отправителя.

§ 4. В случае неправильного исчисления провозных платежей недобор подлежит уплате, а перебор – возврату.

§ 5. Провозные платежи и неустойки уплачиваются перевозчику в порядке, предусмотренном национальным законодательством государства, в котором производится оплата.

§ 6. Перевозчик имеет право потребовать оплату провозных платежей до начала перевозки.

С т а т ь я 32

Дополнительные расходы, связанные с перевозкой груза

§ 1. Перевозчику должны быть возмещены все расходы, связанные с перевозкой груза, не предусмотренные применяемыми тарифами и вызванные причинами, не зависящими от перевозчика. Данные расходы устанавливаются на дату их возникновения отдельно для каждой отправки и подтверждаются соответствующими документами.

§ 2. Возмещение дополнительных расходов осуществляется в порядке, предусмотренном статьей 31 «Уплата провозных платежей и неустоек».

С т а т ь я 33

Наложенные платежи и ссуды

Наложенные платежи и ссуды не допускаются.

Статья 34

Право удержания груза перевозчиком

§ 1. До получения всех платежей, вытекающих из договора перевозки, перевозчик имеет право удерживать находящийся в его ведении груз.

§ 2. Реализация права удержания определяется национальным законодательством страны, в которой перевозчик реализует свое право удержания.

Статья 35

Расчеты между перевозчиками

§ 1. Перевозчик, который получил или должен был получить причитающиеся другим участвующим в перевозке перевозчикам провозные платежи, обусловленные договором перевозки, обязан уплатить их указанным перевозчикам.

§ 2. Расчеты между перевозчиками, возникающие в результате применения настоящего Соглашения, производятся в соответствии с договором о порядке расчетов, заключаемым между перевозчиками.

Статья 36

Требования между перевозчиками о возврате выплаченных сумм возмещения

§ 1. Перевозчик, уплативший в случаях, предусмотренных настоящим Соглашением и в соответствии с ним, возмещение отправителю, получателю, имеет право на предъявление регрессного требования другим участвовавшим в перевозке перевозчикам в соответствии со следующими положениями:

1) если ущерб причинен по вине одного перевозчика, то он является единственным ответственным за него;

2) если ущерб причинен по вине нескольких перевозчиков, участвовавших в перевозке, то каждый из них ответственен только в той части, в которой ущерб причинен им;

3) если не может быть доказано, что ущерб произошел по вине одного или нескольких перевозчиков, то перевозчики договариваются о порядке распределения ответственности. Если перевозчики не могут договориться о порядке распределения ответственности, ответственность между ними распределяется пропорционально тарифным километрам, пройденным отправкой при ее перевозке каждым из перевозчиков, за исключением тех, которые докажут, что ущерб произошел не по их вине.

§ 2. При возврате сумм возмещения за превышение срока доставки груза, если превышение срока доставки груза произошло по вине нескольких перевозчиков, процент для исчисления возмещения определяется в соответствии с § 2 статьи 45 «Размер возмещения за превышение срока доставки груза» исходя из общего превышения срока доставки на всем пути следования и исчисляется от провозной платы, полученной каждым перевозчиком, допустившим превышение срока доставки.

§ 3. Перевозчик, к которому предъявлено регрессное требование о компенсации уплаченного возмещения, не вправе оспаривать правильность уплаты возмещения перевозчиком, предъявляющим это требование, если возмещение было определено по решению судебных органов и если перевозчик, к которому предъявлено регрессное требование, был заблаговременно уведомлен о рассмотрении дела в судебных органах.

§ 4. Требование о возврате выплаченного по претензии возмещения должно быть предъявлено в течение 75 дней со дня фактической уплаты причитающейся суммы по претензии.

Требование о возмещении, определенном решением судебного органа, должно быть предъявлено в течение 75 дней со дня вступления в силу этого решения.

С т а т ь я 37

Ответственность перевозчика

§ 1. Перевозчик несет ответственность перед отправителем или получателем, вытекающую исключительно из договора перевозки, в порядке и пределах, установленных настоящим Соглашением.

§ 2. Перевозчик несет ответственность за утрату, недостачу, повреждение (порчу) груза с момента приема груза к перевозке до момента его выдачи.

Обстоятельства, являющиеся основанием для возникновения ответственности перевозчика за утрату, недостачу, повреждение (порчу) груза, удостоверяются коммерческим актом.

§ 3. Перевозчик несет ответственность за превышение срока доставки груза.

С т а т ь я 38

Лица, за действия которых отвечают стороны договора перевозки

§ 1. Стороны договора перевозки несут ответственность за действия своих работников и других лиц, услугами которых они пользуются

для выполнения договора перевозки, когда эти работники или другие лица находятся при исполнении своих обязанностей.

§ 2. Управляющий железнодорожной инфраструктурой рассматривается в качестве лица, услугами которого перевозчик пользуется для выполнения договора перевозки.

С т а т ь я 39

Предел ответственности перевозчика

§ 1. Предел ответственности перевозчика не может превышать размер возмещения, подлежащего уплате перевозчиком при утрате груза.

§ 2. Перевозчик освобождается от ответственности за утрату, недостачу, повреждение (порчу) груза, принятого к перевозке, если они произошли:

1) вследствие обстоятельств, которые перевозчик не мог предотвратить, и устранение которых от него не зависело;

2) вследствие ненадлежащего качества груза, тары и упаковки или вследствие особых естественных и физических свойств груза, тары и упаковки, вызвавших их повреждение (порчу);

3) по вине отправителя или получателя или вследствие их требований, в силу которых нельзя возложить вину на перевозчика;

4) по причинам, связанным с погрузкой или выгрузкой груза, если погрузка или выгрузка производилась отправителем или получателем;

5) вследствие отсутствия у груза тары или упаковки, необходимой для его перевозки;

6) вследствие того, что отправитель сдал к перевозке предметы под неправильным, неточным или неполным наименованием или без соблюдения условий настоящего Соглашения;

7) вследствие того, что отправитель произвел погрузку груза в непригодный для перевозки данного груза вагон или контейнер;

8) вследствие неправильного выбора отправителем способа перевозки скоропортящегося груза или рода вагона (контейнера);

9) вследствие неисполнения или ненадлежащего исполнения таможенных или других административных формальностей отправителем, получателем;

10) вследствие проверки, задержания, конфискации груза государственными органами по причинам, не зависящим от перевозчика.

§ 3. Перевозчик не несет ответственность за утрату, недостачу, повреждение (порчу) груза, принятого к перевозке, если они произошли при перевозке груза на особых договорных условиях, и освобождение от ответственности предусматривается этими особыми договорными условиями.

§ 4. Перевозчик не несет ответственность за недостачу:

1) груза, перевозимого в таре или в обвязке, если груз был выдан получателю при полном количестве мест, в исправной таре или обвязке и при отсутствии внешних признаков доступа к содержимому, которые могли бы явиться причиной недостачи груза;

2) груза, перевозимого без тары или обвязки, если груз был выдан получателю при полном количестве мест и при отсутствии внешних признаков доступа к грузу, которые могли бы явиться причиной недостачи груза;

3) груза, если груз, погруженный отправителем в вагон, ИТЕ или АТС, был выдан получателю за исправными пломбами отправителя, а также без внешних признаков доступа к грузу, которые могли бы явиться причиной недостачи груза;

4) груза в контейнерах, погруженных в вагон отправителем (дверями вовнутрь), если контейнеры в этом вагоне следовали без перестановки в пути следования и переданы получателю без проверки пломб и без внешних признаков доступа к грузу, которые могли бы явиться причиной недостачи груза;

5) груза, принятого к перевозке на открытом подвижном составе, если груз прибыл в исправном вагоне без перегрузки в пути следования и не имеется признаков, которые свидетельствовали бы о возникновении недостачи груза во время перевозки;

6) съемных или запасных частей, находящихся в запломбированных ИТЕ или АТС, если эти ИТЕ или АТС были выданы получателю за исправными пломбами отправителя.

§ 5. Перевозчик не несет ответственность за повреждение груза, принятого к перевозке на открытом подвижном составе, если груз прибыл в исправном вагоне без перегрузки в пути, и не имеется признаков, которые свидетельствовали бы о повреждении (порче) груза во время перевозки.

§ 6. Перевозчик освобождается от ответственности за превышение срока доставки груза, если это превышение было вызвано:

1) обстоятельствами, которые перевозчик не мог предотвратить, и устранение которых от него не зависело;

2) виной отправителя или получателя или вследствие их требований, в силу которых нельзя возложить вину на перевозчика;

3) неисполнением или ненадлежащим исполнением таможенных или других административных формальностей отправителем, получателем или уполномоченным ими лицом.

§ 7. Перевозчик при перевозках в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении также освобождается от ответственности за утрату, недостачу, повреждение (порчу) или превышение срока доставки груза, принятого к перевозке, если утрата,

недостача, повреждение (порча) или превышение срока доставки груза произошли вследствие:

1) пожара, если перевозчик докажет, что он произошел не по его вине, а также не по вине других лиц, услугами которых он пользуется для выполнения договора перевозки, когда эти другие лица находятся при исполнении своих обязанностей;

2) мер по спасению жизни или разумных мер по спасению имущества;

3) риска, опасности или несчастных случаев.

При этом перевозчик может ссылаться на данные причины освобождения от ответственности только в том случае, если он докажет, что утрата, недостача, повреждение (порча) или превышение срока доставки груза произошли на водном участке пути в период от начала погрузки груза в вагоне на водный транспорт и до его выгрузки с водного транспорта.

Статья 40

Предположение в случае изменения режима правового регулирования договора перевозки

Если при перевозке груза из страны, в которой не применяется настоящее Соглашение, после переоформления накладной в связи с изменением режима правового регулирования договора перевозки в соответствии с условиями настоящего Соглашения установлены повреждение (порча) или недостача груза, а перевозчик принял отpravку без замечаний, то до доказательства противного предполагается, что повреждение (порча) или недостача груза наступили во время исполнения последнего договора перевозки.

Статья 41

Бремя доказывания

§ 1. Бремя доказывания того, что утрата, недостача, повреждение (порча) груза произошли вследствие обстоятельств, изложенных в пунктах 1 и 4 § 2 статьи 39 «Предел ответственности перевозчика», возлагается на перевозчика.

§ 2. Если будет установлено, что утрата, недостача, повреждение (порча) груза могли произойти вследствие обстоятельств, изложенных в пунктах 2, 3, 5 - 10 § 2, пунктах 2, 3 § 7 статьи 39 «Предел ответственности перевозчика», то считается, что ущерб произошел вследствие этих обстоятельств, пока отправитель или получатель не докажет иного.

§ 3. Бремя доказывания того, что превышение срока доставки груза произошло не по вине перевозчика, возлагается на перевозчика.

С т а т ь я 42

Размер возмещения при утрате или недостатке груза

§ 1. В тех случаях, когда настоящее Соглашение обязывает перевозчика возместить отправителю или получателю ущерб за утрату, недостачу груза, размер возмещаемого ущерба определяется исходя из стоимости груза.

При утрате, недостатке груза, перевозимого с объявленной ценностью, перевозчик возмещает отправителю или получателю сумму объявленной ценности или долю объявленной ценности, соответствующую утраченной части груза.

§ 2. Кроме возмещения, предусмотренного в § 1 настоящей статьи, подлежат возврату провозные платежи, другие расходы отправителя (получателя), полученные перевозчиком за перевозку утраченного груза или утраченной его части, если они не включены в его стоимость.

§ 3. Рассчитывая размер возмещения при недостатке массы груза, перевозчик имеет право засчитать излишек груза в счет покрытия его недостачи, если при выдаче одинакового по наименованию и качеству груза, прибывшего от одного отправителя в адрес одного получателя, в том числе с перегрузкой в пути следования, по одной накладной оказалась недостача груза, а по другой – его излишек.

С т а т ь я 43

Ограничение ответственности при недостатке массы груза

§ 1. В отношении грузов, которые вследствие своих естественных свойств подвержены убыли в массе при перевозке, перевозчик, независимо от пройденного грузом расстояния, несет ответственность лишь за ту часть недостачи, которая превышает нижеследующие нормы в процентах:

- 1) два процента от массы жидких или сданных к перевозке в сыром (влажном) состоянии грузов;
- 2) один процент от массы сухих грузов.

Для грузов, перевозимых навалом, насыпью или наливом, если они перегружаются в пути следования, указанные нормы увеличиваются на 0,3 % на каждую перегрузку.

§ 2. В отношении грузов, которые вследствие своих естественных свойств не подвержены убыли в массе при перевозке, перевозчик, независимо от пройденного грузом расстояния, несет ответственность лишь за ту часть недостачи, которая превышает 0,2 % от массы груза.

§ 3. Если по одной накладной перевозятся несколько мест груза, то убыль исчисляется для каждого места, если его масса была отдельно указана в накладной или может быть установлена иным способом.

§ 4. При расчете возмещения за утрату груза или недостачу нескольких мест груза вычет норм, установленных в § 1 и § 2 настоящей статьи, на утраченный груз или недостающие места не производится.

С т а т ь я 44

Размер возмещения при повреждении (порче) груза

§ 1. В тех случаях, когда настоящее Соглашение обязывает перевозчика возместить отправителю или получателю ущерб за повреждение (порчу) груза, размер возмещаемого ущерба должен соответствовать сумме, на которую понизилась стоимость груза.

§ 2. При повреждении (порче) груза, перевозимого с объявленной ценностью, перевозчик возмещает сумму, которая должна составлять часть объявленной ценности, соответствующую в доленом отношении проценту понижения стоимости груза, которое наступило в результате повреждения (порчи) груза.

§ 3. Размеры возмещения, предусмотренные в §§ 1 и 2 настоящей статьи, определяются в соответствии с § 1 статьи 42 «Размер возмещения при утрате или недостаче груза» с учетом размера снижения стоимости груза, установленного в месте назначения в соответствии с национальным законодательством.

С т а т ь я 45

Размер возмещения за превышение срока доставки груза

§ 1. Если перевозчиком не был соблюден срок доставки груза, исчисленный в соответствии со статьей 24 «Срок доставки груза», перевозчик уплачивает возмещение за превышение срока доставки в виде неустойки.

§ 2. Размер неустойки за превышение срока доставки груза определяется исходя из провозной платы того перевозчика, который допустил превышение срока доставки, и величины (длительности) превышения срока доставки, рассчитываемой как отношение превышения срока доставки (в сутках) к общему сроку доставки, а именно:

6% провозной платы при превышении срока доставки не свыше одной десятой общего срока доставки;

18% провозной платы при превышении срока доставки более одной десятой, но не свыше трех десятых общего срока доставки;

30% провозной платы при превышении срока доставки более трех десятых общего срока доставки.

§ 3. В тех случаях, когда настоящее Соглашение обязывает перевозчика возместить ущерб за утрату груза, неустойка за превышение срока доставки груза не выплачивается.

При недостатке груза неустойка за превышение срока доставки подлежит уплате в размере, определяемом исходя из доставленной части груза.

При повреждении (порче) груза выплата возмещения за превышение срока доставки не исключает выплату возмещения, предусмотренного статьей 44 «Размер возмещения при повреждении (порче) груза».

С т а т ь я 46

Претензии

§ 1. Право предъявления претензии к перевозчику принадлежит отправителю и получателю.

Право предъявления претензий о возврате перебора провозных платежей на основании § 4 статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» настоящего Соглашения принадлежит также лицу, оплатившему эти провозные платежи в соответствии с § 2 статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» настоящего Соглашения.

Переуступка права требования не допускается.

§ 2. Претензия предъявляется в письменном виде с соответствующим обоснованием и указанием суммы возмещения.

Претензия предъявляется:

- отправителем – к договорному перевозчику;
- получателем – к перевозчику, выдающему груз.

§ 3. Претензия предъявляется по каждой отправке в отдельности, за исключением:

1) претензии о возврате переборов провозных платежей. Такая претензия может предъявляться по нескольким отправлениям;

2) случаев, когда по нескольким отправлениям составлен один коммерческий акт. В таких случаях претензия предъявляется на все отправки, указанные в коммерческом акте.

§ 4. Претензия по одной отправке на сумму, эквивалентную 23 швейцарским франкам и менее, не подлежит удовлетворению. Если претензия предъявляется на большую сумму, и она признается подлежащей удовлетворению в размере, эквивалентном 23 швейцарским франкам и менее, то эта сумма возмещения заявителю не выплачивается.

§ 5. Претендатель обязан приложить к претензии документы, обосновывающие претензию, указанные в Правилах перевозок грузов.

Накладная и коммерческий акт прикладываются в подлинниках.

§ 6. Если претензия оформлена с нарушением предписаний § 3 и § 5 настоящей статьи, она возвращается претенденту без рассмотрения в срок не позднее 15 дней со дня ее поступления перевозчику с указанием причины ее возврата. В таких случаях не наступает приостановление течения срока давности, предусмотренное § 3 статьи 48 «Сроки давности». Если перевозчик возвращает претенденту претензию позже 15-дневного срока, то течение срока давности приостанавливается со следующего дня после истечения этого срока до дня отправления перевозчиком претенденту данной претензии. Возвращение перевозчиком претенденту такой претензии не является ее отклонением и не дает претенденту права обратиться с иском в судебные органы.

§ 7. Перевозчик обязан в 180-дневный срок со дня получения претензии рассмотреть ее, дать ответ претенденту и при полном или частичном признании претензии уплатить претенденту причитающуюся сумму.

§ 8. При частичном или полном отклонении претензии перевозчик сообщает претенденту основание отклонения претензии и одновременно возвращает документы, приложенные к претензии.

§ 9. Во всех случаях, на которые распространяется действие настоящего Соглашения, любая претензия может быть предъявлена перевозчику лишь на условиях и в пределах предписаний настоящего Соглашения. Это же положение касается любых претензий в отношении работников и других лиц, за которых перевозчик несет ответственность согласно предписаниям статьи 38 «Лица, за действия которых отвечают стороны договора перевозки».

С т а т ь я 47

Требования по договору перевозки. Подсудность

§ 1. Иск может быть предъявлен только после предъявления соответствующей претензии и только к тому перевозчику, к которому была предъявлена претензия. Право предъявления иска на основании настоящего Соглашения принадлежит тому лицу, которое имеет право предъявить претензию к перевозчику.

§ 2. Право предъявления претензии и иска возникает:

- 1) о возмещении за недостачу, повреждение (порчу) груза, а также за превышение срока доставки – со дня выдачи груза получателю;
- 2) о возмещении за утрату груза – по истечении 30 дней после истечения срока доставки;
- 3) о возврате переборов провозных платежей – со дня уплаты провозных платежей;
- 4) для остальных требований – со дня наступления обстоятельств, послуживших основанием для их предъявления.

§ 3. Иск может быть предъявлен:

1) если перевозчик не дал ответ на претензию в срок, установленный на рассмотрение претензии;

2) если в течение срока на рассмотрение претензии перевозчик сообщил претенденту об отклонении претензии полностью или частично.

§ 4. Иск предъявляется в надлежащий судебный орган по месту нахождения ответчика.

С т а т ь я 48

Сроки давности

§ 1. Иски к перевозчику на основании настоящего Соглашения предъявляются:

1) о превышении срока доставки груза – в течение 2 месяцев;

2) по остальным основаниям – в течение 9 месяцев.

§ 2. Указанные в § 1 настоящей статьи сроки исчисляются с момента возникновения права предъявления иска, установленного в § 2 статьи 47 «Требования по договору перевозки. Подсудность» настоящего Соглашения. День начала течения срока давности в срок не включается.

§ 3. Предъявление претензии, оформленной в соответствии со статьей 46 «Претензии» настоящего Соглашения, приостанавливает течение сроков давности, предусмотренных в § 1 настоящей статьи.

Течение срока давности продолжается с того дня, когда перевозчик сообщил претенденту о полном или частичном отклонении его претензии или с момента истечения срока, установленного в § 7 статьи 46 «Претензии» настоящего Соглашения, если претензия оставлена перевозчиком без ответа.

Повторное предъявление претензии на том же основании не приостанавливает течение сроков давности, предусмотренных в § 1 настоящей статьи.

§ 4. Пропуск сроков давности является основанием для отклонения требований.

Р А З Д Е Л Ш

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАГОНА, НЕ ПРИНАДЛЕЖАЩЕГО ПЕРЕВОЗЧИКУ, В КАЧЕСТВЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

С т а т ь я 49

Применяемое право

§ 1. Наряду с применением условий настоящего раздела при перевозке вагона применяются также другие условия настоящего Соглашения в части, не противоречащей условиям настоящего раздела.

§ 2. Соглашением между перевозчиком и владельцем вагона могут устанавливаться отступающие от условий настоящего Соглашения положения, регулирующие условия договора перевозки вагона. Эти положения имеют приоритет по отношению к условиям настоящего Соглашения.

С т а т ь я 50

Перевозка вагона

§ 1. Заключение договора перевозки вагона подтверждается накладной.

§ 2. На вагоне, предъявляемом к перевозке, должны быть нанесены знаки и надписи, установленные предписаниями, регулирующими допуск вагонов к обращению в международном сообщении.

§ 3. Объявление ценности предъявляемого к перевозке вагона как транспортного средства не допускается.

§ 4. Отправитель и получатель могут произвести следующие изменения договора перевозки порожнего вагона:

- 1) изменить станцию назначения вагона;
- 2) изменить получателя вагона.

§ 5. При перевозке вагона коммерческий акт составляется только в том случае, если перевозчик констатирует факт, указанный в пункте 4 § 1 статьи 29 «Коммерческий акт» настоящего Соглашения.

§ 6. Перевозчику в соответствии с условиями статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» и статьи 32 «Дополнительные расходы, связанные с перевозкой груза» должны быть возмещены все связанные с неисправностью вагона дополнительные провозные платежи и прочие расходы, установленные на дату их возникновения отдельно для каждой отправки и подтвержденные соответствующими документами, если неисправность вагона вызвана причинами, не зависящими от перевозчика.

§ 7. Заявление о розыске вагона может подавать отправитель, получатель и владелец вагона.

§ 8. Получатель поступает с выданным ему перевозчиком по договору перевозки вагоном согласно указанию владельца вагона.

С т а т ь я 51

Ответственность при утрате или повреждении вагона

§ 1. Перевозчик несет ответственность за утрату, повреждение вагона с момента приема к перевозке до момента выдачи, если не докажет, что это произошло не по его вине.

§ 2. Перевозчик не несет ответственность за утрату съемных частей вагона, если информация о наличии этих частей не была указана на обеих наружных боковых стенах вагона.

§ 3. В случае утраты вагона возмещение, выплачиваемое перевозчиком, ограничено остаточной стоимостью вагона, определяемой с учетом его износа на момент утраты.

§ 4. В случае повреждения вагона возмещение, выплачиваемое перевозчиком, ограничено оплатой расходов, связанных с восстановлением вагона, сумма которых не должна превышать сумму, причитающуюся в случае утраты вагона.

С т а т ь я 52

Ответственность за ущерб, причиненный вагоном

Владелец вагона несет ответственность за ущерб, причиненный вагоном, за исключением случаев, произошедших по вине перевозчика.

С т а т ь я 53

Претензии и иски о возмещении за утрату или повреждение вагона

§ 1. Право предъявления претензии и иска к перевозчику за утрату или повреждение вагона принадлежит владельцу вагона.

§ 2. Претензия предъявляется перевозчику, в ведении которого находился вагон в момент его повреждения или утраты.

§ 3. Претендатель обязан приложить к претензии документы, обосновывающие претензию.

РАЗДЕЛ IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 54

Служебная инструкция к Соглашению

Отношения между перевозчиками регулирует Служебная инструкция к Соглашению о международном железнодорожном грузовом сообщении (СИ к СМГС). СИ к СМГС не применяется при регулировании правовых взаимоотношений между отправителем и получателем, с одной стороны, и перевозчиками – с другой.

Статья 55

Ведение дел

Ведение дел по настоящему Соглашению и СИ к СМГС возлагается на Комитет ОСЖД, который осуществляет свою деятельность на основании Положения об Организации сотрудничества железных дорог, Правил процедуры сессий Совещаний Министров и Регламента Комитета ОСЖД.

Статья 56

Изменение, дополнение и публикация Соглашения и СИ к СМГС

§ 1. Настоящее Соглашение и СИ к СМГС могут быть изменены или дополнены по взаимному согласию Сторон путем переговоров на совещании соответствующей Комиссии Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) или путем обмена письмами через Комитет ОСЖД.

Принятые изменения и дополнения вступают в силу с 1 июля следующего года, если в течение 2 месяцев после их направления всем Сторонам не последует возражений от какой-либо Стороны.

Разработанные соответствующей Комиссией изменения утверждаются Комитетом ОСЖД с последующим представлением их сессии Совещания Министров для сведения.

§ 2. Предложения Сторон по изменению и дополнению настоящего Соглашения и СИ к СМГС должны представляться Комитету ОСЖД и одновременно всем Сторонам не позднее чем за 2 месяца до созыва совещания соответствующей Комиссии.

Предложения Комитета ОСЖД, вносимые им на рассмотрение этой Комиссии, должны высылаться Сторонам не позднее чем за 1 месяц до созыва этой Комиссии.

§ 3. Дата вступления в силу изменений и дополнений объявляется Комитетом ОСЖД.

§ 4. Сообщение о внесении изменений и дополнений в настоящее Соглашение и СИ к СМГС должно высылаться Комитетом ОСЖД с таким расчетом, чтобы оно поступило всем Сторонам не позднее чем за 45 суток до дня вступления изменений и дополнений в силу.

§ 5. Настоящее Соглашение, СИ к СМГС, а также изменения и дополнения настоящего Соглашения и СИ к СМГС публикуются в соответствии с национальным законодательством Сторон. В публикации настоящего Соглашения, СИ к СМГС, а также изменений и дополнений к ним должна быть указана дата вступления в силу. Изменения и дополнения должны публиковаться не позднее чем за 15 дней до вступления их в силу.

С т а т ь я 57

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу 1 ноября 1951 года.

С т а т ь я 58

Присоединение к Соглашению

Присоединение новых Сторон к настоящему Соглашению, а также выход из настоящего Соглашения регламентируется Положением об ОСЖД и Регламентом Комитета ОСЖД.

С т а т ь я 59

Тексты Соглашения

Настоящее Соглашение составлено на китайском и русском языках. В случае разночтений аутентичным является текст на русском языке.

С т а т ь я 60

Срок действия Соглашения

Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок.

П Р И Л О Ж Е Н И Я

**К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОМ
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ
ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ
(СМГС)**

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗОК ГРУЗОВ

Р А З Д Е Л I

Прием грузов к перевозке

1. Общие положения

1.1. Отправитель предъявляет груз к перевозке после осуществления преддоговорного согласования перевозки.

1.2. Вагоны могут быть загружены до их грузоподъемности с учетом допускаемой статической нагрузки от колесной пары вагона на рельсы. Допускаемая статическая нагрузка от колесной пары вагона на рельсы при перевозках по железным дорогам приведена в приложении 5 «Информационное руководство» к СМГС.

1.3. После погрузки груза перевозчик или отправитель, в зависимости от того, кем производится погрузка, очищает от загрязнения грузом наружную часть кузова вагона, детали вагона и надписи на вагоне.

1.4. При предъявлении к перевозке груза, размещение и крепление которого осуществляется с использованием многооборотного средства крепления, отправитель представляет перевозчику акт последнего периодического освидетельствования, составленный в соответствии с руководством по эксплуатации (паспортом) многооборотного средства крепления.

1.5. Оригинал накладной с проставленным календарным штампом и выданный на его основании перевозчиком отправителю дубликат накладной подтверждают заключение договора перевозки.

2. Отправки

2.1. Груз по одной накладной (отправка) принимается к перевозке от одного отправителя на одной станции отправления в адрес одного получателя на одну станцию назначения.

2.2. В качестве одной отправки принимается:

2.2.1. груз, погруженный в вагон (сцеп вагонов), если для предъявляемого к перевозке груза требуется отдельный вагон или требуется соединить два или более вагонов (сцеп вагонов);

2.2.2. груз, погруженный в ИТЕ, АТС, или ИТЕ, АТС в порожнем состоянии;

2.2.3. груз на своих осях (железнодорожный подвижной состав, краны на железнодорожном ходу, путевые и строительные машины на железнодорожном ходу и т.п.).

2.3. По согласованию между отправителем и перевозчиком может быть оформлен одной накладной предъявляемый к перевозке от одного отправителя с одной станции отправления в адрес одного получателя на одну станцию назначения:

2.3.1. груз одного наименования, перевозимый в двух или более вагонах (кроме сцепов);

2.3.2. груз на своих осях одного наименования в количестве более одной единицы.

2.4. Одной накладной может быть оформлена перевозка:

2.4.1. груза в нескольких контейнерах или порожних контейнерах, погруженных одним отправителем на один вагон и следующих с одной станции отправления на одну станцию назначения в адрес одного получателя без перегрузки и перестановки в пути следования;

2.4.2. груза в нескольких контейнерах или порожних контейнерах, независимо от требуемого количества вагонов, следующих от одного отправителя с одной станции отправления на одну станцию назначения в адрес одного получателя, если это согласовано отправителем и перевозчиком.

3. Маркировка

3.1. На грузы, кроме маркировки, наносимой в соответствии со стандартами или другими нормативно-техническими актами, наносится маркировка, установленная настоящими Правилами.

3.2. Маркировка должна быть ясно видимой и читаемой. Применяемые для маркировки материалы должны быть водостойкими и прочными.

3.3. При перевозке в бесперегрузочном сообщении на открытом подвижном составе на груз наносится отправителем предохранительная маркировка в случаях, если невозможно визуально сосчитать количество мест в погруженном вагоне и возможно изъять отдельные места груза без нарушения крепления.

Предохранительная маркировка наносится так, чтобы при изъятии хотя бы одного места груза было видно, что предохранительная маркировка повреждена.

4. Количество мест и масса груза

4.1. Местом груза считается одна единица груза или связка, пакет и др., сформированные из отдельных единиц груза, скрепленных между собой (укрупненное место груза).

4.2. На каждом месте груза, масса которого определена по трафарету, отправитель указывает его номер, массу брутто и нетто.

4.3. Определение количества мест и массы груза в вагоне производится отправителем, если иное не предусмотрено национальным законодательством, действующим в стране отправления груза.

4.4. Отправитель указывает в накладной количество мест груза, за исключением:

- грузов, перевозимых в вагоне навалом, насыпью, наливом;
- груза в таре, упаковке или штучного груза, перевозимых на открытом подвижном составе или в контейнерах открытого типа, если общее количество мест превышает 100.

4.5. Перевозчик имеет право потребовать от отправителя объединить штучные или мелкие грузы в укрупненные места груза, в том числе сформировать эти грузы в пакеты, если размеры и свойства груза это позволяют.

4.6. Грузы в таре или упаковке или штучные грузы, масса которых указана на каждом месте груза, а также места груза с одинаковой стандартной массой при приеме к перевозке не взвешиваются.

4.7. Общую массу груза (брутто), погруженного в вагон, ИТЕ или АТС, определяют в зависимости от рода груза и технической возможности взвешиванием или расчетным путем.

Расчетным путем массу груза определяют:

- по трафарету, т.е. суммированием массы груза (брутто), указанной в маркировке каждого места груза;

- по стандарту, т.е. умножением стандартной массы единицы груза на количество мест груза;

- по обмеру, т.е. умножением вычисленного на основании измерений объема погруженного груза на его объемную массу;

- по замеру высоты налива (для этилового спирта – высоты недолива) с определением объема налитого груза по таблицам калибровки цистерн, разработанным их изготовителем, при этом определяется температура груза и плотность продукта;

- с использованием счетчиков или других верифицированных средств измерения.

4.8. Если при перевозке груза используют перевозочные приспособления, не включенные в массу тары вагона, ИТЕ или АТС, их массу определяют и указывают в накладной отдельно.

4.9. При определении массы груза путем взвешивания на вагонных весах за массу тары вагона принимается масса, указанная на вагоне.

Если перед погрузкой производится проверка массы тары вагона, то при определении массы груза за массу тары вагона принимается масса, определенная при взвешивании.

5. Грузы, перевозимые на открытом подвижном составе

5.1. На открытом подвижном составе, а также в контейнерах открытого типа разрешается перевозить груз при условии, что такой способ перевозки предусмотрен национальным законодательством, действующим в стране отправления груза.

5.2. Возможность перевозки на открытом подвижном составе груза, содержащего мелкие фракции, определяется отправителем.

При перевозке груза, содержащего мелкие фракции, отправитель должен принять меры, предотвращающие просыпание груза через конструктивные зазоры вагона, выдувание мелких частиц груза при движении в поездах, а также осыпание груза в случае погрузки его выше уровня бортов вагона (с «шапкой»).

6. Передача груза в ведение перевозчика

6.1. Погруженный отправителем груз в вагоны и контейнеры крытого типа перевозчик принимает к перевозке, осматривая снаружи состояние вагонов и контейнеров, проверяя состояние люков и дверей, наличие, исправность пломб, а также соответствие знаков на пломбах сведениям, указанным в накладной.

Перевозчик проверяет пломбы на контейнерах, погруженных отправителем в вагоны, если размещение контейнеров в вагоне обеспечивает доступ к ним. Перевозчик не проверяет количество мест, массу и состояние груза.

6.2. Погруженный отправителем в вагон или контейнер открытого типа груз, перевозимый с указанием в накладной количества мест, перевозчик принимает без проверки массы груза, осматривая снаружи только состояние видимых мест груза (их частей) и проверяя предохранительную маркировку, а также количество мест, если их можно визуально просчитать.

6.3. Погруженный отправителем в вагон или контейнер открытого типа груз с количеством мест более 100 перевозчик принимает к перевозке без проверки массы груза, осматривая снаружи только состояние видимых мест груза (их частей) и проверяя нанесенную предохранительную маркировку.

6.4. Груз, перевозимый навалом или насыпью в вагонах открытого типа, перевозчик принимает к перевозке, проверяя равномерность поверхности груза и отсутствие выемок в грузе.

6.5. Груз, перевозимый в сопровождении проводников отправителя, перевозчик принимает к перевозке без проверки количества мест, массы, состояния груза и наличия пломб.

6.6. Перевозчик производит наружный осмотр тары или упаковки груза, доступной для осмотра, если погрузка груза производится перевозчиком или груз погружен отправителем на открытый подвижной состав. Если при наружном осмотре груза обнаружено, что груз, нуждающийся в таре или упаковке, предъявляется к перевозке без тары или упаковки, в неисправной таре или упаковке, а также в таре или упаковке, не соответствующей свойствам груза или не обеспечивающей перегрузку его из вагона в вагон при перевозке в перегрузочном сообщении, перевозчик отказывает в приеме такого груза к перевозке до устранения отправителем выявленных нарушений.

6.7. Передача груза и вагонов из ведения отправителя в ведение перевозчика удостоверяются подписями сдающей и принимающей стороны в документе, установленном национальным законодательством, действующем в стране отправления груза.

РАЗДЕЛ II

Накладная

7. Общие положения

7.1. Перевозка груза оформляется накладной единого образца по форме, приведенной в приложении 1 к настоящим Правилам.

Накладная составляется отправителем и предъявляется договорному перевозчику.

Графы накладной заполняются отправителем и перевозчиком в соответствии с предписаниями настоящих Правил.

7.2. Накладная является комплексным документом, состоящим из шести пронумерованных листов и необходимого количества экземпляров листа накладной «Дорожная ведомость (дополнительный экземпляр)».

Лист №	Наименование листа	Получатель листа	Предназначение листа
1	Оригинал накладной	Получатель	Сопровождает груз до станции назначения
2	Дорожная ведомость	Перевозчик, выдающий груз получателю	Сопровождает груз до станции назначения
3	Лист выдачи груза	Перевозчик, выдающий груз получателю	Сопровождает груз до станции назначения
4	Дубликат накладной	Отправитель	Выдается отправителю после заключения договора перевозки
5	Лист приема груза	Договорный перевозчик	Остается у договорного перевозчика
6	Лист уведомления о прибытии груза	Получатель	Сопровождает груз до станции назначения
Без номера	Дорожная ведомость (дополнительный экземпляр)	Перевозчики	Предназначен для перевозчиков по пути следования груза (кроме перевозчика, выдающего груз получателю)

Лист накладной «Дорожная ведомость (дополнительный экземпляр)» оформляется в количестве, соответствующем числу перевозчиков, участвующих в перевозке (кроме перевозчика, выдающего груз получателю). Необходимость оформления листа накладной «Дорожная ведомость (дополнительный экземпляр)» для договорного перевозчика определяется им.

7.3. На станции отправления исправление сведений, внесенных в накладную, производится отправителем и перевозчиком путем зачеркивания и внесения новых сведений. При этом каждый из них исправляет те сведения, которые он внес в накладную. Отправитель может сделать исправление не более чем в одной графе или двух взаимосвязанных графах, а в графе «Заявления отправителя» проставляет отметку «Внесены исправления в графу ____». Перевозчик свои исправления заверяет штампом.

7.4. Перевозчик, внося предусмотренные настоящими Правилами изменения и дополнения сведений в накладную, заверяет их штампом.

7.5. При недостатке места для записи данных в соответствующих графах накладной эти сведения вносятся по каждой графе в дополнительный лист, количество экземпляров которого соответствует количеству листов накладной, который прикрепляется к каждому листу накладной. Дополнительные листы должны быть такого же размера, как и накладная. В соответствующих графах накладной делается отметка: «Данные смотри в дополнительном листе».

При недостатке разделов А-Е по расчету провозных платежей дополнительный лист составляется по форме оборота листа 1 накладной с присвоением последующим разделам буквенного обозначения, начиная с буквы Ж.

Количество прикрепленных к каждому листу накладной дополнительных листов указывается в накладной отправителем – в графе «Заявления отправителя», а перевозчиком – в графе «Отметки перевозчика».

При перевозке груза в двух или более вагонах по одной накладной отправитель составляет Ведомость вагонов по форме, приведенной в приложении 2 к настоящим Правилам.

При перевозке нескольких контейнеров, оформленных одной накладной, отправитель составляет Ведомость контейнеров по форме, приведенной в приложении 3 к настоящим Правилам.

Нумерация граф Ведомости вагонов и Ведомости контейнеров соответствует нумерации граф накладной.

Данные граф «Итого» Ведомости вагонов или Ведомости контейнеров вносятся в соответствующие графы накладной.

По одному экземпляру Ведомости вагонов или Ведомости контейнеров прикладывается к каждому листу накладной, а в графе накладной «Вагон» и/или в графе «Наименование груза» делается отметка «Смотри прилагаемую ведомость».

При перегрузке из вагонов одной ширины колеи в вагоны другой ширины колеи груза, перевозимого в двух или более вагонах по одной накладной, перевозчик составляет новую Ведомость вагонов, прикладывает по одному экземпляру к каждому листу накладной и перечеркивает сведения в первоначальной Ведомости вагонов, которая также следует с накладной.

В верхней части дополнительного листа, Ведомости вагонов и Ведомости контейнеров указывается номер отправки, все они подписываются отправителем или перевозчиком, в зависимости от того, кто их составил.

Дополнительные листы, Ведомость вагонов и Ведомость контейнеров являются неотъемлемой частью накладной.

7.6. Бланк накладной, а также дополнительные листы, Ведомость вагонов и Ведомость контейнеров имеют формат А4 и печатаются шрифтом черного цвета на белой бумаге.

При печатании бланков накладной в качестве мер защиты допускается применение бумаги с водяными знаками, микрошрифта, голограммы. Указанные меры защиты не должны затруднять заполнение накладной или ее прочтение.

7.7. Сведения, вносимые в накладную, дополнительные листы, Ведомость вагонов и Ведомость контейнеров, вписываются или печатаются черным цветом, или наносятся в виде оттиска штампа. Налагаемые штампы должны иметь четкие оттиски.

7.8. Сопроводительные документы, прикладываемые отправителем к накладной, должны быть им так прикреплены к накладной, чтобы они не могли разъединиться в пути следования.

8. Пояснения по заполнению накладной

Номер графы, кем заполняется	Наименование графы и ее содержание
Верхний левый угол Перевозчик	«Накладная СМГС» Указывается наименование договорного перевозчика.
1 Отправитель	«Отправитель» Указывается: - наименование отправителя (в соответствии с учредительными документами), фамилия и имя (для физического лица), почтовый адрес; - код отправителя, присвоенный ему договорным перевозчиком, в случае, если договорный перевозчик осуществляет такое кодирование (проставляется в поле для кода). Может указываться номер телефона и факса с кодами, адрес электронной почты. Проставляется подпись отправителя в соответствии с национальным законодательством страны отправления. Подпись отправителя подтверждает правильность сведений, внесенных им в накладную.
2 Отправитель	«Станция отправления» Указывается: - наименование станции отправления и сокращенное наименование железной дороги; - - код станции отправления (проставляется в поле для кода).

	При перевозке груза из страны, в которой не применяется СМГС, указываются наименование, код станции изменения режима правового регулирования договора перевозки, сокращенное наименование железной дороги.
3 Отправитель	«Заявления отправителя» Вносятся следующие сведения: - конкретный маршрут перевозки при перевозке кружным путем; - указания о том, как поступать с грузом в случае возникновения препятствий к перевозке или выдаче груза; - меры защиты и температурный режим при перевозке скоропортящихся грузов; - описание повреждений вагона, ИТЕ и АТС, предоставленных отправителем, констатированных при предъявлении груза или вагона к перевозке; - при перевозке автотракторной техники – отметки «Перевозка без защиты быющих деталей», «Ключ от машины № _____»; - для указания согласованного с перевозчиком способа перевозки груза (в том числе порожнего вагона), если перевозка осуществляется по железным дорогам разной ширины колеи – отметки: «Перегрузка в вагон другой ширины колеи», «Перестановка вагона на тележки другой ширины колеи (при наличии договора на перестановку указать номер и дату заключения)» или «Применение раздвижных колесных пар»; - заявления отправителя о внесенных им исправлениях в накладную; - при перевозке смерзающихся грузов указание процента влажности груза и принятые профилактические меры («Груз заморожен», «Пересыпан известью в количестве ____%», «Обработан ____ маслом в количестве ____%», «Переложен послойно древесными опилками» и т.п.); - наименование конечного получателя и его адрес при изменении режима правового регулирования договора перевозки (при перевозке груза назначением в страну, в которой не применяется СМГС); - указание о направлении листа накладной при изменении режима правового регулирования договора перевозки (при перевозке груза назначением в страну, в которой не применяется СМГС); - объем полномочий проводника; - отметка о количестве приложенных дополнительных листов к накладной;

	- при ввозе/вывозе груза другим видом транспорта – отметка «Ввезен _____ транспортом (указывается вид транспорта) из _____ (указывается страна первоначального отправления)» или отметка «Для вывоза _____ транспортом (указывается вид транспорта) в _____ (указывается страна окончательного назначения)»; - при перевозке груза с объявленной ценностью – отметка «Объявленная ценность груза _____ (сумма прописью)»; - отметка о применении условий размещения и крепления габаритного груза, погруженного на открытый подвижной состав (кроме транспортеров) колеи 1520 мм: «Пункт _____ главы _____ ТУ», «НТУ № _____», «МТУ № _____» или «Эскиз № _____»; - при перевозке груза в вагоне, предоставленном отправителем, с перегрузкой в вагоны другой ширины колеи – отметка: «После перегрузки груза на станции _____ (указывается наименование станции перегрузки) порожний вагон выдать _____ (указывается наименование получателя порожнего вагона и его почтовый адрес)» или «После перегрузки груза на станции _____ (указывается наименование станции перегрузки) порожний вагон направить на станцию _____ (указывается наименование станции, дороги назначения и получателя) через пограничные станции _____ (указывается их наименование), перевозчики _____ (их наименование)» и указывается наименование и код плательщика провозных платежей для каждого участвующего в перевозке перевозчика.
4 Отправитель	«Получатель» Указывается: - наименование получателя (в соответствии с учредительными документами), фамилия и имя (для физического лица), почтовый адрес; - код получателя, присвоенный ему выдающим груз перевозчиком, в случае, если этот перевозчик осуществляет такое кодирование (проставляется в поле для кода). Может указываться номер телефона и факса с кодами, адрес электронной почты. При перевозке груза назначением в страну, в которой не применяется СМГС, указывается сокращенное наименование перевозчика, переоформляющего договор перевозки на станции изменения режима правового регулирования договора перевозки.
5 Отправитель	«Станция назначения» Указывается: - наименование станции назначения и сокращенное наименование железной дороги;

	- код станции назначения (проставляется в поле для кода). При перевозке груза назначением в страну, в которой не применяется СМГС, указываются наименование, код станции изменения режима правового регулирования договора перевозки, сокращенное наименование железной дороги, а также проставляется отметка «Для перевозки на станцию _____ (наименование конечной станции и страны назначения)».
6 Отправитель	«Пограничные станции переходов» Указываются наименования выходных пограничных станций и их коды, сокращенное наименование железной дороги страны отправления и железных дорог транзитных стран по согласованному с договорным перевозчиком маршруту следования груза. При перевозке груза с участием паромов указываются наименование портов и станций передачи на/с паром. Если перевозка груза от выходной пограничной станции возможна через несколько входных пограничных станций соседней страны, то указывается также наименование входной пограничной станции, через которую будет осуществляться перевозка.
7-12	При перегрузке груза в пути следования зачеркиваются данные о первоначальном вагоне так, чтобы их можно было прочесть, и под ними помещаются соответствующие сведения о каждом вагоне, в который перегружен груз. При отправлении одновременно с основной частью груза излишка массы груза, перегруженного в отдельный вагон, вписываются соответствующие сведения об этом вагоне. Графы не заполняются при перевозке контейнеров, погрузку которых в вагон производит перевозчик, или контейнеров, погруженных отправителем на один вагон, предоставленный перевозчиком, и оформленных разными накладными. При перевозке контейнеров, погруженных на один вагон, предоставленный отправителем, и оформленных разными накладными в адрес одного получателя, сведения о вагоне дополнительно вносятся в одну из этих накладных.
7 Отправитель или перевозчик, в зависимости от того, кто производил погрузку	«Вагон» Указывается номер вагона. Указывается наименование владельца вагона и сокращенное наименование железной дороги приписки вагона. При перевозке груза в рефрижераторной секции дополнительно проставляется отметка «РС - _____ (указывается номер рефрижераторной секции) (_____) (указывается количество грузовых вагонов в секции)». При перевозке груза на сцепе вагонов указываются номера всех вагонов и проставляется отметка «сцеп».

	При перевозке груза в двух или более вагонах по одной накладной или нескольких контейнеров, погруженных на два или более вагонов, предоставленных отправителем, по одной накладной проставляется отметка «Смотри прилагаемую ведомость». При перевозке груза на своих осях указывается номер машины (каждой секции), номер вагона или механизма на рельсовом ходу.
8 Отправитель	«Вагон предоставлен» Проставляется отметка: «П» – при предоставлении вагона перевозчиком; «О» – при предоставлении вагона отправителем. Вагон, фактически предоставленный получателем, приравнивается к вагону, предоставленному отправителем.
9 Отправитель или перевозчик, в зависимости от того, кто производил погрузку	«Грузоподъемность» Проставляется указанная на вагоне грузоподъемность в тоннах. Если на вагоне указано несколько значений грузоподъемности, проставляется максимальная грузоподъемность в тоннах.
10 Отправитель или перевозчик, в зависимости от того, кто производил погрузку	«Оси» Указывается количество осей вагона. При перевозке груза на своих осях указывается количество осей машины (каждой секции), вагона или механизма на рельсовом ходу.
11 Отправитель или перевозчик, в зависимости от того, кто производил погрузку	«Масса тары» Проставляется указанная на вагоне масса тары вагона. При определении массы порожнего вагона путем взвешивания указанная на вагоне масса вписывается в числитель, а масса, определенная путем взвешивания, – в знаменатель.
12 Отправитель или перевозчик, в зависимости от того, кто производил погрузку	«Тип цистерны» При перевозке груза в вагоне-цистерне колеи 1520 мм указывается калибровочный тип цистерны, нанесенный на цистерну под номером вагона.
13 Перевозчик	«Масса груза» (после перегрузки) Указывается масса груза, перегруженного в каждый вагон. Указывается масса излишка груза, отгруженного в отдельный вагон, при отправлении его одновременно с основной частью груза.

14 Перевозчик	«Количество мест» (после перегрузки) Указывается количество мест груза, перегруженного в каждый вагон.
15 Отправитель	«Наименование груза» Проставляются наименование и 8-значный код каждого груза в соответствии с гармонизированной номенклатурой грузов. Указываются нанесенные на груз знаки, марки и номера. При перевозке опасного груза также указываются наименование груза и информация в соответствии с Приложением 2 «Правила перевозок опасных грузов» к СМГС. При перевозке скоропортящегося груза проставляется отметка «Скоропортящийся», а при перевозке груза в крытых вагонах с вентилированием – также отметка «С вентилированием». При перевозке груза на особых условиях в соответствии со статьей 8 СМГС проставляется отметка «Перевозка на особых условиях согласована _____ (указываются сокращенное наименование каждого перевозчика, согласовавшего особые условия, номера и даты документов о согласовании)». При перевозке смерзающегося груза проставляется отметка «Смерзающийся». При перевозке животных проставляются отметки «Животные» и «Не спускать с горки». При перевозке легкогорючих грузов проставляются отметки «Легкогорючий» и «Прикрытие 3/0-0-1-0». При перевозке груза в сопровождении проводников: - проставляется отметка «В сопровождении проводников отправителя». Если проводники находятся в отдельном вагоне или сопровождают несколько вагонов с грузом, дополнительно проставляется отметка «Проводники находятся в вагоне № _____»; - вписываются имена и фамилии проводников, а также номера их документов, необходимых для пересечения государственной границы. Если проводники сопровождают несколько вагонов с грузом или находятся в отдельном вагоне, эти сведения указываются в накладной на тот вагон, в котором находятся проводники; - в случае замены проводников в пути следования вносится отметка «Замена проводников на _____ (наименование станции и железной дороги, на которой будет производиться замена проводников)»; - при установке в вагон с проводниками отопительного (печного) оборудования вносится отметка «С печным отоплением».

При перевозке груза с **применением перевозочных приспособлений** указывается наименование этих перевозочных приспособлений под наименованием того груза, для которого они используются.

В поле, отчерченное пунктирной линией

При перевозке ИТЕ, АТС вносятся следующие сведения:

- при перевозке автопоезда, автомобиля, прицепа, полуприцепа или съемного автомобильного кузова указывается конкретное наименование и идентификационный номер ИТЕ, АТС, состав автопоезда, проставляется отметка «Запасные колеса ____ штук», «Не спускать с горки»;
- при перевозке универсального среднетоннажного контейнера проставляется отметка «Контейнер _____ (указывается его девятизначный номер)»;
- при перевозке крупнотоннажного контейнера указывается 11-значный идентификационный номер контейнера, состоящий из четырех букв латинского алфавита (из которых первые три буквы обозначают код владельца контейнера, последняя «U» означает грузовой контейнер) и семи цифр; после номера контейнера через тире – четырехзначный код размера и типа контейнера, далее в скобках – трафаретная масса брутто контейнера;
- при перевозке двух и более контейнеров по одной накладной проставляется отметка «Смотри прилагаемую ведомость».

При перевозке **длинномерного груза** на сцепе вагонов проставляется отметка «Не спускать с горки».

При перевозке **необычных грузов** проставляются отметки:

- при перевозке негабаритного груза – «Негабаритный груз _____ (индекс негабаритности груза)» – по железным дорогам колеи 1520 мм, «Негабаритный груз на _____ (сокращенные наименования железных дорог)» – по остальным железным дорогам;
- при перевозке негабаритного груза с контрольной рамой в накладной, оформленной на перевозку негабаритного груза – «Контрольная рама установлена на вагоне № _____», а в накладной, оформленной на перевозку вагона с контрольной рамой – «Вагон занят под контрольную раму для груза, погруженного в вагон № _____» – если контрольная рама установлена на порожнем вагоне, и «На вагоне установлена контрольная рама для груза, погруженного в вагон № _____» – если контрольная рама установлена на груженом вагоне;
- при перевозке негабаритного груза и груза на транспортёре – «Не спускать с горки» или «Не пропускать через горку» (необходимость их проставления определяется перевозчиком);

	- при перевозке груза, требующего по своим техническим характеристикам ограничения скорости – «Скорость не более _____ км/час». При перевозке груза, погруженного в пределах льготного или зонального габаритов погрузки, проставляются отметки «Льготный габарит» или «Зональный габарит» соответственно.
Перевозчик	При изменении договора перевозки проставляются отметка «Договор перевозки изменён» и оттиск штампа перевозчика. При перегрузке негабаритного груза из вагона одной ширины колеи в вагон другой ширины колеи вносятся отметки «Негабаритный груз на _____ (сокращенные наименования железных дорог)» или «Негабаритный груз _____ (индекс негабаритности груза)». При недостатке места в поле до или после отчерченной пунктирной линии графы «Наименование груза» сведения могут размещаться с использованием всего поля этой графы.
16 Отправитель	«Род упаковки» Указывается род упаковки груза, погруженного в вагон, ИТЕ или АТС. При перевозке груза в пакетах проставляется: в числителе – «пакет», в знаменателе – род упаковки единицы груза в пакете, а если единица груза не упакована – отметка «н/у». При перевозке груза без тары и упаковки проставляется отметка «не упакован».
17 Отправитель	«Количество мест» Цифрами указывается количество мест груза в одной строке с наименованием груза. При перевозке груза навалом, насыпью или наливом проставляется отметка «Навалом», «Насыпью» или «Наливом» соответственно. При перевозке на открытом подвижном составе или в контейнерах открытого типа груза с количеством мест более 100 проставляется отметка «Навалом». При перевозке груза в пакетах дробью указывается: количество пакетов (в числителе), общее количество единиц груза, помещенных в эти пакеты (в знаменателе). При перевозке груза с применением многооборотных перевозочных приспособлений указывается количество этих приспособлений. При перевозке груза в ИТЕ или АТС указывается количество погруженных в них мест груза. При перевозке грузов в автопоезде указывается количество мест груза в автомобиле и прицепе и общее количество мест груза в автопоезде. При перевозке порожних ИТЕ или АТС указывается их количество.

18 Отправитель	«Масса (в кг)» Указывается цифрами: - масса груза брутто (включая упаковку) для каждого груза в одной строке с наименованием груза (в том числе масса груза на своих осях); - масса тары ИТЕ или АТС; - масса перевозочных приспособлений, не включенных в массу тары вагона; - общая масса груза брутто.
19 Отправитель или перевозчик, в зависимости от того, кто производил пломбирование	«Пломбы» Указывается количество и знаки пломб, наложенных на вагоны,—ИТЕ или АТС, перевозимые без сопровождения проводника, а при использовании ЗПУ – название и контрольный знак ЗПУ, сокращенное наименование железной дороги отправления груза.
20 Отправитель	«Погружено» Проставляется отметка «перевозчик» или «отправитель» в зависимости от того, кто осуществляет погрузку груза в вагон: перевозчик или отправитель.
21 Отправитель	«Способ определения массы» В зависимости от способа определения массы груза проставляются отметки: «на весах» (указывается тип весов); «по трафарету»; «по стандарту»; «по обмеру»; «по замеру»; «по счетчику».
22 Отправитель	«Перевозчики» Указываются сокращенные наименования и коды договорного (указывается первым) и последующих перевозчиков (перевозчик, выдающий груз, указывается последним) и соответствующие участки пути, по которым каждый из перевозчиков осуществляет перевозку (границы участка – станции и их коды).
23 Отправитель	«Уплата провозных платежей» Указываются сокращенные наименования перевозчиков в порядке, соответствующем очередности осуществления ими перевозки в соответствии с данными графы «Перевозчики», наименования плательщиков каждому из них и основания для оплаты (код плательщика, дата и номер договора и т.п.).
24 Отправитель	«Документы, приложенные отправителем» Вносится перечень сопроводительных документов, прилагаемых отправителем к накладной. Если документ прикладывается в нескольких экземплярах, то указывается количество экземпляров.

	Если поименованные в накладной сопроводительные документы предназначены для изъятия в пути следования, то после их наименования должно быть указано сокращенное наименование железной дороги, на которой они изымаются, в виде отметки «для ____ (сокращенное наименование железной дороги, на которой они изымаются)».
25 Отправитель	«Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку» Вносится информация отправителя, относящаяся к данной отправке и не предназначенная для перевозчика. Если документ, необходимый для выполнения административных формальностей, не приложен к накладной, а направлен органу административного контроля, проставляется отметка «____ (указывается наименование, номер и дата документа) представлен ____ (указывается наименование органа административного контроля)». Может вноситься другая информация, в том числе номер договора на поставку, заключенного между экспортером и импортером, если этот договор имеет только один номер как для экспортера, так и для импортера. Если договор на поставку имеет два номера, один для экспортера, а другой – для импортера, то вносится номер договора экспортера.
26 Перевозчик	«Дата заключения договора перевозки» Проставляется оттиск календарного штампа договорного перевозчика на станции отправления.
27 Перевозчик	«Дата прибытия» Проставляется оттиск календарного штампа перевозчика на станции назначения. В случае неприбытия груза проставляется отметка «Груз не прибыл» и проставляется оттиск штампа перевозчика.
28 Таможня, административные органы	«Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей» Проставляются отметки: - таможней – для целей таможенного контроля; - другими государственными органами – для выполнения административных процедур.
29 Перевозчик	«Отправка №» Указывается номер отправки.

Оборотная сторона листов 3 и 6

30 Перевозчик	«Отметки перевозчика» Проставляются отметки: - «Акт вскрытия ____ (дата), станция ____ ж.д.» – в случае составления акта вскрытия;
------------------	---

	- «_____ (наименование сопроводительного документа) №_____ изъят на станции_____» – в случае изъятия сопроводительных документов; - «__ (количество) пломбы/ЗПУ со знаками _____ заменены __ (количество) пломбами/ЗПУ со знаками _____» или «__ (количество) пломбы/ЗПУ со знаками _____ наложены вместо отсутствующих» – в случае замены или наложения пломб перевозчиком; - «Груз _____ (кг/шт.) досылается по _____ (наименование документа, его номер)» – в случае составления перевозчиком документа на досылаемую часть груза; - «Вагон №_____ досылается по _____ (наименование документа, его номер)» – в случае отцепки вагона от группы вагонов, оформленных одной накладной – с проставлением оттиска штампа перевозчика; - «Вагон отцеплен» – при отцепке вагона от группы вагонов, следующих по одной накладной (в Ведомости вагонов напротив номера отцепленного вагона); - «Досылаемая часть груза выдана» – при выдаче досылаемой части груза – с проставлением оттиска календарного штампа перевозчика; - «Переадресован на станцию _____ (наименование станции) получателю _____ (наименование получателя) на основании _____ (наименование документа и дата)» – в случае изменения договора перевозки – с проставлением оттиска штампа перевозчика; - «Отклонение от указанного пути следования из-за _____ (причина препятствия к перевозке)» – в случае отклонения от указанного в накладной пути следования – с проставлением оттиска штампа перевозчика; - «_____ (наименование документа, составленного перевозчиком в пути следования для удостоверения обстоятельств, влияющих или могущих повлиять на перевозку груза, его номер, дата составления, наименование станции и сокращенное наименование железной дороги)»; - «При проверке массы груза оказалось ____ кг» – при несоответствии массы груза данным, указанным в накладной, в пределах норм, указанных в пункте 35.4 настоящих Правил, с проставлением оттиска штампа перевозчика; - «Приложена накладная _____ (указывается номер и дата)» – при приложении к накладной СМГС предназначенного для получателя листа накладной другого международного соглашения, устанавливающего правовые нормы о договоре перевозки груза; - «Приложено _____ (указывается количество дополнительных листов, приложенных к накладной перевозчиком)»;
--	--

	- «Акт о повреждении (неисправности) вагона №_____ (указывается номер акта) от _____ (указывается дата составления), _____ (указывается наименование станции и сокращенное наименование железной дороги, на которой составлен акт)». При перегрузке груза на станции примыкания железных дорог разной ширины колеи вносятся сведения о количестве и знаках пломб, наложенных на вагон, в который перегружен груз. При перевозке необычного груза указываются сведения о согласовании перевозки по тем железным дорогам, а при перевозке в железнодорожно-паромном сообщении – по водному участку пути, по которым перевозка этого груза требует согласования.																						
31 Перевозчик	«Коммерческий акт» Указываются номер, дата составления коммерческого акта, а также наименование станции и сокращенное наименование железной дороги, на которой он составлялся, проставляется оттиск штампа перевозчика, его составившего.																						
32 Перевозчик	«Удлинение срока доставки» Указываются наименование станции и сокращенное наименование железной дороги, на которой задержан груз, а также длительность задержки и код причины задержки, дающий право на удлинение срока доставки, и проставляется оттиск штампа перевозчика. Для обозначения причин задержки применяются следующие коды: <table> <thead> <tr> <th>код</th><th>значение</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>выполнение таможенных и других административных формальностей;</td></tr> <tr> <td>2</td><td>проверка содержания груза;</td></tr> <tr> <td>3</td><td>проверка массы груза;</td></tr> <tr> <td>4</td><td>проверка количества мест груза;</td></tr> <tr> <td>5</td><td>изменение договора перевозки;</td></tr> <tr> <td>6</td><td>препятствия к перевозке;</td></tr> <tr> <td>7</td><td>уход за животными;</td></tr> <tr> <td>8</td><td>исправление погрузки или упаковки, если оно было обусловлено причинами, не зависящими от перевозчика;</td></tr> <tr> <td>9</td><td>перегрузка груза, если она была обусловлена причинами, не зависящими от перевозчика;</td></tr> <tr> <td>10</td><td>другие причины.</td></tr> </tbody> </table> При проставлении кода 10 «Другие причины» указывается причина задержки груза.	код	значение	1	выполнение таможенных и других административных формальностей;	2	проверка содержания груза;	3	проверка массы груза;	4	проверка количества мест груза;	5	изменение договора перевозки;	6	препятствия к перевозке;	7	уход за животными;	8	исправление погрузки или упаковки, если оно было обусловлено причинами, не зависящими от перевозчика;	9	перегрузка груза, если она была обусловлена причинами, не зависящими от перевозчика;	10	другие причины.
код	значение																						
1	выполнение таможенных и других административных формальностей;																						
2	проверка содержания груза;																						
3	проверка массы груза;																						
4	проверка количества мест груза;																						
5	изменение договора перевозки;																						
6	препятствия к перевозке;																						
7	уход за животными;																						
8	исправление погрузки или упаковки, если оно было обусловлено причинами, не зависящими от перевозчика;																						
9	перегрузка груза, если она была обусловлена причинами, не зависящими от перевозчика;																						
10	другие причины.																						
33 Перевозчик	«Отметки о передаче груза» Проставляются оттиски календарных штампов перевозчиков, принимающих груз, на станциях передачи груза по очередности передачи груза от одного перевозчика другому.																						

34 Перевозчик	«Отметки о проследовании пограничных станций» Проставляются оттиски календарных штампов перевозчиков на пограничных станциях переходов по очередности проследования через них груза.
35 Перевозчик	«Уведомление о прибытии груза» (лист 3) Заполняется в соответствии с национальным законодательством страны назначения.
36 Получатель	«Выдача груза» (лист 3) Проставляется дата и подпись получателя. Дополнительно вносятся сведения, предусмотренные национальным законодательством страны назначения.
Перевозчик	Проставляется оттиск календарного штампа перевозчика на станции назначения.

**Оборотная сторона листов 1, 2, 4, 5, листа «Дорожная ведомость
(дополнительный экземпляр)»**

Номер графы/раздела, кем заполняется	Наименование графы и ее содержание
А-Е Перевозчик	«Разделы по расчету провозных платежей» Разделы предназначены для расчета провозных платежей, причитающихся каждому перевозчику, отдельно за каждый участок в зависимости от применяемого тарифа.
37	«Участок» Указываются наименования и коды начальной и конечной станций участка, за перевозку по которому производится расчет провозных платежей.
38	«Расстояние, км» Указывается расстояние между начальной и конечной станциями участка.
39	«Расчетная масса, кг» Указывается расчетная масса груза, определяемая в соответствии с применяемым тарифом.
40	«Дополнительные сборы» Указываются коды, а при их отсутствии – наименования дополнительных сборов и прочих расходов и вписываются их суммы, исчисленные по тарифу, применяемому перевозчиком на данном участке, в валюте тарифа.
41	«Тариф» Указывается номер или название применяемого тарифа.
42	«Код груза» При необходимости указывается код в соответствии с гармонизированной номенклатурой грузов, который является определяющим для расчета провозных платежей.

43	«Курс пересчета» Указывается курс пересчета платежей, определенных в валюте тарифа, в валюту, в которой они взимаются с отправителя или получателя.
44	«Валюта тарифа» Указывается код или наименование валюты тарифа, в которой исчислены провозные платежи, подлежащие взиманию с отправителя.
45	«Валюта платежа» Указывается код или наименование валюты, в которой провозные платежи взимаются с отправителя.
46	«Валюта тарифа» Указывается код или наименование валюты тарифа, в которой исчислены провозные платежи, подлежащие взиманию с получателя.
47	«Валюта платежа» Указывается код или наименование валюты, в которой провозные платежи взимаются с получателя.
	«Провозная плата»
48	Указывается провозная плата, исчисленная по тарифу, применяемому перевозчиком на данном участке, в валюте тарифа.
49	Указывается провозная плата, исчисленная по тарифу, применяемому на данном участке, в валюте, в которой плата взимается с отправителя.
50	Указывается провозная плата, исчисленная по тарифу, применяемому перевозчиком на данном участке, в валюте тарифа.
51	Указывается провозная плата, исчисленная по тарифу, применяемому на данном участке, в валюте, в которой плата взимается с получателя.
	«Общая сумма»
52	Указывается общая сумма дополнительных сборов, а также расходов перевозчика, не предусмотренных применяемым тарифом, в валюте тарифа при оплате платежей отправителем.
53	Указывается общая сумма дополнительных сборов, а также расходов перевозчика, не предусмотренных применяемым тарифом, в валюте, в которой они взимаются с отправителя.
54	Указывается общая сумма дополнительных сборов, а также расходов перевозчика, не предусмотренных применяемым тарифом, в валюте тарифа при оплате платежей получателем.
55	Указывается общая сумма дополнительных сборов, а также расходов перевозчика, не предусмотренных применяемым тарифом, в валюте, в которой они взимаются с получателя.
	«Итого»
56	Указывается общая сумма в валюте тарифа, полученная путем сложения сумм в графах 48 и 52 соответствующего раздела исчисления провозных платежей.

57	Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм в графах 49 и 53, в валюте, в которой взимаются провозные платежи с отправителя.
58	Указывается общая сумма в валюте тарифа, полученная путем сложения сумм в графах 50 и 54 соответствующего раздела исчисления провозных платежей.
59	Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм в графах 51 и 55, в валюте, в которой взимаются провозные платежи с получателя.
	«Всего»
60	Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм в графах 56.
61	Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм в графах 57.
62	Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм в графах 58.
63	Указывается общая сумма, полученная путем сложения сумм в графах 59.
64 Перевозчик	«Отметки для исчисления и взимания провозных платежей» Вносятся отметки, необходимые перевозчику для исчисления и взимания провозных платежей, и заверяются штампом перевозчика: - об отгрузке в отдельный вагон излишка массы груза, обнаруженного на транзитной железной дороге или на железной дороге страны назначения: «Отгружен излишек массы груза»; - о причинах занятия двух или более вагонов при перегрузке из одного вагона: «Перегружено в __ (указать количество) вагонов по причине _____ (указать конкретную причину)»; - другие отметки.
65 Перевозчик	«Дополнительно взыскать с отправителя за» Вписываются расходы (наименование платежа и сумма), которые должны быть взысканы с отправителя дополнительно.

9. Особенности заполнения накладной в связи с изменением режима правового регулирования договора перевозки

9.1. Настоящие предписания применяются в отношении перевозок грузов между странами, в которых применяется СМГС, и странами, в которых не применяется СМГС, осуществляемых с переоформлением перевозчиком накладной на станции изменения режима правового регулирования договора перевозки.

9.2. Станции изменения режима правового регулирования договора перевозки должны быть расположены в стране, в которой применяются

одновременно СМГС и другое международное соглашение, устанавливающее правовые нормы о договоре перевозки грузов железнодорожным транспортом.

9.3. При перевозке груза назначением в страну, в которой не применяется СМГС, накладная оформляется в соответствии с настоящими Правилами со следующими особенностями:

9.3.1. в графе «Станция назначения» отправитель указывает наименование, код станции изменения режима правового регулирования договора перевозки, сокращенное наименование железной дороги, а также проставляет отметку «Для перевозки на станцию _____ (наименование конечной станции и страны назначения)»;

9.3.2. в графе «Получатель» отправитель указывает сокращенное наименование перевозчика, переоформляющего договор перевозки на станции изменения режима правового регулирования договора перевозки;

9.3.3. в графе «Заявления отправителя» отправитель указывает наименование и адрес конечного получателя.

9.4. На станции изменения режима правового регулирования договора перевозки перевозчик:

9.4.1. на основании сведений, содержащихся в накладной СМГС, оформляет накладную другого международного соглашения, устанавливающего правовые нормы договора перевозки грузов железнодорожным транспортом;

9.4.2. прикладывает лист 1 «Оригинал накладной» и лист 6 «Лист уведомления о прибытии груза» накладной СМГС к новой накладной;

9.4.3. высылает отправителю по его заявлению, указанному в графе «Заявления отправителя» накладной СМГС, лист новой накладной, предназначенный для выдачи отправителю.

9.5. При перевозке груза из страны, в которой не применяется СМГС, перевозчик на станции изменения режима правового регулирования договора перевозки на основании сведений, содержащихся в накладной другого международного соглашения, устанавливающего правовые нормы договора перевозки грузов железнодорожным транспортом, оформляет накладную СМГС, при этом:

9.5.1. указывает в графе «Станция отправления» наименование, код станции изменения режима правового регулирования договора перевозки, сокращенное наименование железной дороги;

9.5.2. прикладывает к накладной СМГС предназначенный для получателя лист накладной другого международного соглашения, устанавливающего правовые нормы договора перевозки грузов железнодорожным транспортом, о чем проставляет отметку «Приложена накладная _____ (указывается номер и дата)» в графе «Отметки перевозчика» накладной СМГС;

9.5.3. высылает отправителю по его заявлению, указанному в накладной другого международного соглашения, устанавливающего правовые нормы договора перевозки грузов железнодорожным транспортом, лист 4 накладной СМГС «Дубликат накладной».

Р А З Д Е Л III

Пломбирование

10. Общие положения

10.1. Пломбирование осуществляется пломбами или запорно-пломбировочными устройствами (ЗПУ).

10.2. Пломбируются только те конструкционные отверстия вагонов, ИТЕ и АТС, которые имеют устройства для пломбирования.

10.3. Пломбирование вагонов после погрузки в них груза осуществляет отправитель или перевозчик в соответствии с национальным законодательством.

11. Знаки

11.1. Пломба должна иметь следующие знаки:

11.1.1. сокращенное наименование железной дороги отправления, наименование станции отправления;

11.1.2. контрольный знак;

11.1.3. если вагон, контейнер пломбируется пломбами отправителя – сокращенное наименование отправителя;

11.1.4. если вагон, контейнер пломбируется пломбами перевозчика – сокращенное наименование перевозчика.

11.2. ЗПУ должно иметь следующие знаки:

11.2.1. сокращенное наименование железной дороги отправления;

11.2.2. контрольный знак.

11.3. Дополнительно ЗПУ могут иметь наименование станции отправления и отправителя (при необходимости – сокращенное).

Р А З Д Е Л IV

Специальные условия перевозок отдельных видов грузов

12. Грузы в сопровождении проводников отправителя

12.1. В сопровождении проводников отправителя (далее – проводник) перевозятся:

12.1.1. грузы, требующие обслуживания в пути следования;

12.1.2. скоропортящиеся грузы, требующие обслуживания при перевозке, за исключением перевозки этих грузов в рефрижераторных вагонах перевозчика и в рефрижераторных контейнерах, ИТЕ или АТС, обслуживаемых перевозчиком, если при этом необходимо только поддержание температурного режима и вентилирование; если оборудование рефрижераторных вагонов, рефрижераторных контейнеров, ИТЕ или АТС обслуживается лицами, не являющимися

работниками перевозчика, то эти лица считаются проводниками и на них оформляются предусмотренные для проводника документы;

12.1.3. животные;

12.1.4. груз на своих осях: локомотивы, вагоны моторвагонных поездов, краны на железнодорожном ходу, путевые и строительные машины на железнодорожном ходу.

12.2. Отправитель вправе предъявить к перевозке другие грузы в сопровождении проводника.

12.3. Для сопровождения каждого вагона с грузом допускается не более двух проводников. При перевозке груза в двух и более вагонах, оформленных одной накладной, необходимое количество проводников на группу вагонов определяет отправитель.

12.4. Отправитель имеет право заменить проводников во время перевозки груза.

12.5. Проводник должен иметь соответствующую квалификацию, выполнять настоящие Правила, а также соблюдать административные правила, правила безопасности на железнодорожном транспорте, иметь необходимые документы, средства, материалы и инструменты, а при сопровождении животных – вести журнал учета обслуживания животных.

12.6. Каждому проводнику на основании указанных в накладной сведений отправителя о проводниках перевозчик оформляет «Удостоверение проводника груза» (далее – удостоверение) по форме, приведенной в приложении 4 к настоящим Правилам, предоставляющее право на сопровождение груза. Перевозчик может внести в удостоверение дополнительные данные, касающиеся проводника, в соответствии с национальным законодательством. Бланк удостоверения печатается, и его заполнение производится на одном из рабочих языков ОСЖД с применением положений статьи 15 «Накладная» СМГС.

Проводник в пути следования обязан иметь при себе удостоверение и предъявлять его по требованию работников перевозчика, управляющего инфраструктурой или органов административного контроля. Проводник возвращает удостоверение перевозчику на той станции, на которой заканчивается сопровождение груза.

12.7. В графе «Наименование груза» накладной:

12.7.1. отправитель проставляет отметку «В сопровождении проводников отправителя». Если проводники находятся в отдельном вагоне или сопровождают несколько вагонов с грузом, он дополнительно проставляет отметку: «Проводники находятся в вагоне № _____»;

12.7.2. отправитель вносит имена и фамилии проводников, а также номера их документов, необходимых для пересечения государственной границы. Если проводники сопровождают несколько вагонов с грузом или находятся в отдельном вагоне, то отправитель эти сведения указывает в накладной на тот вагон, в котором находятся проводники;

12.7.3. в случае замены проводников в пути следования отправитель вносит отметку «Замена проводников на _____ (наименование станции и железной дороги, на которой будет производиться замена проводников)»;

12.7.4. перевозчик при замене в пути следования проводников зачеркивает в накладной сведения о проводниках, внесенные отправителем, и записывает соответствующие сведения о других проводниках.

12.8. Если проводники следуют в отдельном вагоне, то на этот вагон оформляется отдельная накладная.

12.9. Отправитель имеет право уполномочить проводника выполнять обязанности и осуществлять права отправителя в случае возникновения препятствий к перевозке или выдаче груза. Объем полномочий проводника отправитель указывает в графе «Заявления отправителя» накладной.

12.10. При необходимости отправитель имеет право устанавливать в вагон с проводниками чугунные печи со сжиганием твердого топлива (уголь и чурки из твердых пород древесины), соблюдая правила противопожарной безопасности, при этом он оборудует вагон противопожарными средствами, в графу «Наименование груза» накладной вносит отметку «С печным отоплением».

12.11. Если при перевозке группы вагонов в сопровождении проводников отдельные вагоны отцепляют в пути следования и их сопровождение проводниками в дальнейшем не обеспечивается, то перевозчик действует в соответствии с предписаниями пункта «Действия перевозчика при возникновении препятствий к перевозке» настоящих Правил. Если такой случай возникает при перевозке животных, то вопрос дальнейшего сопровождения груза перевозчик решает в соответствии с национальным законодательством государства, на территории которого произошла отцепка вагона.

13. Скоропортящиеся грузы

13.1. Скоропортящимися являются грузы, которые в соответствии со стандартами, техническими регламентами, техническими условиями по своим свойствам при перевозке требуют применения мер защиты (охлаждения, отопления, вентилирования) от воздействия на них высоких или низких температур наружного воздуха, ухода или обслуживания в пути следования.

13.2. Скоропортящиеся грузы отправитель предъявляет к перевозке в надлежащем состоянии по качеству и по температуре в соответствии с национальным законодательством страны отправления.

13.3. Отправитель определяет необходимые меры защиты и род вагона или контейнера для перевозки скоропортящегося груза с учетом термического состояния и физиологического состояния груза перед погрузкой, срока его годности, расчетного срока доставки, а также наиболее неблагоприятных климатических условий на всем пути следования.

13.4. Допускается перевозка в одном вагоне, контейнере только тех скоропортящихся грузов разных наименований, которые не выделяют и не воспринимают запахи грузов и имеют одинаковые условия перевозки.

13.5. Скоропортящиеся грузы, требующие во время перевозки мер защиты, ухода или обслуживания, принимаются к перевозке в вагонах и контейнерах с оформлением накладной на груз, погруженный в каждый вагон или контейнер.

13.6. В графе «Наименование груза» накладной отправитель проставляет отметку «Скоропортящийся», а если груз перевозится в крытых вагонах с вентилированием – также отметку «С вентилированием».

13.7. В графе «Заявления отправителя» накладной отправитель указывает необходимые меры защиты и температурный режим перевозки на весь путь следования с учетом технических возможностей вагона или контейнера. Если в накладной не имеется таких указаний отправителя, то считается, что при перевозке данного скоропортящегося груза нет необходимости в применении мер защиты и в соблюдении температурного режима.

14. Автотракторная техника

14.1. К автотракторной технике относятся легковые, грузовые, специальные автомобили, автобусы, троллейбусы, трамваи, их кузова, тракторы, экскаваторы, самоходные сельскохозяйственные машины и другая самоходная техника на колесном и гусеничном ходу (далее – техника).

14.2. Для перевозки техники на открытом подвижном составе отправитель подготавливает ее к перевозке:

- снимает и упаковывает легкоснимаемые (без применения инструментов) детали и узлы;

- снимает и упаковывает или защищает упаковочным материалом все бьющиеся детали (например, стекла, фары); перевозка техники без защиты бьющихся деталей допускается по требованию отправителя, которое тот выражает, проставляя отметку «Перевозка без защиты бьющихся деталей» в графе «Заявления отправителя» накладной;

- закрывает двери кабин, салонов, крытых кузовов, капоты, багажники, отсеки и т.п. на предусмотренные конструкцией техники защелки и замки;

- пломбирует закрывающиеся снаружи кабину, салон, кузов, капот и т.п.; тип (вид) пломб, знаки на них, места и способ наложения устанавливает отправитель;

- сливает топливо и воду; остаток топлива в топливном баке должен быть достаточным для обеспечения погрузки и выгрузки техники самоходом и не должен превышать 10 л для техники грузоподъемностью до 5 т включительно и 15 л – для техники грузоподъемностью свыше 5 т;

- укладывает ключи от всех машин, следующих по одной накладной на открытом подвижном составе, в планшет с ячейками, номера которых соответствуют номерам машин; планшет перевозится в салоне, кабине или багажнике одной из машин, ключ от которой упаковывается, опечатывается отправителем и прикрепляется к накладной, о чем в графе «Заявления отправителя» накладной отправитель делает отметку «Ключ от машины № _____».

14.3. Отправитель упаковывает принадлежности техники, размещаемые на время перевозки в кабине, салоне, багажнике, крытом кузове. Ящики с крупногабаритными принадлежностями, размещенные на открытом подвижном составе вне автотракторной техники, должны быть окантованы металлической лентой. В каждый ящик отправитель вкладывает перечень содержимого.

14.4. При перевозке техники на открытом подвижном составе маршрутом комплектующие изделия, инструмент и принадлежности могут быть в упаковке погружены в крытый вагон, который перевозится в составе маршрута.

14.5. Для каждой единицы техники отправитель составляет опись в двух экземплярах. Бланк описи печатается, и его заполнение производится на одном из рабочих языков ОСЖД с применением положений статьи 15 «Накладная» СМГС.

Если каждая единица техники имеет одинаковую подготовку к перевозке, то опись может быть составлена на группу единиц техники, погруженных в один вагон, или на всю технику, следующую по одной накладной.

В описи указывается:

- наименование и количество топлива, содержащегося в топливном баке;
- наименование снятых с техники легкоснимаемых деталей и узлов и их количество, места их нахождения в технике;
- количество упаковок с запасными деталями, инструментами, места их нахождения в технике;
- количество наложенных на технику пломб, места их наложения и знаки на пломбах.

В случае отправления запасных и легкоснимаемых деталей и инструментов отдельно в крытом вагоне в описи делается отметка: «Запасные и легкоснимаемые детали и инструменты не вкладывались».

Один экземпляр описи прикладывается к накладной, второй вкладывается в кабину, салон и т.п. При необходимости к описи прикладывается схема строповки для перегрузки техники грузоподъемными устройствами.

14.6. Техника принимается к перевозке перевозчиком и выдается получателю:

- при перевозке на открытом подвижном составе – с проверкой по внешнему осмотру целостности самой техники, защиты бьющихся деталей, количества единиц техники и ящиков с крупногабаритными принадлежностями, размещенных вне автотракторной техники, наличия пломб отправителя и знаков на них согласно описи;
- при перевозке в вагонах или контейнерах крытого типа – в порядке, установленном для таких вагонов и контейнеров разделами «Прием грузов к перевозке» и «Выдача грузов» настоящих Правил.

15. Контейнеры

15.1. Для перевозки грузов используются контейнеры, соответствующие требованиям международных соглашений, стандартов и технических регламентов, регулирующих их параметры и допуск к международным перевозкам с участием железнодорожного транспорта.

15.2. Перевозки контейнеров назначением на станции, не открытые для грузовых операций с контейнерами, могут производиться по согласованию между договорным перевозчиком и перевозчиком, выдающим груз.

15.3. В контейнерах, предоставленных для перевозки перевозчиком, не допускается перевозка зловонных грузов и грузов, после которых необходима промывка или дезинфекция контейнера.

15.4. Отправитель устанавливает пригодность контейнера для перевозки груза независимо от того, кто его предоставил – отправитель или перевозчик.

Если у контейнеров, предоставленных для перевозки отправителем, имеются повреждения, не влияющие на сохранность груза и безопасность перевозки, то такие контейнеры могут быть приняты к перевозке, при этом отправитель в графе «Заявления отправителя» накладной должен указать вид и размер повреждений.

15.5. Массу загруженного в контейнер груза и количество мест определяет отправитель. Масса груза, погруженного в контейнер, и масса тары контейнера в сумме не должны превышать массу брутто контейнера, указанную на дверях контейнера.

15.6. Груз в контейнере должен быть размещен и закреплен таким образом, чтобы обеспечивалась сохранность груза и безопасность перевозки, исключалось повреждение контейнера при погрузке, перевозке и выгрузке, двери контейнера должны свободно открываться и закрываться.

15.7. Грузовые контейнеры, за исключением контейнеров с домашними вещами, а также перевозимые без сопровождения проводника порожние рефрижераторные контейнеры пломбирует отправитель.

На каждое конструктивное отверстие контейнера, имеющее устройство для пломбирования, накладывается по одной пломбе, при этом на дверном проеме крупнотоннажного контейнера пломба накладывается на левую рукоятку запорного устройства створки двери, закрывающейся последней.

15.8. Груз из поврежденного контейнера, предоставленного для перевозки перевозчиком, перевозчик перегружает в другой контейнер. Если у перевозчика нет контейнера, пригодного для перегрузки груза, или, если груз не может быть перегружен перевозчиком из-за свойств груза, или если поврежденный контейнер был предоставлен для перевозки отправителем, то перевозчик действует в соответствии с требованиями пункта «Действия перевозчика при возникновении препятствий к перевозке» настоящих Правил.

15.9. Если погрузку контейнеров на вагон производит отправитель, он предъявляет перевозчику для перевозки полный комплект контейнеров в вагоне,

т.е. несколько контейнеров, адресованных одному получателю на одну станцию назначения, или один контейнер, с условием, что при их размещении полностью использованы технические возможности вагона (допускаемая суммарная масса брутто контейнеров или допускаемое сочетание масс брутто отдельных контейнеров или грузоподъемность или вместимость вагона).

16. Интермодальные транспортные единицы (кроме контейнеров) и автомобильные транспортные средства

16.1. К АТС относятся:

автопоезд – автомобильный тягач в сцепе с полуприцепом или автомобиль в сцепе с прицепом;

автомобиль – транспортное средство с несъемным закрытым кузовом;

прицеп – транспортная единица, представляющая собой закрытый кузов, размещенный на двух шасси, и соединяющаяся с автомобилем сцепным устройством.

К ИТЕ (кроме контейнера) относятся:

съемный автомобильный кузов – транспортная единица, имеющая фитинги, устройства для захвата погрузочными средствами;

полуприцеп – транспортная единица, представляющая собой закрытый кузов на шасси.

16.2. Груз в ИТЕ, АТС должен быть размещен и закреплен таким образом, чтобы обеспечивалась сохранность груза, ИТЕ, АТС и безопасность перевозки.

Груженные ИТЕ, АТС, перевозимые без сопровождения проводника, пломбирует отправитель.

16.3. Перевозка автопоездов и автомобилей в сопровождении автоводителя приравнивается к перевозке груза в сопровождении проводников отправителя.

16.4. Отправитель в графе «Наименование груза» накладной:

16.4.1. на груженный ИТЕ, АТС – указывает наименование и код ИТЕ, АТС в соответствии с применяемой номенклатурой грузов, конкретное наименование транспортного средства (единицы), состав автопоезда, наименование груза, погруженного в ИТЕ, АТС;

16.4.2. на порожний ИТЕ, АТС – указывает наименование и код ИТЕ, АТС в соответствии с применяемой номенклатурой грузов, конкретное наименование транспортного средства (единицы), состав автопоезда;

16.4.3. проставляет отметку «Не спускать с горки»;

16.4.4. при перевозке АТС и полуприцепов с запасными колесами проставляет отметку «Запасные колеса ____ штук».

16.5. Если у ИТЕ, АТС имеются повреждения, не влияющие на сохранность груза и безопасность перевозки, то такие ИТЕ, АТС могут быть приняты к перевозке, при этом отправитель в графе «Заявления отправителя» накладной должен указать вид и размер повреждений.

16.6. Отправитель запирает в автопоезде, автомобиле кабину, салон, капот, багажник, отсеки, бак с горючим на предусмотренные конструкцией техники защелки или замки. Тенты автопоездов, автомобилей, прицепов, полуприцепов и съемных автомобильных кузовов должны быть без повреждений, иметь приспособления для крепления к кузову, петли и отверстия в тенте и кузове должны быть без повреждений, закрепляющие тент тросы – без обрывов, следов сращивания, концы основного закрепляющего тент троса с наконечниками должны быть соединены в узел.

При перевозке автопоезда, автомобиля без сопровождения проводника отправитель пломбирует закрывающиеся снаружи кабину, капот, салон, багажник, отсеки, баки с горючим, указав количество, место наложения пломб и их знаки в описи в порядке, установленном для автотракторной техники в пункте 14 настоящих Правил.

16.7. Прием к перевозке ИТЕ, АТС, перевозимых без сопровождения проводника, перевозчик производит по наружному осмотру с проверкой их состояния, состояния тента, закрепляющих тент тросов, наличия, исправности и правильности установки пломб на отсек с грузом и соответствия знаков на пломбах сведениям, указанным в накладной и описи, составленной в соответствии с условиями пункта 14 настоящих Правил.

16.8. Выдача ИТЕ, АТС, перевозимых без сопровождения проводника, с исправными пломбами, знаки которых соответствуют указанным в накладной и описи, составленной в соответствии с условиями пункта 14 настоящих Правил, и с исправным кузовом (тентом) производится по наружному осмотру без проверки массы, состояния и количества мест груза в них.

16.9. Если перевозка груза в ИТЕ, АТС невозможна из-за их повреждения в пути следования, перевозчик, обнаруживший повреждение, действует в соответствии с предписаниями пункта «Действия перевозчика при возникновении препятствий к перевозке» настоящих Правил.

17. Пакеты

17.1. Пакетом является укрупненное место груза, сформированное с помощью средств пакетирования, имеющих контрольные признаки, свидетельствующие о целостности пакета (пломба, скрепленная в замок контрольная лента, усадочная пленка и т.п.). Для всех пакетов в одной отправке используют одинаковые контрольные признаки.

17.2. Пакет должен быть сформирован таким образом, чтобы при перевозке и хранении была обеспечена:

- 17.2.1. возможность механизированной погрузки, выгрузки и перегрузки;
- 17.2.2. целостность пакета (невозможность изъятия отдельных мест из пакета без повреждения контрольных признаков);
- 17.2.3. сохранность груза и безопасность движения поездов;
- 17.2.4. безопасность работников, выполняющих складские, погрузочно-разгрузочные и перегрузочные работы;

17.2.5. кратность размеров пакета размерам вагона, контейнера, а при перевозке на открытом подвижном составе – вписывание в габарит погрузки;

17.2.6. устойчивость пакета, а при необходимости, возможность закрепить пакеты от продольного и поперечного смещений во время перевозки.

17.3. Отправитель наносит на пакет маркировку, массу брутто и массу нетто. Нанесение маркировки на отдельные места груза, из которых сформирован пакет, не требуется.

17.4. На каждом пакете отправитель может также указать:

– сведения о максимально возможном числе ярусов размещения пакетов по высоте;

– сведения дробью: об общем количестве пакетов (в числителе) и об общем количестве единиц груза, содержащихся в каждом пакете (в знаменателе), а также дополнительно в скобках – порядковый номер пакета.

17.5. Масса пакета (суммарная масса груза и масса средств пакетирования или перевозочных приспособлений) при перевозке в крытых и изотермических вагонах или в крупнотоннажных контейнерах не должна превышать 1500 кг, среднетоннажных контейнерах – 1000 кг, а на открытом подвижном составе – 5000 кг. Увеличение массы пакета допускается по согласованию участников перевозки.

17.6. Отправитель в графе «Количество мест» накладной дробью указывает общее количество пакетов – в числителе, и общее количество единиц груза в этих пакетах – в знаменателе, в графе «Род упаковки» накладной в числителе – «пакет», в знаменателе – род упаковки единицы груза в пакете, а если единица груза не упакована – «н/у».

17.7. Если пакеты в вагон грузит перевозчик, он принимает их к перевозке, осматривая снаружи, без проверки количества единиц и массы груза в пакетах.

17.8. При проверке груза в пути следования и на станции назначения перевозчик проверяет количество единиц груза только в поврежденном пакете. Если при этом будут обнаружены поврежденные единицы груза, перевозчик проверяет состояние груза в поврежденных единицах.

18. Животные

18.1. При перевозке животных накладная оформляется на каждый вагон.

18.2. Животные перевозятся в специальных вагонах или в крытых вагонах, специально оборудованных отправителем для таких перевозок.

18.3. Перед погрузкой животных производят ветеринарно-санитарную обработку вагонов в соответствии с национальным законодательством той страны, где производится погрузка.

18.4. При перевозке пчел, живых раков и рыбы, мальков, оплодотворенной икры, предназначенных для инкубации оплодотворенных яиц и спермы животных соблюдают также требования пункта «Скоропортящиеся грузы» настоящих Правил.

18.5. Отправитель обеспечивает животных кормами, емкостями для запаса воды и подстилкой на весь путь следования с учетом срока доставки груза, к которому прибавляет два дня.

18.6. Отправитель на станции погрузки и в пути следования обеспечивает животных водой в количестве, достаточном для их перевозки до станций, где перевозчик производит снабжение вагонов водой для поения животных. Об обеспечении водой или об отказе проводников от обеспечения вагонов водой перевозчик делает отметку в журнале проводника и документе перевозчика об учете обслуживания вагонов с животными, которую проводник заверяет своей подписью.

При задержке вагонов с животными в пути следования перевозчик по заявке проводника производит снабжение вагонов водой для поения животных независимо от места задержки вагонов.

18.7. При перевозке животных в графе «Наименование груза» накладной отправитель проставляет отметки «Животные» и «Не спускать с горки».

18.8. При перевозке животных на боковые стены вагона под номером вагона отправитель прикрепляет наклейку размером не менее 148х105 мм, указывающую, что в вагоне находятся животные.



18.9. Продукты жизнедеятельности животных из вагонов проводники удаляют во время стоянки поезда на станциях, установленных перевозчиком, после подачи вагонов на пути, предусмотренные для очистки вагонов.

При возникновении подозрений на инфекционное заболевание животных или при их заболевании в пути следования очистка вагонов в пути следования не производится.

18.10. В случае возникновения подозрения на заболевание животных, падежа животных проводник письменно информирует об этом перевозчика, который действует в соответствии с национальным законодательством.

18.11. В случае технической неисправности вагона, в котором перевозятся животные, перевозчик незамедлительно производит ремонт вагона. Если вагон невозможно незамедлительно отремонтировать, животных с разрешения территориального ветеринарно-санитарного органа перевозчик перегружает в другой вагон, прошедший ветеринарно-санитарную обработку.

19. Смерзающиеся грузы

19.1. К смерзающимся грузам относятся перевозимые навалом или насыпью грузы, которые при температуре наружного воздуха ниже нуля градусов по Цельсию теряют свойства сыпучести вследствие смерзания частиц груза между собой и примерзания их к полу и стенам вагона.

19.2. Отправитель до предъявления смерзающихся грузов к перевозке принимает меры для уменьшения их влажности до степени влажности, при которой грузы не смерзаются.

19.3. Если влажность груза невозможно уменьшить до такой степени, при которой груз не смерзается, отправитель при погрузке груза в вагоны принимает профилактические меры против смерзания груза (далее – профилактические меры) в соответствии с национальным законодательством.

19.4. Профилактические меры применяются в зимний период, определяемый по всему пути следования груза. Если отправитель не применил профилактические меры, перевозчик вправе отказать в приеме груза к перевозке.

19.5. При перевозке смерзающегося груза в зимний период отправитель в графе «Наименование груза» накладной проставляет отметку «Смерзающийся», а в графе «Заявления отправителя» указывает процент влажности груза и принятые профилактические меры («Груз заморожен», «Пересыпан известью в количестве ____ %», «Обработан ____ маслом в количестве ____ %», «Переложено послойно древесными опилками» и т.п.). При перевозке земли, глины, песка, щебня и гравия отправитель может не указывать в накладной данные о влажности.

20. Длинномерные грузы

При перевозке длинномерных грузов на сцепках вагонов колеи 1520 мм в графе «Наименование груза» накладной отправитель проставляет отметку «Не спускать с горки».

21. Легкогорючие грузы

21.1. К легкогорючим грузам относятся грузы, требующие соблюдения повышенных мер пожарной безопасности. Перечень легкогорючих грузов приведен в приложении 5 к настоящим Правилам.

21.2. При перевозке на открытом подвижном составе в летний период года торфа и щепы влажностью менее 40%, опилок древесных, стружки древесной отправитель укрывает их брезентом или другими материалами, защищающими груз от попадания искр и исключая загрязнение окружающей среды.

21.3. При перевозке легкогорючих грузов в крытых вагонах отправитель подготавливает вагоны до погрузки в противопожарном отношении.

21.4. При перевозке легкогорючих грузов в графе «Наименование груза» накладной отправитель проставляет отметку «Легкогорючий», а при перевозке в вагонах колеи 1520 мм дополнительно проставляет отметку «Прикрытие 3/0-0-1-0».

22. Необычные грузы. Грузы, погруженные в пределах льготного или зонального габаритов погрузки

22.1. К необычным грузам относятся грузы, которые по своим техническим параметрам (масса, габариты, конструкция одного места) требуют разработки и согласования условий их перевозки.

К необычным грузам, в том числе, относятся негабаритные грузы, грузы, перевозимые на транспортерах, отдельные категории грузов на своих осях.

Негабаритным является груз, если он при размещении на открытом подвижном составе превышает габарит погрузки хотя бы на одной из железных дорог, по которым производится его перевозка.

Возможность перевозки необычного груза, а также условия его перевозки устанавливает перевозчик, принимая во внимание технические характеристики железнодорожной инфраструктуры и подвижного состава.

22.2. При перевозке негабаритного груза в графе накладной «Наименование груза» указывается отметка «Негабаритный груз на _____ (сокращенные наименования железных дорог)», а по железным дорогам колеи 1520 мм – «Негабаритный груз _____ (индекс негабаритности груза)». Аналогичная надпись наносится на обе продольные стороны груза.

22.3. При перевозке негабаритного груза с контрольной рамой в графе «Наименование груза» накладной, оформленной на перевозку негабаритного груза, отправитель проставляет отметку «Контрольная рама установлена на вагоне № _____», а в накладной, оформленной на перевозку вагона с контрольной рамой, проставляет следующие отметки:

- «Вагон занят под контрольную раму для груза, погруженного в вагон № _____» – если контрольная рама установлена на порожнем вагоне;

- «На вагоне установлена контрольная рама для груза, погруженного в вагон № _____» – если контрольная рама установлена на груженом вагоне.

22.4. При перевозке негабаритного груза и груза на транспортере по колее 1520 мм в графе «Наименование груза» накладной отправитель при необходимости проставляет отметки «Не спускать с горки» или «Не пропускать через горку». Аналогичную надпись отправитель делает на обеих продольных сторонах груза. Необходимость проставления данных отметок, надписей определяется перевозчиком.

22.5. При перевозке негабаритного груза и груза на транспортере отправитель наносит контрольные полосы на полу вагона и на грузе яркой несмываемой краской.

22.6. Перевозчик в графу «Отметки перевозчика» накладной вносит сведения о согласовании перевозки необычного груза по тем железным дорогам, по которым перевозка этого груза требует согласования.

22.7. При перевозке груза, требующего ограничения скорости по своим техническим характеристикам, в графе «Наименование груза» накладной отправитель проставляет отметку «Скорость не более ____ км/час».

22.8. При перевозке груза по колее 1520 мм, погруженного в пределах льготного или зонального габаритов погрузки, в графе «Наименование груза» накладной отправитель проставляет соответственно отметку: «Льготный габарит» или «Зональный габарит».

23. Домашние вещи

23.1. При перевозке домашних вещей отправитель составляет и заверяет своей подписью опись вещей в четырех экземплярах.

В описи указывает:

- номер отправки;
- станции отправления и назначения;
- наименования отправителя и получателя;
- вид упаковки;
- маркировку (отличительные признаки каждого места груза);
- наименование и количество предметов, упакованных в каждом месте груза;
- количество мест груза в отправке;
- стоимость каждого предмета;
- суммарную стоимость каждого места груза;
- общую стоимость домашних вещей.

Один экземпляр описи остается у перевозчика на станции отправления, второй (с подписью и оттиском календарного штампа перевозчика) – остается у отправителя, третий экземпляр вкладывается в домашние вещи или в вагон, контейнер, четвертый – прикладывается к накладной и следует вместе с ней до станции назначения.

23.2. В сопровождении проводника отправителя могут следовать домашние вещи, перевозимые в вагоне.

23.3. При приеме к перевозке домашних вещей, погруженных отправителем в вагон или контейнер, перевозчик осматривает снаружи вагон или контейнер и пломбирует его в присутствии отправителя, пломба перевозчика приравнивается к пломбе отправителя.

24. Покойники

24.1. Покойники перевозятся в вагоне.

24.2. Каждый покойник принимается к перевозке в прочном, плотно закрытом металлическом или обитом жестию деревянном гробу. Гроб должен быть помещен в деревянный ящик и закреплен.

24.3. Относящиеся к покойнику предметы общей массой до 500 кг могут быть погружены в вагон, в который помещен гроб с покойником. Эти предметы перевозятся без дополнительного взимания провозных платежей; к накладной прикладывается опись относящихся к покойнику предметов.

Р А З Д Е Л V

Операции с грузом в пути следования

25. Общие положения

25.1. Если в пути следования по независящим от перевозчика причинам:

- происходит задержка перевозки груза, или
 - производится отцепка вагона от группы вагонов, или
 - обнаружено, что при погрузке груза отправителем был допущен перегруз вагона сверх его грузоподъемности или превышение статической нагрузки от колесной пары вагона на рельсы, или
 - производится перегрузка груза из одного вагона в другой вагон той же ширины колеи,
- а также:

- перевозчик обнаружил допущенные отправителем нарушения положений СМГС, или

- перевозчик производит замену пломб или накладывает новые пломбы взамен отсутствующих или пломб с неясными или не соответствующими записи в накладной знаками, или

- перевозчик обнаружил утрату сопроводительных документов, указанных в накладной,

то перевозчик составляет документ, в котором констатирует вышеперечисленные обстоятельства, а также указывает продолжительность задержки, если она произошла, прикладывает его к накладной и в графе «Отметки перевозчика» накладной проставляет отметку « _____ (наименование документа, составленного перевозчиком в пути следования для удостоверения обстоятельств, влияющих или могущих повлиять на перевозку груза, его номер, дата составления, наименование станции и сокращенное наименование железной дороги)».

25.2. Если перевозчик производит замену пломб или накладывает новые пломбы взамен отсутствующих, то перевозчик в графу «Отметки перевозчика» накладной также проставляет отметку «___(количество) пломбы/ЗПУ со знаками _____ заменены ___(количество) пломбами/ЗПУ со знаками _____» или «___(количество) пломбы/ЗПУ со знаками _____ наложены вместо отсутствующих».

25.3. При перегрузке груза на станции примыкания железных дорог разной ширины колеи перевозчик в графу «Отметки перевозчика» накладной вносит сведения о количестве и знаках пломб, наложенных на вагон, в который перегружен груз.

25.4. Если в пути следования составлялся коммерческий акт, перевозчик один экземпляр этого коммерческого акта прикладывает к накладной, остальные экземпляры коммерческого акта со всеми приложениями остаются в его ведении.

26. Действия перевозчика при проведении административного контроля уполномоченными органами

26.1. При вскрытии вагона, ИТЕ, АТС, единицы автотракторной техники по требованию органов административного контроля перевозчик составляет акт вскрытия. Форма акта вскрытия приведена в приложении 6 к настоящим Правилам. При вскрытии единицы автотракторной техники в акте вскрытия указывается ее идентификационный номер.

Один экземпляр с пломбами, снятыми с вагона, ИТЕ, АТС, единицы автотракторной техники, остается у перевозчика, составившего акт вскрытия, один экземпляр прилагается к накладной и следует вместе с грузом до станции назначения для выдачи получателю.

26.2. Перевозчик, составивший акт вскрытия, вносит в графу «Отметки перевозчика» накладной отметку: «Акт вскрытия _____ (дата), станция _____ ж.д.».

26.3. При вскрытии двух и более вагонов, перевозимых по одной накладной, допускается оформление одного акта вскрытия на эти вагоны.

При вскрытии двух и более контейнеров, перевозимых по одной накладной, допускается оформление одного акта вскрытия на эти контейнеры.

26.4. Наложение на вагоны, ИТЕ, АТС, единицы автотракторной техники новых пломб производится в присутствии перевозчика и представителей органов административного контроля, по требованию которых производилось вскрытие.

26.5. При передаче органу административного контроля предназначенных для него сопроводительных документов перевозчик вносит в графу «Отметки перевозчика» накладной отметку: «_____ (наименование сопроводительного документа) № _____ изъят на станции _____». Если в накладной после наименования приложенного сопроводительного документа имеется отметка о том, что данный документ предназначен для изъятия на конкретной железной дороге, то в этом случае отметка в накладной об изъятии не делается.

26.6. В случае конфискации груза государственными органами перевозчик, в ведении которого находился груз, уведомляет договорного перевозчика и перевозчика, который должен был выдать груз получателю, для дальнейшего информирования отправителя и получателя.

27. Действия перевозчика при обнаружении вагона, погруженного сверх грузоподъемности или с превышением допускаемой статической нагрузки от колесной пары вагона на рельсы

27.1. Излишек массы груза, обнаруженный на железной дороге страны отправления, перевозчик выгружает и предоставляет в ведение отправителя в порядке, предусмотренном национальным законодательством.

27.2. Излишек массы груза, обнаруженный на транзитной железной дороге или на железной дороге страны назначения, перевозчик отгружает в отдельный вагон и направляет на станцию назначения. В графе «Отметки для исчисления и взимания провозных платежей» накладной проставляется отметка «Отгружен излишек массы груза» и заверяется штампом перевозчика.

27.3. Если излишек массы груза отправляется одновременно с основной частью груза, то в графы «Вагон», «Вагон предоставлен», «Грузоподъемность», «Оси», «Масса тары», «Тип цистерны» накладной вписываются соответствующие сведения о вагоне, в который перегружен излишек массы груза, а в графах «Масса груза» (после перегрузки) и «Количество мест» (после перегрузки) накладной напротив соответствующего номера вагона указывается масса (количество мест) груза.

27.4. Если выгруженный излишек массы груза отправляется позже отправления основной части груза, то перевозчик оформляет документ, по которому выгруженный излишек массы груза будет отправлен на станцию назначения, а в графе «Отметки перевозчика» накладной делает отметку «Груз ____ (кг/шт) досылается по _____ (наименование документа, его номер)».

28. Действия перевозчика при обнаружении груза без накладной

28.1. При обнаружении груза без накладной или без отдельных номерных листов накладной перевозчик констатирует их утрату коммерческим актом.

28.2. При обнаружении груза без накладной или без отдельных листов накладной перевозчик составляет накладную взамен утраченной или отдельные листы накладной взамен утраченных.

В верхнем свободном поле вновь составленной накладной или отдельных ее листов соответственно делается запись: «Накладная взамен утраченной» или «Лист ____ взамен утраченного».

28.3. Если для составления новой накладной или отдельных ее листов не имеется достаточных сведений, то перевозчик запрашивает у договорного перевозчика необходимые сведения.

28.4. При утрате дополнительного листа, Ведомости вагонов или Ведомости контейнеров перевозчик поступает в соответствии с предписаниями пунктов 28.1–28.3 настоящих Правил.

29. Действия перевозчика при утрате груза

Если перевозчик, в ведении которого находился груз, констатирует его утрату, он сообщает об этом договорному перевозчику для информирования отправителя и перевозчику, который должен был бы выдать груз, для информирования получателя и направляет накладную с сопроводительными документами и коммерческим актом на станцию назначения для выдачи получателю в порядке, предусмотренном национальным законодательством.

30. Действия перевозчика при возникновении препятствий к перевозке

30.1. Если при возникновении препятствий к перевозке груза перевозчик принял решение запросить указание отправителя, он направляет запрос договорному перевозчику об указаниях отправителя.

30.2. Отправитель сообщает свои указания договорному перевозчику, который передает их перевозчику, направившему запрос.

30.3. Перевозчик, в ведении которого находится груз, зачеркивает в соответствующих графах накладной первоначальные сведения так, чтобы их можно было прочесть, вносит новые согласно указаниям отправителя, а в графе «Удлинение срока доставки» указывает причину и продолжительность задержки.

В случае отклонения от указанного в накладной пути следования перевозчик в графе «Отметки перевозчика» накладной проставляет отметку «Отклонение от указанного пути следования из-за _____ (причина препятствия к перевозке)» и оттиск штампа перевозчика.

31. Действия перевозчика при перегрузке груза на станциях примыкания железных дорог разной ширины колеи

31.1. При перегрузке груза из вагона одной ширины колеи в вагон другой ширины колеи перевозчик, производящий перегрузку, зачеркивает в графах «Вагон», «Вагон предоставлен», «Грузоподъемность», «Оси», «Масса тары», «Тип цистерны» накладной данные, относящиеся к первоначальному вагону, так, чтобы их можно было прочесть, и указывает под ними соответствующие сведения о вагоне, в который перегружен груз; при перегрузке в два или более вагонов указываются сведения о каждом вагоне, в который перегружен груз.

В графе «После перегрузки» накладной указывается масса груза и количество мест, загруженных в вагон; при перегрузке груза из одного вагона в два или более указывается масса груза и количество мест для каждого вновь загруженного вагона в отдельности. В графу «Отметки для исчисления и взимания провозных платежей» накладной вносится и заверяется штампом перевозчика отметка о причинах занятия двух или нескольких вагонов: «Перегружено в ____ (указать количество) вагонов по причине _____ (указать конкретную причину)».

31.2. При перегрузке груза, выходящего за предельные очертания габарита погрузки (негабаритный груз), перевозчик вносит соответствующие отметки в графу «Наименование груза» накладной и наносит аналогичную надпись на обе продольные стороны груза.

32. Действия перевозчика при перегрузке груза в вагоны той же ширины колеи

32.1. Если груз перегружается из одного вагона в один или более вагонов той же ширины колеи, то перевозчик, производивший перегрузку, зачеркивает в графах «Вагон», «Вагон предоставлен», «Грузоподъемность», «Оси», «Масса тары», «Тип цистерны» накладной данные, относящиеся к первоначальному вагону, так, чтобы их можно было прочесть, и помещает под ними соответствующие сведения о каждом вагоне, в который перегружен груз. Для каждого вновь загруженного вагона перевозчик вносит соответствующие сведения в графы «Масса груза» (после перегрузки) и «Количество мест» (после перегрузки) накладной. Если груз перегружается из одного вагона в два или более вагонов, перевозчик дополнительно проставляет в графе «Отметки для исчисления и взимания провозных платежей» накладной отметку: «Перегружено в ____ (указать количество) вагонов по причине ____ (указать конкретную причину)».

32.2. Если после перегрузки часть груза будет отправлена позже основной части груза, отправленного по накладной, то перевозчик оформляет документ, по которому выгруженная часть груза будет отправлена на станцию назначения, а в графе «Отметки перевозчика» накладной делает отметку «Груз ____ (кг/шт.) досылается по _____ (название документа, его номер)», которую заверяет своим штампом.

33. Действия перевозчика при отцепке вагона

Если в пути следования от группы вагонов, следующих по одной накладной, отцепляют один или несколько вагонов, то перевозчик на каждый отцепленный вагон оформляет документ, по которому вагон будет отправлен на станцию назначения.

В графе «Отметки перевозчика» накладной перевозчик проставляет отметку «Вагон № _____ досылается по _____ (наименование документа, его номер)», которую заверяет своим штампом.

В графе «Отметки перевозчика» Ведомости вагонов или Ведомости контейнеров напротив данных об отцепленном вагоне или в графе «Вагон» накладной перевозчик делает отметку «Вагон отцеплен».

РАЗДЕЛ VI

Изменение договора перевозки

34. Порядок изменения договора перевозки

34.1. Изменение договора перевозки производится на основании письменного заявления отправителя или получателя.

34.2. В заявлении об изменении договора перевозки (далее – заявление) указывается:

34.2.1. сведения в соответствии с данными накладной:

- номер отправки;
- номер вагона/контейнера;
- отправитель и получатель;
- станция отправления и станция назначения;
- наименование груза;

34.2.2. указание перевозчику об изменении договора перевозки:

- новая станция назначения, а также пограничные станции переходов, через которые после изменения договора перевозки должен проследовать груз, если они будут меняться, а также их коды и наименования железных дорог;

- сокращенные наименования и коды перевозчиков, если в дальнейшей перевозке участвуют новые перевозчики, а также участки пути, по которым они осуществляют перевозку;

- новый получатель, его код и почтовый адрес;

34.2.3. другие сведения, необходимые для выполнения изменения договора перевозки, в том числе наименование и код плательщика провозных платежей.

34.3. Заявление подается отправителем договорному перевозчику, а получателем – перевозчику, выдающему груз.

Одновременно с заявлением отправитель предъявляет договорному перевозчику лист 4 накладной «Дубликат накладной» с внесенным в графу «Заявления отправителя» текстом заявления об изменении договора перевозки. Запись в накладной договорный перевозчик подтверждает проставлением оттиска календарного штампа.

34.4. В случае изменения договора перевозки перевозчик зачеркивает в накладной первоначальные сведения так, чтобы их можно было прочесть, вносит новые, в графе «Отметки перевозчика» накладной проставляет отметку «Переадресован на станцию _____ (наименование станции) получателю _____ (наименование получателя) на основании _____ (наименование документа и дата)» и оттиск штампа перевозчика, в графе «Наименование груза» проставляет отметку «Договор перевозки изменён» и оттиск штампа перевозчика.

34.5. Об изменении договора перевозки или об отказе в изменении договора перевозки перевозчик, принявший заявление, извещает отправителя или получателя.

РАЗДЕЛ VII

Коммерческий акт

35. Порядок оформления коммерческого акта

35.1. Коммерческий акт должен содержать следующие сведения:

35.1.1. дату фактического установления обстоятельств, являющихся основанием для составления коммерческого акта, наименование станции и сокращенное наименование железной дороги, на которой составляется коммерческий акт, наименование перевозчика, составляющего коммерческий акт;

35.1.2. наименование отправителя, получателя, станции отправления, станции назначения, а также наименование груза, количество мест, род упаковки, массу груза в кг, данные о том, кем погружен груз, номер отправки, номер вагона, ИТЕ, АТС, грузоподъемность вагона и дату заключения договора перевозки в соответствии с накладной;

35.1.3. дату прибытия груза на станцию составления коммерческого акта, номер поезда;

35.1.4. количество и знаки пломб, имеющихся на вагоне, ИТЕ, АТС;

35.1.5. результаты проверки груза; номер акта экспертизы и дату его составления (в случае, если такой акт составлялся);

35.1.6. наименование и количество приложенных к коммерческому акту документов, количество и знаки приложенных пломб.

35.2. Коммерческий акт подписывается представителями перевозчика и представителем получателя груза, если он участвовал в проверке груза.

35.3. Коммерческий акт составляется на каждую отправку в отдельности.

При перевозке нескольких отправок с грузом одного наименования от одного отправителя с одной станции отправления в адрес одного получателя на одну станцию назначения допускается составление на станции назначения одного коммерческого акта на несколько отправок, если обстоятельства, послужившие основанием для составления коммерческого акта, имели одинаковый характер.

35.4. Если при проверке массы груза констатируют несоответствие массы груза данным, указанным в накладной, коммерческий акт составляют только в том случае, когда уменьшение массы груза превышает нормы, установленные в статье 43 «Ограничение ответственности при недостатке массы груза» СМГС, а излишек массы груза, перевозимого насыпью или навалом, превышает 1%, для остальных грузов – 0,2 % от массы груза, указанной в накладной.

35.5. При составлении коммерческого акта перевозчик в графе «Коммерческий акт» накладной указывает номер и дату составления коммерческого акта, наименование станции и сокращенное наименование железной дороги, на которой он составлялся, проставляет оттиск штампа перевозчика.

35.6. Форма бланка коммерческого акта приведена в приложении 7 к настоящим Правилам.

35.7. Бланк коммерческого акта печатается, и его заполнение производится на одном из рабочих языков ОСЖД с применением положений статьи 15 «Накладная» СМГС.

Бланк коммерческого акта, а также заполнение всех или отдельных граф коммерческого акта могут иметь перевод на другой язык.

Заполнение коммерческого акта может производиться на национальном языке с переводом на один из рабочих языков ОСЖД с применением положений статьи 15 «Накладная» СМГС.

35.8. Если бланк коммерческого акта печатается на отдельных листах, каждый лист акта нумеруется, подписывается, заверяется календарным штампом перевозчика на станции составления коммерческого акта, в верхней части каждого листа указывается номер коммерческого акта. Все листы коммерческого акта после его составления скрепляются.

35.9. При недостатке места для записи данных в соответствующих графах коммерческого акта перевозчик вносит эти сведения в дополнительный лист отдельно по каждой графе, который прикрепляется к коммерческому акту и становится его составной частью. Дополнительные листы должны быть такого же размера, как и коммерческий акт. В соответствующих графах коммерческого акта делается отметка: «Данные смотри в дополнительном листе».

В верхней части дополнительного листа указывается номер коммерческого акта, все дополнительные листы подписываются теми же лицами, которые подписали коммерческий акт, проставляется оттиск календарного штампа перевозчика.

35.10. Один из экземпляров коммерческого акта выдается получателю.

РАЗДЕЛ VIII

Выдача грузов

36. Информирование получателя о прибытии груза

Перевозчик в соответствии с порядком, установленным национальным законодательством, уведомляет получателя о прибытии груза на станцию назначения.

37. Порядок выдачи груза

37.1. Перевозчик выдает получателю предназначенные ему листы накладной и приложенные к накладной сопроводительные документы, а получатель в графе «Выдача груза» проставляет дату, подпись и другие сведения в соответствии с национальным законодательством страны назначения груза.

37.2. Фактическая выдача груза производится после оформления выдачи груза в накладной, если соглашением между получателем и перевозчиком не предусмотрено иное, и удостоверяется подписями перевозчика и получателя в документе, установленном национальным законодательством, действующим в стране выдачи груза.

37.3. Если часть груза с накладной прибыла на станцию назначения раньше, чем досылаемая часть груза, то перевозчик на неприбывшую часть груза составляет коммерческий акт.

Уплата провозных платежей производится за перевозку всего груза, указанного в накладной.

При выдаче досылаемой части груза, прибывшей позже, получатель предоставляет перевозчику накладную и коммерческий акт. Перевозчик в графе «Отметки перевозчика» листа 6 накладной делает отметку «Досылаемая часть груза выдана», удостоверяя ее оттиском календарного штампа, и возвращает накладную получателю. Коммерческий акт остается у перевозчика, в нем он делает отметку о выдаче досылаемой части груза, указав дату выдачи.

37.4. Груз, погруженный отправителем в вагон, АТС или ИТЕ (кроме контейнера), прибывший за исправными пломбами отправителя в исправном вагоне, АТС или ИТЕ (кроме контейнера), перевозчик передает, а получатель принимает, осматривая снаружи состояние вагона, АТС или ИТЕ, проверяя состояние люков и дверей, наличие, исправность пломб, а также соответствие знаков на пломбах сведениям, указанным в накладной.

Количество мест груза, масса и состояние груза не проверяется.

37.5. Груз, погруженный отправителем в контейнер, перевозчик передает, а получатель принимает:

37.5.1. осматривая снаружи состояние контейнера, люков и дверей, проверяя наличие, исправность пломб, соответствие знаков на пломбах сведениям, указанным в накладной, если:

37.5.1.1. крупнотоннажные контейнеры приняты перевозчиком от отправителя погруженными на платформу дверями наружу;

37.5.1.2. контейнеры на станции отправления погружены на вагон перевозчиком;

37.5.1.3. контейнеры на станции назначения выгружены из вагона перевозчиком;

37.5.1.4. контейнеры перевозились с перегрузкой в другой вагон или с перестановкой перевозчиком в пути следования;

37.5.2. осматривая снаружи состояние видимых частей контейнеров, если:

37.5.2.1. среднетоннажные контейнеры приняты перевозчиком от отправителя погруженными в вагон, перевезены без перегрузки или перестановки перевозчиком и подлежат выгрузке из вагона получателем;

37.5.2.2. крупнотоннажные контейнеры приняты перевозчиком от отправителя погруженными на платформу дверями вовнутрь или в полувагон, перевезены без перегрузки или перестановки перевозчиком и подлежат выгрузке из вагона получателем.

37.6. Погруженный отправителем в вагон или контейнер открытого типа груз, перевозимый с указанием в накладной количества мест, перевозчик передает, а получатель принимает без проверки массы груза, осматривая снаружи только состояние видимых мест груза (их частей) и проверяя предохранительную маркировку, а также количество мест, если их можно визуальнo просчитать.

37.7. Погруженный отправителем в вагон или контейнер открытого типа груз с количеством мест более 100 перевозчик передает, а получатель принимает без проверки массы груза, осматривая снаружи только состояние видимых мест груза (их частей) и проверяя нанесенную предохранительную маркировку.

37.8. Груз, перевозимый навалом или насыпью в вагонах открытого типа, перевозчик передает, а получатель принимает, проверяя равномерность поверхности груза и отсутствие выемок в грузе.

37.9. Груз, перевозимый в сопровождении проводников, перевозчик передает получателю без проверки количества мест, массы, состояния груза и наличия пломб.

37.10. Груз на своих осях, перевозимый без проводника, перевозчик передает, а получатель принимает, осуществляя его наружный осмотр.

37.11. Упакованные в тару грузы и штучные грузы без упаковки, выгруженные перевозчиком, перевозчик передает, а получатель принимает, осматривая снаружи их состояние, проверяя количество мест.

37.12. Принадлежащие отправителю перевозочные приспособления перевозчик передает получателю вместе с грузом.

38. Проверка состояния груза, определение количества мест груза и массы груза

38.1. Если перевозчик обязан участвовать в проверке массы груза, количества мест и состояния груза, количество мест груза и массу груза определяют, производя проверку в следующем порядке:

38.1.1. для упакованных и неупакованных грузов, масса которых до сдачи их к перевозке определена по стандарту или по трафарету, проверяют количество мест груза в отправке, а в поврежденных местах груза проверяют количество единиц груза или массу и состояние груза в них; если масса груза была определена по трафарету, то проверяют номера мест груза;

38.1.2. если констатируют повреждение тары или другие обстоятельства, которые могут влиять на состояние груза, проверяют массу или количество единиц груза и состояние груза в поврежденных местах груза, вскрывая поврежденные места груза и сравнивая содержание повреждённых мест с указанным в сопроводительных документах;

38.1.3. для груза, перевозимого в открытых ящиках, проверяют количество мест и массу груза или проверяют количество мест и количество единиц в каждом ящике;

38.1.4. для грузов, перевозимых наливом, навалом или насыпью, проверяют общую массу груза.

38.2. При проверке груза, перевезенного насыпью, навалом или наливом в двух и более вагонах по одной накладной, соответствие массы груза указанным в накладной сведениям определяют, сравнивая суммарную массу груза во всех вагонах с указанной в накладной суммарной массой груза.

38.3. При определении массы груза путем взвешивания на вагонных весах за массу тары вагона принимается масса, указанная на вагоне.

Если перед погрузкой или после выгрузки производилась проверка массы тары вагона, при определении массы груза за массу тары вагона принимается масса, определенная при взвешивании.

38.4. При несоответствии массы груза данным, указанным в накладной, в пределах норм, указанных в пункте 35.4 настоящих Правил, перевозчик проставляет в графе «Отметки перевозчика» накладной отметку: «При проверке массы груза оказалось ____ кг» и оттиск штампа перевозчика.

39. Порядок действий при возникновении препятствия к выдаче груза

39.1. В случае возникновения препятствия к выдаче груза перевозчик направляет запрос договорному перевозчику об указаниях отправителя.

39.2. Отправитель сообщает свои указания договорному перевозчику, который передает их перевозчику, направившему запрос.

Р А З Д Е Л IX

Претензии

40. Порядок предъявления претензий

40.1. Список адресов перевозчиков, по которым направляется претензия для рассмотрения, приведен в приложении 5 «Информационное руководство» к СМГС.

40.2. При предъявлении претензии лицо, имеющее право на предъявление претензии, обязано приложить к претензии следующие документы в подлинниках:

40.2.1. в случае утраты груза:

- отправитель – «Дубликат накладной» (лист 4 накладной);
- получатель – «Дубликат накладной» (лист 4 накладной) или «Оригинал накладной» (лист 1 накладной) и «Лист уведомления о прибытии груза» (лист 6 накладной) с отметкой перевозчика о неприбытии груза в графе «Дата прибытия» накладной;

40.2.2. в случае недостачи, повреждения (порчи) груза – отправитель или получатель – «Оригинал накладной» (лист 1 накладной) и «Лист уведомления о прибытии груза» (лист 6 накладной) и коммерческий акт, выданный получателю перевозчиком на станции назначения;

40.2.3. в случае превышения срока доставки груза – отправитель или получатель – «Оригинал накладной» (лист 1 накладной) и «Лист уведомления о прибытии груза» (лист 6 накладной);

40.2.4. в случае перебора провозных платежей:

- отправитель – «Дубликат накладной» (лист 4 накладной) или другой документ в соответствии с национальным законодательством, действующим в месте предъявления претензии;

- получатель – «Оригинал накладной» (лист 1 накладной) и «Лист уведомления о прибытии груза» (лист 6 накладной);

- лицо, оплатившее провозные платежи в соответствии с § 2 статьи 31 «Уплата провозных платежей и неустоек» – документы, подтверждающие его претензионные требования.

40.3. К претензиям, указанным в подпунктах 40.2.1 и 40.2.2, должны также быть приложены документы, подтверждающие стоимость груза.

40.4. Другие документы, обосновывающие претензию, прикладываются претендателем по необходимости.

Приложение 1
к Приложению 1
«Правила перевозок
грузов» к СМГС

О Б Р А З Е Ц
НАКЛАДНОЙ СМГС

- лист 1: Оригинал накладной (для получателя)
- лист 2: Дорожная ведомость (для перевозчика, выдающего груз получателю)
- лист 3: Лист выдачи груза (для перевозчика, выдающего груз получателю)
- лист 4: Дубликат накладной (для отправителя)
- лист 5: Лист приема груза (для договорного перевозчика)
- лист 6: Лист уведомления о прибытии груза (для получателя)
- лист без номера: Дорожная ведомость (дополнительный экземпляр)

(При использовании бланка накладной СМГС для оформления договора перевозки размеры граф, указанные курсивом внутри этих граф, не печатаются)

1 Оригинал накладной (для получателя)		210x297		29 Отправка № 13x45												
45x12 Накладная СМГС Договорный перевозчик	1 Отправитель 23x94		5x20		2 Станция отправления 10x94		5x20									
	Подпись				3 Заявления отправителя 44x94											
	4 Получатель 23x94		5x20													
	5 Станция назначения 15x106		5x20													
	8 Вагон предоставлен 9 Грузоподъемность 10 Оси 11 Масса тары 12 Тип цистерны 6x94															
6 Пограничные станции переходов 35x65		7 Вагон		8	9	10	11	12	После перегрузки							
		4x45														
		4x45		4x8	4x10	4x8	4x15	4x10	13 Масса груза	14 К-во мест						
									4x24	4x16						
15 Наименование груза 65x95			16 Род упаковки 65x20		17 К-во мест 65x20		18 Масса (в кг) 65x20		19 Пломбы							
									К-во		знаки					
									5x10		5x35					
23 Уплата провозных платежей 35x95			22		Перевозчики		(Участки от/до)		(Коды станций)							
											9x35		9x50		4.5x20	
24 Документы, приложенные отправителем 34x95									25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку							
									20x105							
26 Дата заключения договора перевозки		27 Дата прибытия		28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей												
35x47.5		35x47.5		35x105												

Разделы по расчёту провозных платежей

Разделы по расчёту провозных платежей						Расчёты с отправителем		Расчёты с получателем		
А	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Б	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
В	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Г	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Д	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Е	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей						Всего: ▶	60	61	62	63
43x128						65 Дополнительно взыскать с отправителя за				

29 Отправка №

13x45

45х12 Накладная СМГС Договорный перевозчик	1 Отправитель		5х20		2 Станция отправления										10х94		5х20						
	23х94				3 Заявления отправителя														44х94				
																					Подпись		
	4 Получатель		5х20																		23х94		
5 Станция назначения				15х106		5х20		8 Вагон предоставлен 9 Грузоподъемность 10 Оси 11 Масса тары 12 Тип цистерны														6х94	
6 Пограничные станции переходов				7 Вагон		8		9		10		11		12		После перегрузки							
				4х45												13 Масса груза		14 К-во мест					
				4х45		4х8		4х10		4х8		4х15		4х10									
																4х24		4х16					
15 Наименование груза						16 Род упаковки		17 К-во мест		18 Масса (в кг)		19 Пломбы											
												К-во		Знаки									
												5х10		5х35									
10х95						22		Перевозчики				(Участки от/до)				(Коды станций)							
						9х35		9х50				4.5х20											
23 Уплата провозных платежей																							
34х95																							
24 Документы, приложенные отправителем						25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку																	
						20х105																	
26 Дата заключения договора перевозки				27 Дата прибытия				28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей															
35х47.5				35х47.5				35х105															

Разделы по расчёту провозных платежей

Разделы по расчёту провозных платежей						Расчёты с отправителем		Расчёты с получателем		
А	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Б	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
В	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Г	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Д	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Е	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей						Всего: ▶	60	61	62	63
43x128						65 Дополнительно взыскать с отправителя за				

Дорожная ведомость (дополнительный экземпляр)210x297												29 Отправка №13x45					
45x12 Накладная СМГС Договорный перевозчик	1 Отправитель5x2023x94				2 Станция отправления10x945x20												
	Подпись				3 Заявления отправителя44x94												
	4 Получатель5x2023x94																
	5 Станция назначения15x1065x20																
					8 Вагон предоставлен 9 Грузоподъемность 10 Оси 11 Масса тары 12 Тип цистерны6x94												
6 Пограничные станции переходов35x65				7 Вагон		8	9	10	11	12	После перегрузки						
				4x45													
				4x45		4x8	4x10	4x8	4x15	4x10	13 Масса груза	14 К-во мест					
											4x24	4x16					
15 Наименование груза65x95				16 Род упаковки65x20		17 К-во мест65x20		18 Масса (в кг)65x20		19 Пломбы							
										К-во		знаки					
										5x10		5x35					
23 Уплата провозных платежей35x95				22		Перевозчики		(Участки от/до)		(Коды станций)							
												9x35		9x50		4.5x20	
24 Документы, приложенные отправителем34x95				25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку20x105													
26 Дата заключения договора перевозки35x47.5				27 Дата прибытия35x47.5				28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей35x105									

Разделы по расчёту провозных платежей

						Расчёты с отправителем		Расчёты с получателем		
А	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Б	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
В	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Г	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Д	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Е	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей						Всего: ▶	60	61	62	63
43x128						65 Дополнительно взыскать с отправителя за				

210x297

29 Отправка №

13x45

3 Лист выдачи груза (для перевозчика, выдающего груз получателю)

45х12 Накладная СМГС Договорный перевозчик	1 Отправитель		5х20		2 Станция отправления							5х20	
			23х94		10х94								
	Подпись				3 Заявления отправителя							44х94	
	4 Получатель		5х20										
			23х94										
	5 Станция назначения		5х20		8 Вагон предоставлен 9 Грузоподъемность 10 Оси 11 Масса тары 12 Тип цистерны							6х94	
		15х106											
6 Пограничные станции переходов		7 Вагон		8	9	10	11	12	После перегрузки				
		4х45											
		4х45		4х8	4х10	4х8	4х15	4х10	13 Масса груза	14 К-во мест			
									4х24	4х16			
15 Наименование груза				16 Род упаковки		17 К-во мест		18 Масса (в кг)		19 Пломбы			
										К-во	знаки		
20 Погружено				7х45									
21 Способ определения массы				13х45									
10х95				22	Перевозчики		(Участки от/до)		(Коды станций)				
23 Уплата провозных платежей				9х35		9х50		4.5х20					
24 Документы, приложенные отправителем				25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку		20х105							
26 Дата заключения договора перевозки		27 Дата прибытия		28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей									
35х47.5		35х47.5		35х105									

30 Отметки перевозчика		35 Уведомление о прибытии груза	
87x120		45x80	
		36 Выдача груза	
		82x80	
31 Коммерческий акт			
10x120			
32 Удлиннение срока доставки		5x120	
Станция Станция		Подпись получателя	
Задержка из-за Задержка из-за			
..... высота между строк 5мм			
от час от час			
до час до час			
33 Отметки о передаче груза			
5x200			
33.1	33.2	33.3	33.4
25x50	25x50	25x50	25x50
33.5	33.6	33.7	33.8
25x50	25x50	25x50	25x50
33.9	33.10	33.11	33.12
25x50	25x50	25x50	25x50
34 Отметки о проследовании пограничных станций			
5x200			
34.1	34.2	34.3	34.4
25x50	25x50	25x50	25x50
34.5	34.6	34.7	34.8
25x50	25x50	25x50	25x50
34.9	34.10	34.11	34.12
25x50	25x50	25x50	25x50

4 Дубликат накладной (для отправителя)										210x297		29 Отправка № 13x45						
45x12 Накладная СМГС Договорный перевозчик	1 Отправитель 23x94					5x20		2 Станция отправления 10x94					5x20					
	Подпись							3 Заявления отправителя 44x94										
	4 Получатель 23x94					5x20												
	5 Станция назначения 15x106					5x20		8 Вагон предоставлен 9 Грузоподъемность 10 Оси 11 Масса тары 12 Тип цистерны 6x94										
6 Пограничные станции переходов 35x65					7 Вагон		8	9	10	11	12	После перегрузки						
					4x45													
					4x45		4x8	4x10	4x8	4x15	4x10	13 Масса груза	14 К-во мест					
												4x24	4x16					
15 Наименование груза 65x95					16 Род упаковки 65x20		17 К-во мест 65x20		18 Масса (в кг) 65x20		19 Пломбы							
											К-во		знаки					
											5x10		5x35					
23 Уплата провозных платежей 35x95					22		Перевозчики		(Участки от/до)		(Коды станций)							
													9x35		9x50		4.5x20	
24 Документы, приложенные отправителем 34x95					25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку 20x105													
26 Дата заключения договора перевозки			27 Дата прибытия			28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей 35x105												
35x47.5			35x47.5															

Разделы по расчёту провозных платежей

						Расчёты с отправителем		Расчёты с получателем		
А	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Б	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
В	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Г	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Д	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Е	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей						Всего: ▶	60	61	62	63
43x128						65 Дополнительно взыскать с отправителя за				

5 Лист приёма груза (для договорного перевозчика)										210x297		29 Отправка №		13x45		
45x12 Накладная СМГС Договорный перевозчик	1 Отправитель				5x20		2 Станция отправления						10x94		5x20	
	23x94						3 Заявления отправителя						44x94			
	Подпись															
	4 Получатель				5x20											
	23x94															
5 Станция назначения				15x106		5x20		8 Вагон предоставлен 9 Грузоподъёмность 10 Оси 11 Масса тары 12 Тип цистерны						6x94		
6 Пограничные станции переходов				7 Вагон		8	9	10	11	12	После перегрузки					
				4x45							13 Масса груза		14 К-во мест			
				4x45		4x8	4x10	4x8	4x15	4x10	4x24		4x16			
15 Наименование груза				16 Род упаковки		17 К-во мест		18 Масса (в кг)		19 Пломбы						
										К-во		знаки				
										5x10		5x35				
23 Уплата провозных платежей				22		Перевозчики		(Участки от/до)		(Коды станций)						
						9x35		9x50		4.5x20						
24 Документы, приложенные отправителем				25 Информация, не предназначенная для перевозчика, № договора на поставку		20x105		28 Отметки для выполнения таможенных и других административных формальностей								
												34x95				
26 Дата заключения договора перевозки				27 Дата прибытия												
35x47.5				35x47.5						35x105						

Разделы по расчёту провозных платежей

Разделы по расчёту провозных платежей						Расчёты с отправителем		Расчёты с получателем		
А	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Б	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
В	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Г	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Д	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
Е	37 Участок		Коды станций	38 Расстояние, км	39 Расчётная масса, кг	44 Валюта тарифа	45 Валюта платежа	46 Валюта тарифа	47 Валюта платежа	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Дополнительные сборы		=	=	=	52	53	54	55	
			=	=	=					
41 Тариф		42 Код груза		43 Курс пересчёта		Итого: ▶	56	57	58	59
64 Отметки для исчисления и взимания провозных платежей						Всего: ▶	60	61	62	63
43x128						65 Дополнительно взыскать с отправителя за				

30 Отметки перевозчика		127x80	
87x120			
31 Коммерческий акт			
10x120			
32 Удлиннение срока доставки		5x120	
Станция Станция			
Задержка из-за Задержка из-за			
высота между строк 5мм			
от час		от час	
до час		до час	
33 Отметки о передаче груза			
5x200			
33.1	33.2	33.3	33.4
25x50	25x50	25x50	25x50
33.5	33.6	33.7	33.8
25x50	25x50	25x50	25x50
33.9	33.10	33.11	33.12
25x50	25x50	25x50	25x50
34 Отметки о проследовании пограничных станций			
5x200			
34.1	34.2	34.3	34.4
25x50	25x50	25x50	25x50
34.5	34.6	34.7	34.8
25x50	25x50	25x50	25x50
34.9	34.10	34.11	34.12
25x50	25x50	25x50	25x50

Приложение 2
к Приложению 1 «Правила
перевозок грузов» к СМГС

ОБРАЗЕЦ
ВЕДОМОСТИ ВАГОНОВ

[illegible]

Подпись _____

Приложение 3
к Приложению 1 «Правила
перевозок грузов» к СМГС

ОБРАЗЕЦ
ВЕДОМОСТИ КОНТЕЙНЕРОВ

Ведомость контейнеров

№ п/п	15 Наименование груза		19 Пломбы		17 К-во мест	18 Масса (в кг)			7 Вагон 8 Вагон предоставлен 9 Грузоподъёмность 10 Оси 11 Масса тары					7 Вагон* 8 Вагон предоставлен* 9 Грузоподъёмность* 10 Оси* 11 Масса тары*					30 Отметки перевозчика
	№ контейнера**	Коды размера и типа контейнера	К-во	знаки		Брутто груза	Масса тары контейнера	Общая масса брутто	7	8	9	10	11	7	8	9	10	11	
Итого:																			

* Графы не заполняются или не печатаются при перевозке контейнеров в бесперегрузочном сообщении

**** При перевозке контейнеров с грузом разных наименований под номером контейнера дополнительно указывается наименование и код груза**

Подпись отправителя _____

Приложение 4

**к Приложению 1 «Правила
перевозок грузов» к СМГС**

**ОБРАЗЕЦ
УДОСТОВЕРЕНИЯ ПРОВОДНИКА ГРУЗА**

УДОСТОВЕРЕНИЕ ПРОВОДНИКА ГРУЗА

Проводник _____
(фамилия, имя, другие персональные данные)

Документ, удостоверяющий личность _____
(наименование и номер)

Сопровождаемый груз _____
(наименование груза)

Сопровождаемые отправки №№ _____

От _____
(станция и железная дорога начала сопровождения)

До _____
(станция и железная дорога окончания сопровождения)

Сопровождаемые вагоны №№ _____

Местопребывание проводника _____
(вагон №)

Станции снабжения водой _____
(при перевозке животных)

Станции очистки вагонов _____
(при перевозке животных)

(Оттиск календарного штампа
перевозчика)

Перевозчик _____
(подпись)

Проводник груза _____
(подпись)

ПЕРЕЧЕНЬ ЛЕГКОГОРЮЧИХ ГРУЗОВ

1. ветошь (тряпьё);
2. волокно для текстильных изделий;
3. грузы в решетчатой или бумажной упаковке с применением стружки, соломы;
4. изделия из соломы и прочих материалов для плетения;
5. каучук;
6. ковры;
7. кора древесная и изделия из нее;
8. корзиночные изделия и плетеные изделия;
9. макулатура и отходы бумажные;
10. материалы растительного происхождения, используемые для плетения;
11. мебель (мягкая) и части мебели;
12. мех натуральный, искусственный и изделия из него;
13. опилки древесные, пни;
14. перо и пух и изделия из них;
15. плиты древесностружечные и древесноволокнистые;
16. пряжа всякая;
17. предметы одежды, уборы головные и их части;
18. стружка древесная;
19. сырье и отходы табачные;
20. текстильные изделия;
21. ткани (кроме брезентовых и прорезиненных);
22. торф (влажностью менее 40%);
23. щепа (влажностью менее 40%).

Приложение 6

**к Приложению 1 «Правила
перевозок грузов» к СМГС**

**ОБРАЗЕЦ
АКТА ВСКРЫТИЯ
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО КОНТРОЛЯ**

АКТ ВСКРЫТИЯ
для проведения административного контроля

Перевозчик _____
(наименование перевозчика, составившего акт)

Станция и железная дорога, на которой составлен акт _____

Дата составления акта _____

Вагон/Контейнер¹ № _____ Отправка _____

Наименование груза _____

Идентификационный номер автопоезда, автомобиля,
прицепа, съёмного автомобильного кузова, полуприцепа ¹ _____

Станция и железная дорога отправления _____

Станция и железная дорога назначения _____

Сведения о снятых пломбах		Сведения о наложенных пломбах	
Кол-во	Знаки пломб, тип и знаки ЗПУ	Кол-во	Знаки пломб, тип и знаки ЗПУ

Представитель перевозчика _____
(фамилия, имя и подпись)

Представитель контролирующего органа _____
(наименование контролирующего органа; фамилия, имя, должность и подпись его представителя)

¹ Нужное подчеркнуть

Оттиск календарного штампа перевозчика

Приложение 7

**к Приложению 1 «Правила
перевозок грузов» к СМГС**

**ОБРАЗЕЦ
КОММЕРЧЕСКОГО АКТА**

Коммерческий акт №.....

Перевозчик _____

Станция _____ Дата _____

1. Отправитель	5. Отправка №
2. Получатель	Договорный перевозчик
	Дата заключения договора перевозки
3. Станция отправления	6. Прибыл Поездом №
	7. № вагона, ИТЕ, АТС
4. Станция назначения	8. Дополнительные листы к коммерческому акту
	9. Составлен в дополнение к коммерческому акту №

10. Пломбы (ЗПУ)

Место наложения	Перевозчика		Отправителя		Таможни	
	Кол-во	Знаки	Кол-во	Знаки	Кол-во	Знаки
с одной стороны вагона						
с другой стороны вагона						
на люке цистерны						
на ИТЕ						

11. Сведения о следах вскрытия или повреждения пломб _____

12. Вагон/контейнер в техническом отношении исправный/неисправный _____

13. Груз погружен перевозчиком/отправителем

14. Результаты проверки

Знаки, марки, номера	К-во мест	Род упаковки	Наименование груза	Общая масса, кг	Масса одного места
14.1. значится по накладной					
14.2. оказалось при проверке					
14.3. в том числе повреждённых мест					

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

17. Приложены пломбы и документы _____



**П Р А В И Л А
ПЕРЕВОЗОК ОПАСНЫХ ГРУЗОВ
(издается отдельно)**

**ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ
РАЗМЕЩЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ ГРУЗОВ**

(издается отдельно)

ПРАВИЛА ПЕРЕВОЗКИ ВАГОНА, НЕ ПРИНАДЛЕЖАЩЕГО ПЕРЕВОЗЧИКУ, КАК ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Общие положения

1.1. Условия настоящих Правил применяются, если между перевозчиком и владельцем вагона отсутствуют иные договоренности.

Перевозка порожнего вагона оформляется накладной, форма которой и порядок заполнения установлены в приложении 1 «Правила перевозок грузов» к СМГС. При перевозке вагона с грузом на груз и вагон оформляется одна накладная.

1.2. Если вагон имеет оборудование, которое необходимо обслуживать в пути следования, то обслуживание этого оборудования обеспечивает отправитель.

1.3. Если вагон для перевозки груза предоставил отправитель, при перевозках, производимых с перегрузкой груза в вагоны другой ширины колеи, он обеспечивает дальнейшую перевозку порожнего вагона со станции перегрузки.

1.4. Список адресов перевозчиков, по которым направляется претензия для рассмотрения, содержится в приложении 5 «Информационное руководство» к СМГС.

2. Предъявление вагона к перевозке

2.1. Порожние вагоны отправитель предъявляет к перевозке технически исправными, полностью выгруженными, очищенными изнутри и снаружи, с закрытыми дверями, люками, бортами, крышками сливных приборов согласно инструкциям по эксплуатации соответствующих видов (типов) вагонов. Проверку состояния очистки или обработки (промывки) вагона перевозчик не производит.

Поврежденный вагон может быть принят к перевозке, если он не создает угрозу безопасности движения. Отправитель в графе «Заявления отправителя» накладной указывает вид и размер повреждений вагона или прикладывает к накладной документ, в котором они указаны.

2.2. Порожний вагон по одной накладной (отправка) принимается к перевозке от одного отправителя на одной станции отправления в адрес одного получателя на одну станцию назначения.

2.3. По согласованию между отправителем и перевозчиком могут быть оформлены одной накладной предъявляемые к перевозке от одного отправителя с одной станции отправления в адрес одного получателя на одну станцию назначения вагоны в количестве двух или более вагонов.

2.4. Решение о пломбировании порожних вагонов принимает отправитель, если национальным законодательством не предусмотрен иной порядок пломбирования.

2.5. Перевозчик, принимая вагон к перевозке, осматривает снаружи состояние элементов (деталей) вагона, закрыты ли люки, двери, борта, крышки сливных приборов цистерн. Если порожний вагон запломбирован отправителем, перевозчик проверяет также наличие, исправность пломб и соответствие знаков на пломбах сведениям, указанным в накладной.

3. Особенности оформления накладной при предъявлении к перевозке порожнего вагона

3.1. Если станция отправления и назначения вагона расположены на железных дорогах разной ширины колеи, отправитель в графе «Заявления отправителя» накладной, указывая способ перевозки вагона, проставляет отметку: «Перестановка вагона на тележки другой ширины колеи (при наличии договора на перестановку указать номер и дату заключения)» или «Применение раздвижных колесных пар».

3.2. Если перевозка груза осуществляется с перегрузкой в вагоны другой ширины колеи, отправитель для обеспечения дальнейшей перевозки порожнего вагона со станции перегрузки в графе «Заявления отправителя» накладной:

3.2.1. указывает получателя вагона, которому следует выдать вагон после перегрузки, проставляя отметку: «После перегрузки груза на станции _____ (указывается наименование станции перегрузки) порожний вагон выдать _____ (указывается наименование получателя порожнего вагона и его почтовый адрес)»;

3.2.2. если с перевозчиком согласовано, что дальнейшую перевозку порожнего вагона оформляет перевозчик, перегружающий груз, проставляет отметку: «После перегрузки груза на станции _____ (указывается наименование станции перегрузки) порожний вагон направить на станцию _____ (указывается наименование станции, дороги назначения и получателя) через пограничные станции _____ (указывается их наименование), перевозчики _____ (их наименование)», кроме того указывается наименование и код плательщика провозных платежей для каждого участвующего в перевозке перевозчика.

4. Выдача вагона

Перевозчик выдает, а получатель принимает вагон, осматривая снаружи состояние элементов (деталей) вагона, закрыты ли люки, двери, борта, крышки сливных приборов цистерн. Если порожний вагон запломбирован отправителем, перевозчик и получатель проверяют также наличие, исправность пломб и соответствие знаков на пломбах сведениям, указанным в накладной.

5. Действия перевозчика при установлении факта повреждения вагона или утраты его частей

5.1. Если в результате проверки вагона перевозчик констатирует его повреждение или утрату отдельных его частей, перевозчик составляет акт о повреждении (неисправности) вагона, в котором указывает номер отправки, станцию отправления и назначения вагона, наименование отправителя, получателя и владельца вагона, причину и характер повреждения, а также перечень утраченных частей. Бланк акта печатается, и его заполнение производится на одном из рабочих языков ОСЖД или на национальном языке с переводом на один из рабочих языков ОСЖД с применением положений статьи 15 «Накладная» СМГС.

Один экземпляр акта прикладывается к накладной и следует до станции назначения для выдачи получателю, о приложении акта перевозчик проставляет отметку: «Акт о повреждении (неисправности) вагона № _____ (указывается номер акта) от _____ (указывается дата составления), _____ (указывается наименование станции и сокращенное наименование железной дороги, на которой составлен акт)» в графе «Отметки перевозчика» накладной.

5.2. Если вагон поврежден до такой степени, что его дальнейшая перевозка невозможна или он перестал быть годным для перевозки груза, перевозчик, констатировавший повреждение, уведомляет немедленно об этом владельца вагона, сообщая характер повреждения.

ИНФОРМАЦИОННОЕ РУКОВОДСТВО

(размещается в электронном виде на веб-сайте ОСЖД)

Структура Информационного руководства:

Раздел 1

Сведения о железнодорожной инфраструктуре, используемой для перевозок грузов в прямом международном железнодорожном и железнодорожно-паромном сообщении на условиях СМГС:

- 1.1. Перечень железных дорог (по странам);
- 1.2. Габариты погрузки – в Приложении 1 к Информационному руководству;
- 1.3. Перечень станций примыкания железных дорог разной ширины колеи и изменения режима правового регулирования договора перевозки.

Раздел 2

Сведения о водных участках пути, используемых в прямом международном железнодорожно-паромном сообщении.

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС:

- 3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки (с разбивкой по странам):
- 3.2. Адреса перевозчиков, по которым направляются:
 - 3.2.1 информация для согласования перевозки;
 - 3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок;
 - 3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС;
 - 3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки.

Раздел 4

Перечень основных скоропортящихся грузов.

Приложение 1 – Габариты погрузки.

РУКОВОДСТВО ПО НАКЛАДНОЙ ЦИМ/СМГС

(издается отдельно)

СОДЕРЖАНИЕ

СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ (СМГС)

	Раздел I Общие положения	Стр.
Статья 1	Предмет Соглашения.....	4
Статья 2	Термины.....	5
Статья 3	Применение Соглашения.....	7
Статья 4	Способ перевозки.....	7
Статья 5	Применение национального законодательства.....	7
Статья 6	Право императивного характера.....	8
Статья 7	Преддоговорное согласование перевозок.....	8
Статья 8	Правила перевозок грузов.....	8
Статья 9	Перевозка опасных грузов.....	8
Статья 10	Размещение и крепление грузов.....	9
Статья 11	Правила перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства.....	9
Статья 12	Информационное руководство.....	9
Статья 13	Перевозка грузов с применением накладной ЦИМ/СМГС.....	10
	Раздел II Договор перевозки	
Статья 14	Договор перевозки.....	10
Статья 15	Накладная.....	11
Статья 16	Ответственность за сведения, внесенные в накладную.....	12
Статья 17	Объявление ценности груза.....	13
Статья 18	Тара, упаковка и маркировка.....	14
Статья 19	Погрузка груза и определение его массы.....	14
Статья 20	Пломбирование.....	15
Статья 21	Прием груза к перевозке.....	15
Статья 22	Выполнение административных формальностей.....	15
Статья 23	Проверка груза.....	16
Статья 24	Срок доставки груза.....	16
Статья 25	Изменение договора перевозки.....	17
Статья 26	Выдача груза.....	19
Статья 27	Предположение об утрате груза.....	20
Статья 28	Препятствия к перевозке и выдаче груза.....	20
Статья 29	Коммерческий акт.....	21
Статья 30	Исчисление провозных платежей.....	21
Статья 31	Уплата провозных платежей и неустоек.....	22

Статья 32	Дополнительные расходы, связанные с перевозкой груза.....	23
Статья 33	Наложенные платежи и ссуды.....	23
Статья 34	Право удержания груза перевозчиком.....	24
Статья 35	Расчеты между перевозчиками.....	24
Статья 36	Требования между перевозчиками о возврате выплаченных сумм возмещения.....	24
Статья 37	Ответственность перевозчика.....	25
Статья 38	Лица, за действия которых отвечают стороны договора перевозки...	25
Статья 39	Предел ответственности перевозчика.....	26
Статья 40	Предположение в случае изменения режима правового регулирования договора перевозки.....	28
Статья 41	Бремя доказывания.....	28
Статья 42	Размер возмещения при утрате или недостатке груза.....	29
Статья 43	Ограничение ответственности при недостатке массы груза.....	29
Статья 44	Размер возмещения при повреждении (порче) груза.....	30
Статья 45	Размер возмещения за превышение срока доставки груза.....	30
Статья 46	Претензии.....	31
Статья 47	Требования по договору перевозки. Подсудность.....	32
Статья 48	Сроки давности.....	33

Раздел III

Использование вагона, не принадлежащего перевозчику, в качестве транспортного средства

Статья 49	Применяемое право.....	34
Статья 50	Перевозка вагона.....	34
Статья 51	Ответственность при утрате или повреждении вагона.....	35
Статья 52	Ответственность за ущерб, причиненный вагоном.....	35
Статья 53	Претензии и иски о возмещении за утрату или повреждение вагона..	35

Раздел IV

Заключительные положения

Статья 54	Служебная инструкция к Соглашению.....	36
Статья 55	Ведение дел.....	36
Статья 56	Изменение, дополнение и публикация Соглашения и СИ к СМГС....	36
Статья 57	Вступление в силу.....	37
Статья 58	Присоединение к Соглашению.....	37
Статья 59	Тексты Соглашения.....	37
Статья 60	Срок действия Соглашения.....	37

ПРИЛОЖЕНИЯ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОМ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМ ГРУЗОВОМ СООБЩЕНИИ (СМГС)

Приложение 1 к СМГС	Правила перевозок грузов.....	41
	Раздел I Прием грузов к перевозке.....	41
1	Общие положения.....	41
2	Отправки.....	41
3	Маркировка.....	42
4	Количество мест и масса груза.....	42
5	Грузы, перевозимые на открытом подвижном составе.....	43
6	Передача груза в ведение перевозчика.....	44
	Раздел II Накладная.....	45
7	Общие положения.....	45
8	Пояснения по заполнению накладной.....	47
9	Особенности заполнения накладной в связи с изменением режима правового регулирования договора перевозки.....	61
	Раздел III Пломбирование.....	63
10	Общие положения.....	63
11	Знаки.....	63
	Раздел IV Специальные условия перевозок отдельных видов грузов.....	63
12	Грузы в сопровождении проводников отправителя.....	63
13	Скоропортящиеся грузы.....	65
14	Автотракторная техника.....	66
15	Контейнеры.....	68
16	Интермодальные транспортные единицы (кроме контейнеров) и автомобильные транспортные средства.....	69
17	Пакеты.....	70
18	Животные.....	71
19	Смерзающиеся грузы.....	73
20	Длинномерные грузы.....	73
21	Легкогорючие грузы.....	73
22	Необычные грузы. Грузы, погруженные в пределах льготного или зонального габаритов погрузки.....	74
23	Домашние вещи.....	75
24	Покойники.....	75

	Раздел V Операции с грузом в пути следования.....	76
25	Общие положения.....	76
26	Действия перевозчика при проведении административного контроля уполномоченными органами.....	77
27	Действия перевозчика при обнаружении вагона, погруженного сверх грузоподъемности или с превышением допускаемой статической нагрузки от колесной пары вагона на рельсы.....	78
28	Действия перевозчика при обнаружении груза без накладной.....	78
29	Действия перевозчика при утрате груза.....	79
30	Действия перевозчика при возникновении препятствий к перевозке.....	79
31	Действия перевозчика при перегрузке груза на станциях примыкания железных дорог разной ширины колеи.....	79
32	Действия перевозчика при перегрузке груза в вагоны той же ширины колеи.....	80
33	Действия перевозчика при отцепке вагона.....	80
	Раздел VI Изменение договора перевозки.....	81
34	Порядок изменения договора перевозки.....	81
	Раздел VII Коммерческий акт.....	82
35	Порядок оформления коммерческого акта.....	82
	Раздел VIII Выдача грузов.....	83
36	Информирование получателя о прибытии груза.....	83
37	Порядок выдачи груза.....	83
38	Проверка состояния груза, определение количества мест груза и массы груза.....	85
39	Порядок действий при возникновении препятствия к выдаче груза.....	86
	Раздел IX Претензии.....	86
40	Порядок предъявления претензий.....	86
	<i>Приложения к Правилам перевозок грузов</i>	
<i>Приложение 1</i>	<i>Образец накладной СМГС.....</i>	<i>89</i>
<i>Приложение 2</i>	<i>Образец ведомости вагонов.....</i>	<i>91</i>
<i>Приложение 3</i>	<i>Образец ведомости контейнеров.....</i>	<i>93</i>
<i>Приложение 4</i>	<i>Образец удостоверения проводника груза.....</i>	<i>95</i>
<i>Приложение 5</i>	<i>Перечень легкогорючих грузов.....</i>	<i>97</i>
<i>Приложение 6</i>	<i>Образец акта вскрытия для проведения административного контроля.....</i>	<i>99</i>

Приложение 7	Образец коммерческого акта.....	101
Приложение 2 к СМГС	Правила перевозок опасных грузов (издается отдельно).....	103
Приложение 3 к СМГС	Технические условия размещения и крепления грузов (издается отдельно).....	105
Приложение 4 к СМГС	Правила перевозки вагона, не принадлежащего перевозчику, как транспортного средства.....	107
1	Общие положения.....	107
2	Предъявление вагона к перевозке.....	107
3	Особенности оформления накладной при предъявлении к перевозке порожнего вагона.....	108
4	Выдача вагона.....	109
5	Действия перевозчика при установлении факта повреждения вагона или утраты его частей.....	109
Приложение 5 к СМГС	Информационное руководство (размещается в электронном виде на веб-сайте ОСЖД)	111
	Структура Информационного руководства.....	112
Приложение 6 к СМГС	Руководство по накладной ЦИМ/СМГС (издается отдельно)	113

**ORGANIZATION FOR CO-OPERATION BETWEEN
RAILWAYS
(OSJD)**



A G R E E M E N T
ON INTERNATIONAL RAILWAY FREIGHT
COMMUNICATIONS
(SMGS)

Applicable from 1 November 1951
with amendments and supplements as of 01.07.2020

**AGREEMENT ON INTERNATIONAL RAILWAY FREIGHT
COMMUNICATIONS
(SMGS)**

(with amendments and supplements as of 01.07.2020)

Agreement on International Railway Freight Communications (SMGS)

For the purpose of organizing freight traffic in direct international railway communications, the ministries* (here in after referred to as “Parties”) responsible for railways in the following countries, through their duly authorized representatives, have concluded the Agreement set out below:

- Republic of Albania;
- Republic of Azerbaijan;
- Republic of Belarus;
- Republic of Bulgaria;
- People’s Republic of China;
- Republic of Estonia;
- Georgia;
- Hungary;
- Islamic Republic of Afganistan,
- Islamic Republic of Iran;
- Republic of Kazakhstan;
- Democratic People’s Republic of Korea;
- Kyrgyz Republic;
- Republic of Latvia;
- Republic of Lithuania;
- Republic of Moldova;
- Mongolia;
- Republic of Poland;
- Russian Federation;
- Slovakian Republic
- Republic of Tajikistan;
- Turkmenistan;
- Ukraine;
- Republic of Uzbekistan;
- Socialist Republic of Vietnam.

For Hungary, the Agreement was entered into, by the Government of Hungary.

Article 1

Object of the Agreement

This Agreement shall establish direct international railway communications for freight transport between the railways of the following countries:

- Republic of Albania;
- Republic of Azerbaijan;
- Republic of Belarus;
- Republic of Bulgaria;
- People's Republic of China;
- Republic of Estonia;
- Georgia;
- Hungary;
- Islamic Republic of Afghanistan,
- Islamic Republic of Iran;
- Republic of Kazakhstan;
- Democratic People's Republic of Korea;
- Kyrgyz Republic;
- Republic of Latvia;
- Republic of Lithuania;
- Republic of Moldova;
- Mongolia;
- Republic of Poland;
- Russian Federation;
- Slovakian Republic;
- Republic of Tajikistan;
- Turkmenistan;
- Ukraine;
- Republic of Uzbekistan;
- Socialist Republic of Vietnam.

The interests of these railways shall be represented by the ministries responsible for them which have entered into the Agreement.*

For Hungary, the Agreement was entered into, by the Government of Hungary.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Agreement, the following terms shall be defined as set out below:

Road vehicle – a laden motor vehicle, road train or trailer or an unladen motor vehicle, road train or trailer, before or after use for the carriage of goods by rail;

Tariff currency – the currency unit in which the tariff rate is expressed;

Owner of a wagon – a person, who owns a wagon according to ownership law or other legal prescriptions and is included in the Register of vehicles in compliance with national law.

Goods – commodities, products, wagons as transport means not belonging to the carrier and other physical objects accepted for carriage with the contract of carriage;

Contractual carrier – a carrier who has concluded a contract of carriage with a consignor in accordance with this Agreement;

Railway – infrastructure located in the territory of one State;

Intermodal transport unit (ITU) – container, swap body or semi-trailer intended for the carriage of goods by two or more modes of transport without transshipment of the goods during the change of transport mode;

Infrastructure (railway infrastructure) – a technological complex including public railway lines, railway stations and other structures and equipment ensuring the functioning of this complex, using which carriers perform the carriage of goods;

Penalty (fine) – a fixed sum of money or a sum of money expressed as a percentage of the amount of obligation which one party to a contract of carriage has to pay to the other party in the event of failure to fulfil obligations under the contract of carriage;

Consignor – a person who has presented goods for carriage and is indicated in the consignment note as the consignor of the goods;

Consignment – goods accepted for carriage under a single consignment note from one consignor at the departure station to one consignee at the destination station;

Carriage of goods – carriage of goods in international through railway traffic and carriage of goods in international through railway-ferry traffic;

Carriage of goods in international through railway traffic – carriage of goods by rail on the territory of two or more States under a single document (consignment note) issued for the whole route;

Carriage of goods in international through railway-ferry traffic – carriage of goods in international through railway traffic assisted by waterway transport provided that the cargo travels in a wagon or on its own axles from the departure station to the destination station;

Loading tackle – equipment intended for the stowing, fastening and safekeeping of goods being carried;

Carrier – the contractual carrier and all successive carriers involved in the carriage of goods, including on a waterway section of route in international railway-ferry traffic;

Seal – a control element being a component part of a single structure, the integrity of which confirms that no access has been gained to the goods through the sealed structural openings in a wagon, ITU or road vehicle. A seal is also understood to mean a locking and sealing device;

Successive carrier – a carrier which, acceding to the contract of carriage (concluded by a contractual carrier), accepts the goods from the contractual carrier or other successive carrier for their further transportation;

Consignee – a person who is indicated in the consignment note as the person receiving the goods;

Carriage charges – payments including carriage fares, fares for an accompanying person or road train driver, supplementary charges and other payments arising in the period between the conclusion of the contract of carriage and the delivery of goods to the consignee, including charges in connection with transshipment of goods or changeover of bogies;

Party – a State which is a party to the Convention on International Through Railway Traffic;

Tariff – a system of rates and the rules for calculating carriage charges that determine the amount of carriage charges;

Infrastructure Manager – a person who renders services to carriers relating to the use of infrastructure;

Participant in carriage – the consignor, carrier or consignee;

Electronic document – is a legal valid document established in the form of electronic data registration representing the same set of data as specified in the appropriate provisions of this agreement with regard to the same document but existing in the paper form.

Article 3

Application of the Agreement

§ 1. This Agreement shall establish a common legal basis for contracts for the carriage of goods in international through railway traffic and international through railway-ferry traffic.

§ 2. The carriage of goods in international through railway traffic shall take place between stations that are open for freight operations in accordance with the national law of the Parties, and in international through railway-ferry traffic, including a waterway section of the route which the Parties have declared open for such carriage.

§ 3. If the Parties are at the same time parties to other international agreements establishing the legal norms for the contract of carriage of goods by rail, traffic between stations of the railways of these Parties may be performed under the terms of those agreements.

Article 4

Method of carriage

If the station of departure and the station of destination of the goods are located on the railways of different gauges, carriage may, depending on the technical possibilities available, be effected by the following means: transshipment of goods from wagons of the one gauge to wagons of the other gauge, changing over the wagons onto bogies of the other gauge or using the wheelsets of adjustable gauge.

Article 5

Application of national law

In the absence of relevant provisions in this Agreement, national law of the Contracting Party shall apply, in the territory of which the person entitled asserts his rights.

Article 6

Imperative law

Any condition of a contract of carriage directly or indirectly contravening the conditions laid down in this Agreement shall be null and void and of no legal force, except as expressly provided in this Agreement. The nullity of such conditions shall not entail the nullity of other terms of the contract of carriage.

Article 7

Pre-contractual coordination of carriage

Pre-contractual coordination of the carriage of goods shall take place pending the conclusion of a contract of carriage in the following manner:

- between the consignor and the contractual carrier – in accordance with national law;
- between the contractual carrier and successive carriers – in accordance with the procedure agreed by them.

Article 8

Rules governing the carriage of goods

§ 1. The procedure for applying the terms of this Agreement and special conditions for the carriage of various types of goods shall be determined by the Rules for the Carriage of Goods (See Annex 1 to this Agreement).

Special conditions for the carriage of goods may be established by means of a contract between the consignor, consignee and all carriers involved in carriage. Such special conditions shall take precedence over the conditions set out in the Rules for the Carriage of Goods.

§ 2. The Rules for the Carriage of Goods shall set out detailed standard solutions and procedures ensuring uniform interpretation and application of the Articles of this Agreement.

Article 9

Rules for the transport of dangerous goods

§ 1. The carriage of dangerous goods shall be governed by the Rules for the transport of dangerous goods (See Annex 2 to this Agreement). The relevant articles of this Agreement and Rules for the transport of dangerous goods mentioned in Article 8 “Rules governing the carriage of goods” of this Agreement shall apply to any other area, which is not governed by Rules for the transport of dangerous goods.

§ 2. The carriage of dangerous goods in international through railway-ferry traffic shall be also governed by the terms of the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN).

Article 10

Stowage and fastening of goods

§ 1. The stowage and fastening of goods in broad gauge (1520 mm) wagons shall be carried out in compliance with technical conditions for stowage and fastening of goods (See Annex 3 to this Agreement), unless otherwise agreed by the carriers

§ 2. The stowage and fastening of goods in covered wagons of gauge 1435 mm and 1000 mm shall be carried out in compliance with national law of the place where the goods are reloaded, unless otherwise agreed by the carriers. The stowage and fastening of goods in open wagons of gauge 1435 mm and 1000 mm shall be carried out in compliance with the conditions established by the carriers involved in the carriage of goods by means of wagons of above-mentioned gauge.

Article 11

Rules for the transport of wagons as transport means not belonging to the carrier

§ 1. The procedures governing the application of provisions of this Agreement concerning the usage of the wagons as transport means not belonging to the carrier shall be laid down in the Rules for the transport of wagons as transport means not belonging to the carrier (See Annex 4 to this Agreement). The same procedures being applied in the area not governed by the Rules for the transport of wagons as transport means not belonging to the carrier shall be laid down in the Rules governing the carriage of goods mentioned in Article 8 “Rules governing the carriage of goods” of this Agreement.

§ 2. The Rules for the transport of wagons as transport means not belonging to the carrier shall set out detailed standard solutions and procedures ensuring uniform interpretation and application of the Articles of this Agreement

Article 12

Network Information Manual

§ 1. The network information manual contains information regarding railway infrastructure and waterways sections of the route used during the carriage of goods in compliance with conditions established by this Agreement, also data concerning carriers involved in such carriage (See Annex 5 to this Agreement).

The information included in this manual is reliable and open to the public.

§ 2. Any changes and amendments to the network information manual structure can be carried out in accordance with procedure for amendments to this Agreement.

§ 3. Any changes and amendments concerning data to be included in this manual can be carried out at the request of the Parties. Each Party can submit a request to the OSJD-Committee for amendments and changes concerning railway infrastructure of its State, waterways sections of route and carriers licensed in its State for transport in international railway traffic. The data, on which the amendments and changes to be carried out by the OSJD-Committee are based, shall be submitted not later than 30 days before the date of its entry into force. The OSJD-Committee places the information about the changes and amendments to the manual on the web site of OSJD within three days after receipt, with an indication of its date of entry into force.

Article 13

Carriage of goods with the CIM/SMGS Consignment Note

The goods can be transported with the CIM/SMGS Consignment note. The sample consignment note and rules for its completion can be found in the CIM/SMGS Consignment Note Manual (See Annex 6 to this Agreement). Rules governing the carriage of goods, mentioned in Article 8 “Rules governing the carriage of goods” of this Agreement shall apply to any other area, which is not governed by the CIM/SMGS Consignment Note Manual.

Section II

Contract of carriage

Article 14

Contract of carriage

§ 1. Under the contract of carriage, the carrier shall undertake, for a fee, to carry the goods entrusted to it by the consignor to the destination station over the route agreed by the consignor and the contractual carrier and to deliver them to the consignee.

§ 2. The carrier shall perform the carriage of goods under the terms of this Agreement provided that:

- 1) the carrier or consignor has at its disposal the means of transport necessary for such carriage;
- 2) the consignor complies with the terms of this Agreement;
- 3) carriage is not prevented by circumstances which the carrier cannot prevent and the elimination of which is beyond its control;
- 4) carriage is coordinated among carriers for the route taken by the goods.

§ 3. The conclusion of the contract of carriage shall be confirmed by a consignment note.

§ 4. Incorrect or inaccurate information entered in the consignment note, as well as the loss of the consignment note by the carrier shall affect neither the existence nor the validity of the contract of carriage.

§ 5. Each successive carrier, by taking over the goods for carriage, together with the consignment note, thereby accedes to this contract of carriage and shall assume the obligations arising therefrom.

§ 6. Wagon for the carriage of goods shall be provided by the carrier or the consignor. Wagons admitted to circulation in international traffic shall be provided for the carriage of goods.

Article 15

Consignment Note

§ 1. The consignment note must contain the following information:

- 1) name and postal address of the consignor;
- 2) name and postal address of the consignee;
- 3) name of the contractual carrier;
- 4) name of the railway and station of departure;
- 5) name of the railway and station of destination;
- 6) names of the border stations;
- 7) designation of the goods and their code;
- 8) consignment number;
- 9) type of packaging;
- 10) number of packages;
- 11) mass of the goods;
- 12) wagon (container) number, who assigned the wagon for the carriage of goods (the consignor or the carrier);

13) a list of accompanying documents enclosed by the consignor to the consignment note;

14) information on payment of carriage charges;

15) number of seals and their signs;

16) method for determination of the mass of goods;

17) date of the contract of carriage.

§ 2. The consignment note shall, where appropriate, contain the following particulars in addition to the information listed in §1 of this Article:

1) the names of successive carriers;

2) the consignor's declarations concerning the goods;

3) the port railway stations and the ports for the transfer to transport by water;

4) other particulars provided for in the Rules for the Carriage of Goods.

§ 3. Consignment note blank forms shall be printed and completed in one of the official languages of the OSJD (Chinese, Russian)

- in Russian, when carrying goods from/to Republic of Azerbaijan, Islamic Republic of Afghanistan, Republic of Belarus, Republic of Bulgaria, Hungary, Georgia, Islamic Republic of Iran, Republic of Kazakhstan, Kyrgyz Republic, Republic of Latvia, Republic of Lithuania, Republic of Moldova, Mongolia, Republic of Poland, Russian Federation, Slovakian Republic, Republic of Tajikistan, Turkmenistan, Republic of Uzbekistan, Ukraine, Republic of Estonia or in transit via these countries;
- in Chinese, when carrying goods from Socialist Republic of Vietnam, People's Republic of China and Democratic People's Republic of Korea;
- in Russian, when carrying goods to Socialist Republic of Vietnam, People's Republic of China and Democratic People's Republic of Korea or in transit via these countries

Consignment note blank forms, as well as the entries in all or some fields of the consignment note, may contain translation into another language. By agreement between participants in the carriage, the consignment note may be completed in any other language.

§ 4. The consignment note may be completed as a paper or an electronic consignment note.

Article 16

Responsibility for particulars entered in the consignment note

§ 1. The consignor shall ensure the correctness of the particulars and statements it enters in the consignment note. It shall bear responsibility for all the consequences in the event of those particulars and statements being incorrect, inaccurate or incomplete, or made elsewhere than in the allotted field of the consignment note. If, in accordance with the provisions of this Agreement, the carrier enters the consignor's statements in the consignment note, it shall be deemed to have done so on behalf of the consignor unless the contrary is proved.

§ 2. If, before the conclusion of the contract of carriage, the carrier detects incorrect, inaccurate or incomplete particulars in the consignment note, the consignor shall produce a new consignment note if the Rules for the Carriage of Goods do not permit correction of particulars and statements in the consignment note.

§ 3. The consignor shall pay the carrier a penalty if, after a contract of carriage has been concluded, the carrier finds particulars and statements furnished by the consignor in the consignment note to be incorrect, inaccurate or incomplete and, at the same time, establishes that:

- 1) the goods include articles that are not allowed to pass through the State border in at least one of the States on whose territory they would have to be carried;
- 2) dangerous goods have been accepted for carriage in violation of their conditions of carriage;
- 3) in the process of loading by the consignor, overloading of the wagon (container) beyond its carrying capacity has been allowed;
- 4) the amount of carriage charges has been underestimated;
- 5) circumstances jeopardizing the safety of traffic have arisen.

A penalty provided for in subparagraphs 1, 2, 4 or 5 of this paragraph shall be imposed in accordance with the provisions of Article 31 “Payment of carriage charges and penalties” in an amount equal to five times the fare payable to the carrier who ascertained such an infringement.

The penalty relating to subparagraph 3 of this paragraph shall be imposed in accordance with the provisions of Article 31 “Payment of carriage charges and penalties” in the amount of five times the fare for the carriage of the excess mass of goods due to the carrier who detected the excess.

The carrier shall be entitled to impose the penalties provided for in this paragraph, regardless of indemnification for possible damages and other penalties to be paid by the consignor or consignee in accordance with the terms of this Agreement.

Article 17

Declaration of value of goods

§ 1. By agreement between the carrier and the consignor, the carriage of goods may be performed with a declaration of the value of goods.

§ 2. The carrier shall have the right to demand a supplementary payment for the declaration of the value of goods.

Article 18

Unit containers, packaging and marking

§ 1. Goods requiring unit containers or packaging to protect them from loss, damage, spoilage and deterioration of quality during carriage, to prevent damage to and contamination of transport vehicles or other goods, as well as to avoid causing harm to human health, animals, the environment and railway infrastructure, shall be presented for carriage in unit containers or packaging that meet these requirements.

§ 2. The consignor shall ensure the correctness of markings, labels or tags applied or attached to cargo packages, as well as of labels affixed by the consignor to wagons, ITUs and road vehicles.

§ 3. If shortcomings are detected during external inspection of unit containers (packaging) of goods presented for carriage, raising concerns about the impossibility of transshipment, total or partial loss of, or damage to (spoilage of) goods and transport vehicles, the carrier shall refuse to accept the goods for carriage or shall accept them for carriage subject to special contractual conditions.

If the condition of unit containers or packaging of goods precludes further carriage, the goods shall be handled in accordance with the provisions of Article 28 “Impediments to carriage and delivery of goods”.

§ 4. The consignor shall be liable for the consequences of the absence or defective condition of unit containers or packaging, and for the consequences of the absence or irregularity of markings, labels or tags, and shall in particular make good any damage caused to the carrier as a result of this.

Article 19

Loading of goods and determination of their mass

§ 1. Goods shall be loaded onto wagons that are in good working order, suitable for the carriage of such goods and clean.

§ 2. The national law of the country of departure shall determine who is to load the goods onto the wagon: the carrier or the consignor.

The loading of goods onto ITUs and road vehicles shall be carried out by the consignor.

§ 3. The person carrying out the loading shall be responsible for establishing the suitability of the wagons for the carriage of the specific goods, for compliance with technical requirements regarding the stowage and fastening of goods in wagons, ITUs and road vehicles, and also for all the consequences of defective loading.

§ 4. If the consignment note contains no information as to who loaded the goods, they shall be deemed to have been loaded by the consignor.

§ 5. The mass of goods shall be determined in accordance with the Rules for the Carriage of Goods.

Article 20

Sealing

§ 1. Seals which cannot be removed without damaging them shall be used for sealing. Seals must be affixed in such a way as to exclude the possibility of access to the goods without damaging them.

§ 2. The requirements to be met by seals and the markings on them shall be laid down by the Rules for the Carriage of Goods.

§ 3. Serviceable seals affixed to wagons, ITUs or road vehicles in third States shall be deemed equivalent to seals affixed in accordance with this Agreement.

Article 21

Acceptance of goods for carriage

Goods shall be accepted for carriage by the contractual carrier.

Goods accepted under one consignment note from one consignor at one station of departure for carriage to one consignee at one station of destination shall be considered to constitute a consignment.

Article 22

Completion of administrative formalities

§ 1. The consignor shall attach to the consignment note the accompanying documents necessary for the completion of customs and other administrative formalities over the entire route. These documents shall refer only to those goods which appear in the consignment note in question.

If the consignor does not attach to the consignment note a document that is necessary for the completion of administrative formalities and send it to the relevant administrative inspection body, it shall include information about this in the consignment note.

§ 2. The carrier shall not be obliged to check whether the accompanying documents attached by the consignor to the consignment note are correct and sufficient.

§ 3. The consignor shall be liable to the carrier for consequences resulting from the absence, insufficiency or incorrectness of the accompanying documents.

§ 4. Accompanying documents which the consignor has attached to the consignment note shall be listed by the consignor in the consignment note.

If the consignor has not complied with the provisions of this paragraph, the contractual carrier shall refuse to accept the goods for carriage.

§ 5. If the carriage or delivery of the goods is delayed because the consignor has not submitted the necessary accompanying documents or the documents it has submitted and listed in the consignment note are inadequate or incorrect, the carrier shall be paid the resulting additional carriage charges and costs as well as the penalties provided for by national law as laid down in Article 31 “Payment of carriage charges and penalties” of this Agreement.

§ 6. Opening a wagon, ITU or road vehicle for border, customs, sanitary, veterinary, phytosanitary and other controls shall be recorded by the carrier by means of a report of opening.

§ 7. Intact seals of customs authorities or of the carrier, affixed after border, customs, sanitary, veterinary, phytosanitary and other types of checks, shall be treated as equivalent to the seals originally attached.

Article 23

Verification of goods

§ 1. The carrier shall be entitled to verify whether the consignor has complied with the conditions of carriage and whether the consignment corresponds to the particulars furnished by the consignor in the consignment note. Verification shall be carried out in accordance with the procedure laid down by national law.

§ 2. If the consignor has not complied with the conditions of carriage or the consignment does not match the information supplied by the consignor in the consignment note, the carrier shall, in the manner provided for in Article 31 “Payment of carriage charges and penalties” and in Article 32 “Additional costs associated with the carriage of goods” of this Agreement, be compensated for all costs resulting from the verification and substantiated by supporting documents.

Article 24

Goods delivery period

§ 1. Save where otherwise agreed by the consignor and the carrier, the delivery period shall be determined for the whole of the route followed by the goods and must not exceed the period calculated on the basis of the rates established in this Article.

§ 2. The goods delivery period shall be determined on the basis of the following rates:

- for containers: 1 day (24 hours) per 150 km or part thereof;
- for other consignments: 1 day (24 hours) per 200 km or part thereof.

Delivery periods shall be set by the carrier for the goods requiring a speed restriction due to their technical characteristics, out-of-gauge goods and goods travelling on special trains with a separate locomotive.

For goods being moved in international through railway-ferry traffic, the delivery period for the waterway section of the journey shall be set by the carrier on that section of the journey.

§ 3. The goods delivery period shall increase by one day for operations connected with shipment of the goods.

The goods delivery period shall increase by two days:

- each time the goods are transshipped to wagons of a different gauge;
- each time wagons or cargo on its own axles are changed over to bogies of another gauge;
- for the carriage of goods in international through railway-ferry traffic.

§ 4. The delivery period shall be extended for the duration of any delay en route for reasons beyond the control of the carrier.

§ 5. The duration of the goods delivery period shall begin at 00:00 on the day following the day on which the contract of carriage is concluded, and shall end when the consignee is given notice that the goods have arrived, an incomplete day (24-hour period) being counted as a full day.

§ 6. Where the goods are distributed en route, the delivery period shall be calculated for that portion of the goods which has arrived according to the consignment note.

§ 7. The delivery period shall be deemed to have been complied with if the goods have arrived at the destination station before the period has expired and the carrier notifies the consignee that the goods have arrived and can be handed over to the consignee. The procedure for notifying the consignee shall be determined by the national law in force at the place where delivery takes place.

Article 25

Amendments of the contract of carriage

§ 1. The consignor and the consignee shall have the right to give instructions to the carrier in respect of the goods and thereby amend the contract of carriage. The consignor shall contact the contractual carrier, and the consignee shall contact the carrier delivering the goods.

§ 2. The consignor may make the following amendments to the contract of carriage:

- 1) change the destination station;
- 2) change the consignee of the goods.

§ 3. The consignee may make the following amendments to the contract of carriage only within the country of destination:

- 1) change the destination station;
- 2) change the consignee of the goods.

The consignee may amend the contract of carriage in accordance with the terms of this Agreement only as long as the goods are at the border station of entry into the country of destination.

Where the goods have already passed through the border station of entry into the country of destination, amendment of the contract of carriage by the consignee shall be subject to the national law in force in the country of destination.

§ 4. No amendment of the contract of carriage which results in the splitting of the consignment shall be permitted.

§ 5. The consignor's right to amend the contract of carriage shall cease when the consignment note is delivered to the consignee or the goods have arrived at the border station of entry into the country of destination, if the carrier already has a written declaration by the consignee concerning amendment of the contract of carriage.

§ 6. From the time when the contract of carriage is amended by the consignee, the consignor's obligations under the contract of carriage shall extend to it.

§ 7. The consignor shall not be liable for any consequences arising from the amendment of the contract of carriage made on the basis of the consignee's declaration.

§ 8. The carrier shall have the right to refuse to amend the contract of carriage or delay the implementation of the amendment only in cases where:

- 1) it is not feasible for the carrier at the time of receiving the declaration concerning the amendment of the contract of carriage;
- 2) it may interfere with the operation of the railway;
- 3) in the case of a change of destination station, the value of the goods will not cover all the estimated charges associated with carriage to the new destination station, unless the amount of such charges is paid or guaranteed immediately.
- 4) in the case of a change of destination station, the carriers indicated in the consignment note are changed and the new carriers have not agreed to perform carriage.

§ 9. The carrier shall have the right to demand payment of additional carriage costs and the costs arising due to the amendment of the contract of carriage.

Article 26

Delivery of goods

§ 1. On arrival of the goods at the destination station, the carrier shall deliver the consignment note and the goods to the consignee and the consignee shall accept the goods and the consignment note.

§ 2. The consignee may refuse to accept the goods only in cases where, through the fault of the carrier, the quality of the goods has changed so much that they can no longer be used, either in part or in whole, for the original purpose.

§ 3. The consignment note and the goods shall be delivered after the consignee has paid all carriage charges payable to the carrier, save where otherwise stipulated in the agreement between them. The consignee shall be obliged to pay the carriage charges for all of the goods specified in the consignment note even if part of the goods specified in the consignment note is missing.

§ 4. Where the consignment is unloaded by the consignee, the carrier shall take part in verification of the number of packages or the condition or mass of the goods if:

- 1) the goods have arrived at the destination station showing signs that access may have been gained to the goods in a wagon, ITU or road vehicle with intact seals of the consignor, bearing markings corresponding to those indicated in the consignment note;
- 2) the goods have arrived at the destination station in a wagon, ITU or road vehicle with lost seals, damaged seals or seals bearing markings not corresponding to those indicated in the consignment note; the carrier shall, however, be entitled to refuse to take part in verifying the goods if even one undamaged seal of the consignor, preventing access to the goods and bearing markings corresponding to those shown in the consignment note, is still in place;
- 3) goods transported in open rolling stock show signs of shortage, damage or spoilage which can be determined by external visual inspection;
- 4) perishable goods have arrived upon expiry of the delivery period;
- 5) the carrier has not adhered to the temperature regime for carriage in the refrigerated wagons it operates;
- 6) the goods were loaded by the carrier.

§ 5. When returning a wagon/container after unloading the goods, the consignee shall return it to the carrier in a clean condition.

Article 27

Presumption of loss of goods

§ 1. If the goods have not been delivered to the consignee within 10 days upon the expiry of the goods delivery period, the consignor or the consignee shall have the right to apply, respectively, to the contractual carrier or the carrier delivering the goods for the goods to be traced. Applying for the goods to be traced shall not be regarded as lodging a claim for loss of the goods.

§ 2. The goods shall be deemed lost if they have not been delivered to the consignee within 30 days upon expiry of the goods delivery period.

§ 3. If the goods have arrived at the destination station after 30 days have elapsed since the delivery period expired, the carrier must notify the consignee accordingly. The consignee must accept the goods if they arrive no later than six months upon the expiry of the delivery period, and return to the carrier the amounts which the carrier had paid him as compensation for the loss of goods, the refund of carriage charges and other costs of carriage. If the compensation was paid to the consignor, the consignor must return the amount of the compensation to the carrier.

Nevertheless, the right shall remain to claim a penalty from the carrier for exceeding the goods delivery period and to claim compensation from it for total loss, insufficient mass, damage (spoilage), or reduction of the quality of the goods.

Article 28

Obstructions to carriage and delivery of goods

§ 1. If, for reasons beyond the carrier's control, an obstruction to the carriage of goods arises, the carrier shall decide whether to obtain instructions from the consignor or to transport the consignment to the destination station with modification of the original route.

§ 2. If the carrier, for reasons beyond its control, cannot transport the goods with modification of the original route, continue carriage, or deliver the goods to the consignee, the carrier shall immediately ask for instructions from the consignor.

§ 3. If, within eight days after the application to the consignor, or within three days in the case of perishable goods and within two days in the case of animals, the consignor fails to give instructions as to what to do with the goods or gives instructions which cannot be carried out, the carrier shall have the right to dispose of the goods.

§ 4. The carrier shall have the right to dispose of the goods without observing the deadlines set forth in § 3 of this Article if the condition of the goods calls for urgent action.

§ 5. If the consignor has given instructions in the consignment note as to what to do with the goods in the event of impediments to carriage and delivery of the goods, the carrier shall act accordingly. If the carrier decides that such instructions cannot be carried out, the provisions of § 1-3 of this Article shall apply.

§ 6. If obstructions to the carriage and delivery of goods arise for reasons beyond the carrier's control, the carrier shall be paid the additional carriage charges and costs it has incurred in connection with the obstruction, as well as penalties where these are provided for by national law.

Article 29

Formal Report

§ 1. The carrier shall draw up a formal report if, on verification of the goods during their carriage or delivery, it finds:

- 1) discrepancies between the name, mass or number of cargo packages and the particulars specified in the consignment note;
- 2) discrepancies between the marking of cargo packages and the particulars specified in the consignment note concerning the marking of cargo packages, the station and the railway of destination, the consignee and the number of cargo items;
- 3) damage to (spoilage of) goods;
- 4) that the consignment note, or any of its separate sheets concerning the goods in question, or goods listed in the consignment note in question are missing.

§ 2. If, under the national law of the country of destination of the goods, a formal report can be drawn up after the goods have been delivered to the consignee, the consignee shall be entitled to ask the carrier which delivered the goods to draw up a formal report for any reason

which could not have been detected by means of external inspection when the goods were delivered. Such a request to the carrier which delivered the goods shall be made by the consignee immediately after establishing loss or shortage of, damage to (spoilage of) goods, and within three days upon the delivery of the goods at the latest.

Article 30

Calculation of carriage charges

§ 1. Carriage charges shall be calculated in accordance with the tariffs applied by the carriers performing the carriage.

§ 2. Carriage charges shall be calculated separately by each carrier involved in the carriage, for the carriage distances and in the currency to be determined in accordance with the applicable tariffs for the international carriage in question.

Carriage charges for a waterway section of the journey shall be calculated in accordance with the tariff applicable to the carriage concerned.

§ 3. Carriage charges shall be calculated in accordance with the tariffs applicable on the day on which the contract of carriage is concluded.

§ 4. When a wagon is found to be loaded beyond its carrying capacity or the maximum static load exerted by a wheelset of the wagon on the rails is found to be exceeded, the charges for carriage of the surplus mass of goods, unloaded onto a separate wagon shall be calculated as for a separate consignment according to the tariffs applicable on the day on which the excess load was discovered.

§ 5. When a consignment note is found to contain incorrect, inaccurate or incomplete information, the carrier who found this discrepancy and successive carriers shall calculate the carriage charges for the goods actually carried.

§ 6. If, in the event of obstructions to the carriage of goods for reasons not attributable to the carrier, the route of carriage of the goods has been changed, the carriage charges shall be calculated for carriage as to the modified route.

§ 7. If, for the transshipment of a consignment from one wagon en route, for reasons not attributable to the carrier, two or more wagons of the same gauge are required, the carriage charges for the goods loaded onto each of the wagons shall be calculated as for a separate consignment.

§ 8. If, at a station which is a connecting station for railways of different gauges, the transshipment of a consignment from one wagon of one gauge requires two or more wagons of another gauge, the carrier shall have the right to calculate the carriage charges for the goods loaded into each of the wagons separately as for separate consignments.

§ 9. Where the contract of carriage is modified, the carriage charges shall be calculated separately for the distance to the station where the contract of carriage was modified, and the distance from that station to the new destination station.

Article 31

Payment of carriage charges and penalties

§ 1. Save where otherwise stipulated in an agreement between the contractual carrier and the consignor, carriage charges shall be paid:

- 1) by the consignor to the carriers involved in the carriage of the goods, except for the carrier delivering the goods, for the carriage performed by those carriers;
- 2) by the consignee to the carrier delivering the goods, for the carriage performed by that carrier.

The same procedure shall apply with regard to penalties.

§ 2. If the consignor or the consignee assigns fulfilment of their obligations under § 1 of this Article to a third party, that third party must be specified by the consignor in the consignment note as the payer and have an agreement with the relevant carrier.

§ 3. If the consignee has neither taken over the goods nor exercised the rights provided for in § 3 of Article 25 “Amendments of the contract of carriage” and § 2 of Article 26 “Delivery of goods”, or if it has failed to attend to receive the goods, the obligation to pay carriage charges under the contract of carriage shall transfer to the consignor.

§ 4. In the case of incorrect calculation of carriage charges, undercharges shall be paid and overcharges repaid.

§ 5. Carriage charges and penalties shall be paid to the carrier in the manner provided for by the national law of the State in which the payment is made.

§ 6. The carrier shall be entitled to demand payment of carriage charges before carriage commences.

Article 32

Additional costs associated with the carriage of goods

§ 1. The carrier shall be reimbursed for all costs associated with the carriage of goods that are not provided for in the applicable tariffs but have been incurred owing to circumstances beyond the carrier's control. Such costs shall be determined on the date on which they arise, separately for each consignment and shall be confirmed by corresponding documents.

§ 2. Additional costs shall be reimbursed in accordance with the procedure provided for in Article 31 “Payment of carriage charges and penalties”.

Article 33

Cash on delivery and loans

Cash on delivery payments and loans shall not be permitted.

Article 34

Carrier's lien

§ 1. Until all payments arising out of the contract of carriage have been received, the carrier shall have a right of lien over the goods in its charge.

§ 2. Exercise of the right of lien shall be determined by the national law of the country where the carrier exercises its right of lien.

Article 35

Settlement of accounts between carriers

§ 1. A carrier which has received or should have received carriage charges due under the contract of carriage to other carriers involved in the carriage, must pay them to those carriers.

§ 2. Settlement of accounts between carriers resulting from the application of this Agreement shall be effected in accordance with a contract concerning the settlement procedure concluded between the carriers.

Article 36

Claims between carriers for recovery of amounts of compensation paid

§ 1. A carrier who, in the cases provided for in this Agreement, has paid compensation to a consignor or a consignee in accordance with these Agreement, shall have a right of recourse against other carriers involved in the carriage, in accordance with the following provisions:

1) if the loss or damage has been caused due to the fault of one carrier, that carrier shall have sole liability for it;

2) if the loss or damage has been caused due to the fault of several carriers involved in the carriage, each carrier shall be liable only for the portion of the loss or damage it has caused;

3) if it cannot be proved that the loss or damage was caused due to the fault of one or more carriers, the carriers shall agree a procedure for the apportionment of liability. If the carriers cannot reach agreement on a procedure for the apportionment of liability, liability shall be apportioned among them in proportion to the tariff kilometres travelled by the consignment when carried by each of the carriers except those which prove that the loss or damage did not arise through any fault of theirs.

§ 2. When recovering amounts of compensation for exceeding the goods delivery period, if the goods delivery period was exceeded either on several railways or on railways and a waterway section of the route, the percentage for calculating the compensation shall be determined in accordance with § 2 of Article 45 "Amount of compensation for exceeding the goods delivery period" based on the total exceedance of the delivery period for the whole of the route, and shall be applied to the carriage charge received by each of the carriers who allowed the delivery period to be exceeded.

§ 3. A carrier with whom a claim for recovery of compensation paid is lodged shall not be entitled to contest the validity of the compensation payment by the carrier lodging the claim if the compensation was determined by a court decision and if the carrier against whom the claim is made was notified in good time of the consideration of the case by a court.

§ 4. A claim for recovery of compensation paid under a claim for compensation shall be lodged within 75 days of the date of the actual payment of the amount payable under the claim.

A claim for compensation determined by a court decision shall be lodged within 75 days of the entry into force of that decision.

Article 37

Limits of the carrier

§ 1. A carrier shall bear liability in respect of the consignor or the consignee, arising solely from the contract of carriage, in the manner and within the limits prescribed by this Agreement.

§ 2. The carrier shall be liable for loss or shortage of, or damage to (spoilage of), goods between the time of their acceptance for carriage and the time of their delivery. The circumstances constituting grounds for the carrier's liability for the loss or shortage of, or damage to (spoilage of), the goods, shall be certified by the formal report.

§ 3. The carrier shall be liable for exceeding the goods delivery period.

Article 38

Persons for whose actions the parties to the contract of carriage shall be liable

§ 1. The parties to a contract of carriage shall be liable for the actions of their staff members and any other persons whose services they use to execute a contract of carriage, when these staff members or other persons are performing their duties.

§ 2. The railway infrastructure manager shall be considered to be a person whose services are used by a carrier to execute a contract of carriage.

Article 39

Limits of a carrier's liability

§ 1. The limit of a carrier's liability shall not exceed the amount of compensation payable by the carrier for the loss of goods.

§ 2. The carrier shall be relieved of liability for loss or shortage of, damage to (spoilage of) goods accepted for carriage if these have occurred:

- 1) due to circumstances which the carrier could not avert and the elimination of which was beyond its control;
- 2) due to the inadequate quality of goods, unit containers or packaging, or owing to particular natural and physical properties of goods, unit containers or packaging that has caused damage to (spoilage of) them;
- 3) through the fault of the consignor or the consignee, or in consequence of their requirements, owing to which blame cannot be attributed to the carrier;
- 4) for reasons connected with the loading or unloading of goods, if these operations were performed by the consignor or the consignee;
- 5) due to the absence of unit containers or packaging of the goods which were necessary for their carriage;
- 6) as a result of the fact that the consignor handed the goods over for carriage under an incorrect, inaccurate or incomplete designation, or without complying with the terms of this Agreement;
- 7) due to loading of goods by the consignor onto a wagon or into a container not suitable for the carriage of the goods in question;
- 8) due to the incorrect selection, by the consignor, of the method of carriage of perishable goods or of the type of wagon (container);

9) due to failure by the consignor or by the consignee to complete or inadequate completion of customs or other administrative formalities;

10) due to the checking, detention or confiscation of goods by public authorities, for reasons beyond the carrier's control.

§ 3. The carrier shall not be liable for loss or shortage of, or damage to (spoilage of) goods accepted for carriage if this happened during carriage subject to special contractual terms and exemption from liability is provided for in these special contractual terms.

§ 4. The carrier shall not be liable for shortages of:

1) goods transported in unit containers or in bundles, if the total number of items in intact unit containers or bundles are delivered to the consignee and there are no external signs of access to the contents that could have caused a partial loss of the goods;

2) goods transported without unit containers or bundling if the total number of intact items are delivered to the consignee and there are no external signs of access to the contents that could have caused a shortage of the goods;

3) goods, if the goods loaded by the consignor into wagons, ITUs or road vehicles are delivered to the consignee with the consignor's seals intact and there are no external signs of access to the goods that could have caused a shortage of the goods;

4) goods in containers loaded by the consignor onto a wagon (with doors facing inside), if the containers on this wagon continued their journey without being re-arranged and were handed over to the consignee without the checking of seals and without any external signs of access to the goods that could have caused a shortage of the goods;

5) goods accepted for carriage in open rolling stock, if the goods have arrived in an intact wagon without reloading en route, and there are no signs indicating that a shortage of goods occurred during carriage;

6) removable or spare parts stowed in sealed ITUs or road vehicles, if these ITUs or road vehicles were delivered to the consignee with the consignor's seals intact.

§ 5. The carrier shall not be liable for damage to goods accepted for carriage in open rolling stock if the goods have arrived in intact wagons without reloading en route and there are no signs indicating damage to (spoilage of) the goods during carriage.

§ 6. The carrier shall be relieved of liability for exceeding the goods delivery period if the exceedance was caused:

1) by circumstances which the carrier could not avert and the elimination of which was beyond its control;

2) through the fault of the consignor or of the consignee, or in consequence of their requirements, whereby blame cannot be attributed to the carrier;

3) owing to non-completion or inadequate completion of customs or other administrative formalities by the consignor or the consignee, or a person authorised by them.

§ 7. In international through railway-ferry traffic, the carrier shall also be released from liability for loss or shortage of, damage to (spoilage of), or exceeding the delivery period for goods accepted for carriage if the loss, shortage, damage (spoilage) or exceedance of the goods delivery period occurred as a result of:

1) a fire, if the carrier proves that the fire did not occur through its fault or through the fault of other persons whose services it uses to execute the contract of carriage, when these other persons were performing their duties;

2) lifesaving measures or reasonable measures to save property;

3) a hazard, danger or accidents.

The carrier may refer to these reasons for release from liability only if it proves that the loss or shortage of, damage to (spoilage of), or exceedance of the delivery period of goods took place on the waterway section of the route during the period from commencement of the loading of the goods (loading the container with goods) in a wagon for waterway transport and before its unloading from the waterway transport.

Article 40

Presumption in the event of a change in the legal regime governing the contract of carriage

If, in the case of carriage of goods from a third state after the reissuance of the consignment note owing to a change in the legal regime governing the contract of carriage, in accordance with the terms of this Agreement, there is found to be damage to (spoilage of) or shortage of the goods, and the consignment was accepted by the carrier without remarks, it shall be presumed, until the contrary is proved, that the damage to (spoilage of) or shortage of the goods occurred during the execution of the last contract of carriage.

Article 41

Burden of proof

§ 1. The burden of proving that loss or shortage of, or damage to (spoilage of) goods occurred as a result of one of the circumstances specified in subparagraphs 1 and 4 of § 2 of Article 39 “Limits of carrier liability” shall be borne by the carrier.

§ 2. If it is established that the loss or shortage of, or damage to (spoilage of) the goods could have occurred as a result of the circumstances specified in subparagraphs 2, 3 and 5-10 of § 2 and subparagraphs 2 and 3 of § 7 of Article 39 “Limits of carrier liability”, the damage shall be considered to have occurred as a result of those circumstances unless the consignor or the consignee proves otherwise.

§ 3. The burden of proving that the exceedance of the goods delivery period was not attributable to the carrier shall be borne by the carrier.

Article 42

Amount of compensation in the event of loss or shortage of goods

§ 1. In cases where this Agreement require the carrier to compensate the consignor or the consignee for loss or shortage of goods, the amount of compensation shall be determined on the basis of the value of goods.

If goods transported with a declaration of value are lost or short, the carrier shall pay to the consignor or the consignee the amount of the declared value or the portion of the declared value corresponding to the portion of the goods which has been lost.

§ 2. In addition to the compensation provided for in § 1 of this Article, carriage charges and other costs of the consignor (consignee) received by the carrier for the carriage of (the portion of) the goods lost shall be refunded if they have not been included in the cost of the goods.

§ 3. In calculating the amount of compensation in the event of a shortage in terms of mass, the carrier shall have the right to offset surplus mass against the shortage if, at the time of delivery of goods of the same designation and quality which arrived from the same consignor to the same consignee, including if they have been transshipped en route, there was a shortage of goods under one consignment note and a surplus under another one.

Article 43

Limitation of liability for shortage of mass of goods

§ 1. In respect of goods which, by reason of their nature, are subject to wastage during carriage, the carrier shall, whatever the distance travelled by the goods, be liable only to the extent that the shortage exceeds the following allowances:

- 1) 2% of mass for liquid goods or goods presented for carriage in a wet (moist) condition;
- 2) 1% of mass for dry goods.

In the case of goods transported in bulk, if these are transshipped en route, the above allowances shall be increased by 0.3% for each transshipment.

§ 2. In respect of goods which, by reason of their nature, are subject to wastage during carriage, the carrier shall, whatever the distance travelled by the goods, be liable only to the extent that the shortage exceeds 0.2% of the mass of the goods.

§ 3. Where several cargo packages are carried under a single consignment note, wastage shall be calculated separately for each package if its mass has been shown separately in the consignment note or can be ascertained by other means.

§ 4. When calculating compensation for the loss or shortage of several cargo packages, no deductions for the allowances laid down in § 1 and § 2 of this Article shall be made in respect of lost goods or short packages.

Article 44

Amount of compensation in the event of damage to (spoilage of) goods

§ 1. In cases where this Agreement requires the carrier to compensate the consignor or the consignee for damage to (spoilage of) goods, the amount of compensation payable shall be equivalent to the amount by which the value of the goods has decreased.

§ 2. In the case of damage to (spoilage of) goods transported with a declaration of value, the carrier shall reimburse an amount representing the portion of the declared value corresponding to the percentage decrease in the value of the goods resulting from the damage to (spoilage of) the goods.

§ 3. The amounts of compensation provided for in § 1 and § 2 of this Article shall be determined in accordance with the provisions of § 1 of Article 42 “Amount of compensation for loss or shortage of goods”, taking into account the extent of the reduction in the value of goods, established at the place of destination in accordance with national law.

Article 45

Amount of compensation for exceeding the goods delivery period

§ 1. If the carrier has failed to comply with the goods delivery deadline calculated in accordance with Article 24 “Goods delivery deadline”, the carrier shall pay compensation for exceeding the delivery deadline in the form of a penalty.

§ 2. The amount of penalty for exceeding the goods delivery deadline shall be determined on the basis of the carriage charges of the carrier who caused the delivery deadline to be exceeded, and the value (length) of the exceedance of the delivery deadline, calculated as the ratio of the exceedance of the delivery deadline (in days) to the total delivery period, namely:

6% of the carriage charge when the exceedance of the delivery deadline is not more than one tenth of the total delivery period;
18% of the carriage charges when the exceedance of the delivery deadline is more than one tenth but not more than three tenths of the total delivery period;
30% of the carriage charge when the exceedance of the delivery deadline is more than three tenths of the total delivery period.

§ 3. In cases where this Agreement requires the carrier to pay compensation for the loss of goods, no penalty shall be paid for exceeding the goods delivery deadline.

In the event of shortage of goods, the penalty for exceeding the delivery period shall be paid in an amount determined on the basis of the portion of the goods delivered.

In the case of damage to (spoilage of) goods, the payment of compensation for exceeding the delivery deadline shall not preclude the payment of compensation provided for in Article 44 “Amount of compensation in the event of damage to (spoilage of) goods”.

Article 46

Claims

§ 1. The right to make claims against the carrier shall belong to the consignor and the consignee.

The right to make claims for refund of overpayments of carriage charges pursuant to § 4 of Article 31 “Payment of carriage charges and penalties” of this Agreement shall also belong to any person who has paid these carriage charges in accordance with § 2 of Article 31 “Payment of carriage charges and penalties” of this Agreement.

Assignment of the right to make claims is not permitted.

§ 2. Claims shall be made in writing, with appropriate justification and an indication of the amount claimed. Claims may be made in paper form or in electronic form if this is allowed by agreement to be concluded between the participants in the carriage.

Claims may be made:

by the consignor, against the contractual carrier;
by the consignee, against the carrier delivering the goods.

§ 3. Claims shall be made separately for each consignment, except for:

a claim for refund of overpayments of carriage charges. Such a claim may be made for several consignments;
where one formal report has been drawn up for several consignments. In such cases, a claim shall be made for all consignments indicated in the formal report.

§ 4. No claim for an amount equivalent to 23 Swiss francs or less per consignment shall be satisfied. If a claim is made for a higher amount and is recognised as compensable in an amount which is equivalent to 23 Swiss francs or less, that amount shall not be paid to the claimant.

§ 5. Claimants must provide a statement of the reasons for their claim as specified by the Rules governing the Carriage of Goods.

§ 6. Claims not made in compliance with § 3 and § 5 of this Article shall be returned by the carrier to the claimant without consideration, no later than 15 days of the date of its receipt by the carrier, with an indication of the reason for its return. In such cases, the period of limitation referred to in § 3 of Article 48 “Period of limitation” shall not be suspended. If the carrier returns a claim to the claimant upon expiry of the 15-day period, the limitation period shall be suspended from the day following the expiry of this term until the day when the carrier sends the claim to the claimant. The return of the claim by the carrier to the claimant shall not constitute its rejection and shall not entitle the claimant to bring the case before a court.

§ 7. The carrier shall, within 180 days of receipt of a claim, consider the claim, respond to the claimant and, in the event of complete or partial recognition of the claim, pay the due amount to the claimant.

§ 8. In the case of partial or complete rejection of a claim, the carrier shall notify the claimant in writing of the grounds for rejecting the claim. If a claim was made in paper form then the carrier shall return the documents attached to the claim.

§ 9. In all cases to which this Agreement applies, any claim may be lodged with a carrier only subject to the conditions and within the scope of the provisions of this Agreement. This provision shall apply to all claims in respect of staff members and other persons for whom the carrier is liable under the provisions of Article 38 “Persons for whose actions the parties to the contract of carriage are liable”.

Article 47

Claims under the contract of carriage. Jurisdiction

§ 1. An action may be brought only after a claim has been made, and only against the carrier against which the claim was made. The right to bring an action under this Agreement shall belong to the person who has the right to make a claim against the carrier.

§ 2. The right to make a claim and bring an action shall arise:

- 1) for compensation for shortage of or damage to (spoilage of) goods, and for exceeding the goods delivery period – from the day on which the goods are delivered to the consignee;
- 2) for compensation for loss of goods – from the 30th day upon expiry of the delivery period;
- 3) for refund of overpayments of carriage charges – from the day on which the carriage charges were paid;
- 4) for other claims – from the day when the circumstances constituting grounds for making the claims arose.

§ 3. An action may be brought:

- 1) if the carrier has not responded to a claim within the period prescribed for consideration of the claim;

2) if, within the period prescribed for consideration of a claim, the carrier has notified the claimant of complete or partial rejection of the claim.

§ 4. Action shall be brought in a competent court at the respondent's location.

Article 48

Limitations period

§ 1. Actions against carriers pursuant to this Agreement shall be brought:

- 1) within two months, where they concern exceedance of the goods delivery deadline;
- 2) within nine months, where brought on other grounds.

§ 2. The periods referred to in § 1 of this Article shall start from the moment when the right to bring an action referred to in § 2 of Article 47 “Claims under the contract of carriage. Jurisdiction” of this Agreement arose. The day on which the period of limitation commences shall not be included in the period.

§ 3. The lodging of a claim made in accordance with Article 46 “Claims” of this Agreement shall cause the limitation periods laid down in § 1 of this Article to be suspended.

The limitation period shall recommence on the day on which the carrier notifies the claimant of complete or partial rejection of its claim, or from the day when the time limit laid down in § 7 of Article 46 “Claims” of this Agreement expires, if the carrier does not answer the claim.

The re-lodging of a claim on the same grounds shall not cause the limitation periods provided for in § 1 of this Article to be suspended.

§ 4. The passing of limitation periods shall constitute a ground for rejecting claims.

Section III

Use of wagons not belonging to carriers as transport means

Article 49

Applicable law

§ 1. Together with terms and conditions of this Section governing the carriage of wagon may apply also other terms and conditions of this Agreement within the scope of provisions not being contradictory to provisions of this Section.

§ 2. The carrier and owner of a wagon may conclude agreements setting out provisions for carriage of wagon which derogate from the conditions of this Agreement. Those provisions shall prevail over the conditions of this Agreement.

Article 50

Carriage of wagon

§ 1. The consignment note confirms the conclusion of a contract of carriage of a wagon.

§ 2. The wagons to be conveyed shall carry signs and markings in compliance with prescriptions governing the approval for international traffic.

§ 3. The carriage of wagons as a means of transport cannot be performed with a declaration of value.

§ 4. The consignor and consignee may make the following modifications to the contract of carriage of an empty wagon:

- 1) change of destination station,
- 2) change of consignee.

§ 5. The formal report can be drawn up during a carriage of wagon only if the carrier observes an infringement mentioned in 4 § 1 of Article 29 “Formal Report” of this Agreement .

§ 6. The carrier shall be reimbursed for all additional freight charges and other costs associated with the defective wagons in compliance with Article 31 “Payment of carriage charges and penalties” and Article 32, which were determined on the date on which they arise, separately for each consignment and confirmed by the corresponding documents, if the wagons defects were caused by the circumstances beyond the carrier’s control.

§ 7. The request for wagon to be traced can be made by the consignor, consignee or owner of a wagon.

§ 8. The consignee shall obey the instructions given by the owner of a wagon concerning the use of a wagon, which was handed over by the carrier to the consignee, in compliance with the contract of carriage.

Article 51

Liability in the event of loss of or damage to wagon

§ 1. The carrier shall be liable for any loss of or damage to wagon occurring in the period from acceptance for forwarding until delivery, unless it proves that it was not to blame therefor.

§ 2. The carrier shall be not liable for loss of removable accessories that is not listed on both sides of the wagon.

§ 3. In case of loss of the wagon, compensation payable by the carrier shall be limited to the residual value determined on the date on loss of wagon taking into account normal wear and tear.

§ 4. In case of damage to the wagon, compensation payable by the carrier shall be limited to the costs of repair. Compensation shall not exceed the amount that would be payable for loss of the wagon.

Article 52

Liability in the event of damage caused by a wagon

The owner of a wagon shall be liable for damage caused by the wagon except the cases where the damage was caused by the carrier being at fault.

Article 53

Claims and compensation requests for loss of or damage to wagon

§ 1. The owner of a wagon shall be entitled to bring a claim and lodge a request for compensation in the event of loss of or damage to wagon.

§ 2. The claim shall be brought against the carrier for loss of or damage of wagon, which was in custody of the carrier during the period in which the damage or loss occurred.

§ 3. The plaintiff shall support its claim with justifying documents.

Section IV

Final Provisions

Article 54

Service Instructions to the Agreement

The relations between carriers shall be governed by Service Instructions to the Agreement on International Railway Freight Communications (SMGS). Service Instructions to SMGS shall not apply to legal relations between consignors and consignees on the one hand, and carriers, on the other hand.

Article 55

Administration of the Agreement

The OSJD-Committee is responsible for the administration of this Agreement and Service Instructions to SMGS, acting in compliance with the Statutes of the Organization for Co-operation between Railways, Rules of Procedure of the Ministerial Conference of OSJD and OSJD Committee Regulations.

Article 56

Amendments and changes to the Agreement and Service Instructions to SMGS, publication of the Agreement and Service Instructions

§ 1. The changes and amendments to this Agreement and Service Instructions to SMGS can be carried out according to mutual agreement between Parties through negotiations at the level of the meetings of the competent Commission of Organization for Co-operation between Railways or by means of an exchange of letters between Parties and the OSJD-Committee.

All confirmed changes and amendments enter into force on 1st July of the next year, provided that there is no objection raised by any of the Contracting Parties within two months after its submission.

The changes and amendments confirmed at the level of the competent Commission shall be approved by the OSJD-Committee and submitted to the Ministerial Conference for the information.

§ 2. Any request for amendment and change on this Agreement and Service Instructions to SMGS shall be submitted at the same time to the OSJD-Committee and all Contracting Parties not later than two months before the date of the next meeting of the competent Commission. The proposals to be submitted by the OSJD-Committee for the consideration of this Commission shall be presented to Contracting Parties not later than one month before the date of the next meeting of this Commission.

§ 3. Information concerning the date of entry into force of amendments and changes shall be announced by the OSJD-Committee.

§ 4. Information concerning changes and amendments to this Agreement and Service Instructions to SMGS shall be provided by the OSJD-Committee to all Contracting Parties not later than 45 days before the date of entry into force of amendments and changes.

§ 5. This Agreement and Service Instructions to SMGS, also amendments and changes to this Agreement and Service Instructions shall be published in compliance with national law of the Contracting Parties. The date of entry into force of the Agreement and Service Instructions to SMGS, of amendments and changes shall be indicated in their publication. Amendments and changes shall be published not later than 15 days before their date of entry into force.

Article 57

Entry into force

This Agreement shall enter into force on 1 November 1951.

Article 58

Accession to the Agreement

Accession of the new Parties to this Agreement and withdrawal from this Agreement shall be brought into force in compliance with the Statutes of the Organization for Co-operation between Railways and OSJD Committee Regulations.

Article 59

Texts of the Agreement

This Agreement is concluded in the Russian and Chinese languages. In case there is any divergence of interpretation of this Agreement; the Russian texts shall prevail.

Article 60

Validity of the Agreement

This Agreement is concluded for an unlimited period.

A N N E X E S

**TO THE AGREEMENT ON INTERNATIONAL RAILWAY
FREIGHT COMMUNICATIONS
(SMGS)**

RULES FOR TRANSPORTATION OF GOODS

SECTION I

Acceptance of goods for carriage

1. General provisions

1.1. The consignor presents goods for carriage after performing the pre-contractual coordination of carriage.

1.2. Wagons may be loaded up to their load capacity depending on the full static load carrying capacity exerted by a wheelset of the wagon on the rails. Please refer to Annex 5 to SMGS "Network Information Manual" for details.

1.3. After loading the goods, the carrier or consignor, depending on who undertakes the loading, shall clean the outside of the wagon as well as the accessories and markings on the wagon.

1.4. If goods presented for carriage are to be stowed and fastened by means of reusable equipment, then the consignor shall supply to the carrier a report of the last periodic inspection, which shall be carried out in accordance with operating instructions (specification) of the fastening means.

1.5. The original consignment note confirmed by the carrier's date stamp and its duplicate presented by the carrier for the consignor, validate the conclusion of the contract for carriage.

2. Consignments

2.1. Goods are accepted for carriage under a single consignment note from one consignor at the departure station to one consignee at the destination station;

2.2. A single consignment is accepted as follows:

2.2.1. Goods loaded onto wagon/coupled wagons, if they require a separate wagon or multiple wagons permanently coupled together (coupled wagons);

Goods loaded onto ITUs (Intermodal Transport Units) or road vehicles, as well as empty ITUs or empty road vehicles;

2.2.3. Cargo, traveling on its own axles (railway rolling stock, railway cranes, rail-riding track and construction machines, etc.).

2.3. By agreement between the carrier and the consignor, the following goods may be accepted for carriage under a single consignment note from one consignor at the departure station to one consignee at the destination station:

2.3.1. Goods of the same designation loaded onto more than one wagon (except for the coupled wagons);

2.3.2. Cargo on its own axles in quantity of two or more items of the same designation.

2.4. A single consignment note may be used for the goods as follows:

2.4.1. Goods in two or more containers or empty containers loaded by one consignor onto a single wagon at the departure station to one consignee at the destination station without being reloaded and re-arranged en route.;

2.4.2. Goods in two or more containers or empty containers loaded by one consignor onto one or more wagons at the departure station to one consignee at the destination station, when it is agreed between the carrier and the consignor.

3. Marking

3.1. In addition to markings applied in accordance with standards and engineering regulations, the goods shall bear markings prescribed by these Rules.

3.2. Markings shall be clearly visible and legible. Markings shall be made from waterproof and strong materials.

3.3. When transporting the goods in open rolling stock without transshipment, the consignor shall apply protective markings on the goods in all cases when the number of cargo packages cannot be counted by visual inspection and one or more packages might be removed without damaging the fasteners.

The protective marking shall be affixed so as to be damaged in case of removing even one package.

4. Number of packages and cargo weight

4.1. Cargo package is considered to be a single cargo unit, bundle, unit load, etc., consisting of individual items fastened together (consolidated cargo).

4.2. For each package which weight is to be determined according to label, the consignor shall mark its identification number, gross and net weight.

4.3. Number of packages and weight of goods shall be specified by the consignor unless otherwise provided in the national law in force in the country of departure.

4.4. The consignor shall indicate the number of packages in the consignment note, except for:

- Dry or liquid bulk cargo loaded onto wagons;
- Cargo packed in unit containers, in packaging or as individual items and transported in open rolling stock or in open-top containers, if the total number of items exceeds 100.

4.5. The carrier shall have the right to require the consignor to consolidate individual items or small goods into larger packages thus forming the unit loads, provided that it is allowed by sizes and properties of the goods.

4.6. Goods shall be accepted for carriage without weighing, if they are packed in unit containers, in packaging or as individual items and if each package bears a mark of

its weight. In addition, it is not necessary to weigh the cargo packages of identical standard weight.

4.7. A total (gross) weight of cargo loaded onto a wagon, ITU or road vehicle shall be determined by weighing or by calculation, depending on the cargo type and engineering capabilities.

The calculative methods are based on:

- Labelled weight: This is the sum of total (gross) weights marked on each cargo package.

- Standard weight: It is calculated by multiplying the standard weight of cargo package by the number of packages.

- Measured dimensions: The weight is calculated by multiplying the measured volume of loaded cargo by its bulk density.

- Measured innage (ullage for ethanol): The volume of fluid cargo is retrieved from the tank calibration tables provided by the tank manufacturer. The cargo temperature and the fluid density shall be taken into account to calculate the weight.

- Readings of counters or other verified measuring equipment used for calculation.

4.8. When goods are carried with the use of loading tackles not included in the wagon tare or in the tare of ITU or road vehicle, then the tackle weight shall be determined and indicated separately in the consignment note.

4.9. If the cargo weight is determined by weighing on the wagon weighbridge, then the wagon tare is taken to be the value marked on the wagon.

If the wagon tare is verified before loading the cargo, then the measured value is taken to be the wagon tare in calculations of the cargo weight.

5. Transportation in open rolling stock

5.1. Goods are accepted for carriage in open rolling stock or in open-top containers unless otherwise provided in the national law in force in the country of departure.

5.2. The consignor shall make a decision on whether to transport the cargo comprising the small-sized particles, in open rolling stock.

If the fine grained cargo is to be shipped in bulk, then the consignor shall assume the adequate measures of protection against spillage through structural clearances of the wagon and over the top edge in case of its over-filling as well against the blowing off small particles en route.

6. Placing the goods at the carrier's disposal

6.1. To accept the cargo loaded into covered wagons/containers, the carrier shall inspect the outside of wagons and containers, examine the hatches and doors, verify the seals and markings. The seals shall be intact and the marks shall agree with the details given in the consignment note.

The carrier shall examine the seals on containers that are loaded onto wagons by the consignor, provided that the stowage affords free access to the goods.

The carrier shall not verify the number of packages, weight and condition of goods.

6.2. If goods are loaded into an open wagon or container, with the number of packages being entered in the consignment note, then the carrier shall accept the goods without verifying the weight. The carrier shall only inspect the outside of clearly visible cargo packages (or their parts) and examine the protective marking for its compliance with Consignor's declarations, as well as count the number of packages if they are clearly visible.

6.3. If goods are loaded into an open wagon or container so as the number of packages exceeds 100, then the carrier shall accept the goods for carriage without verifying the weight. The carrier shall only inspect the outside of clearly visible cargo packages (or their parts) and examine the protective marking for its compliance with Consignor's declarations.

6.4. To accept the bulk cargo loaded onto open wagons, the carrier shall make a visual inspection of the bulk surface which shall be smooth and without depressions.

6.5. If the cargo is accompanied by an attendant that is appointed by the consignor, then the carrier shall not verify the number of packages and their weight as well as the condition of goods and seals.

6.6. The carrier shall make a visual inspection of unit containers or packaging being accessible for the inspection, when the goods are to be loaded by the carrier, or after they are loaded by the consignor in open rolling stock. If the visual inspection detects that the required unit containers or packaging are damaged or missing or do not correspond to cargo properties; or if the packaging does not allow reloading of goods from one wagon to another when reshipping is required, then the carrier shall refuse to accept the goods for carriage until the consignor rectifies the detected violations.

Once the goods and wagons are handed over from the charge of the consignor into the charge of the carrier, the parties shall affix signatures to the document provided in accordance with the national laws in force in the country of departure.

SECTION II

Consignment Note

7. General provisions

7.1. Carriage of goods is confirmed by the consignment note which shall be of uniform form as given in Annex 1 of these Rules.

The consignment note shall be issued by the consignor and submitted to the contractual carrier.

The consignor and carrier shall enter the particulars in the consignment note in accordance with these Rules.

7.2. The consignment note is a comprehensive document that is composed of six

numbered sheets and the required number of sheets "Duplicate invoice".

Sheet No	Name of sheet	Recipient of sheet	Purpose of sheet
1	Original copy of the consignment note	Consignee	Accompanying the goods to the destination station
2	Invoice	Carrier handing over the goods to the consignee	Accompanying the goods to the destination station
3	Delivery note	Carrier handing over the goods to the consignee	Accompanying the goods to the destination station
4	Duplicate of the consignment note	Consignor	To be handed over to the consignor upon the conclusion of a contract of carriage
5	Goods acceptance note	Contractual carrier	To be kept by the contractual carrier
6	Arrival note	Consignee	Accompanying the goods to the destination station
No number	Duplicate invoice	Carriers	Intended for carriers en route (except for the carrier that hands over the goods to the consignee)

Number of sheets "Duplicate invoice" shall correspond to the number of carriers en route (except for the carrier that hands over the goods to the consignee). An additional copy of Duplicate invoice for the contractual carrier shall be issued if required.

7.3. Any corrections may be entered in a paper consignment note at the departure station by the consignor or by the carrier by means of crossing out the incorrect data and entering the new details. Each of them shall repair only those data that he or she has entered. In exceptional cases the consignor may make corrections to at most one or two interrelated boxes of the consignment note. In this case he shall enter the remark "Corrections in box ..." to the field "Consignor's declarations". The carrier shall confirm his own corrections by stamp.

7.4. Having entered amendments and revisions provided for in these Rules, the carrier confirms the changes in the consignment note by stamp. The invalid original data in the paper consignment note shall be crossed out so as to stay legible; any corrections or new details shall be entered in the electronic consignment note below the original data so that the original data would remain legible.

7.5. In case of insufficient space in boxes of the consignment note, the information from each box shall be entered in the continuation sheet. The continuation sheet shall be affixed to each sheet of the consignment note, so the number of its copies shall be equal to the number of sheets in the consignment note. The continuation sheets shall have the same paper format as the consignment note. The remark "See the continuation sheet" must be entered in the relevant boxes of the consignment note.

If there is insufficient space in charging sections A-F for entering all carriage charges, then the continuation sheet shall be issued following the outline on the reverse side of sheet 1 in the consignment note. The alphabetic index in the relevant sections shall start from G.

The number of continuation sheets attached to each leaf of the consignment note shall be indicated in the box "Consignor's declarations" by the consignor and in the box "Carrier's remarks" by the carrier.

If goods are transported onto two or more wagons under a single consignment note, then the consignor shall draw up a wagon list in accordance with the form given in Annex 2 of these Rules.

When transporting more than one container under a single consignment note, the consignor shall make out a container list in accordance with the form given in Annex 3 of these Rules.

A numbering of the boxes in the Wagon list and Container list shall be identical with that in the consignment note.

Particulars from the boxes "Total" of the Wagon list or Container list shall be written into the relevant boxes of the consignment note.

Each sheet of the consignment note shall be accompanied by one copy of the Wagon list or one copy of the Container list. The remark "See the list attached" shall be entered in the consignment note to the boxes "Wagon" and/or "Description of goods".

If the goods are to be transported onto two or more wagons under a single consignment note and are to be reloaded because of changing the railway gauge, then the consignor shall make out a new Wagon list and attach its copy to each sheet of the consignment note after crossing out but not taking away the old Wagon list.

The continuation sheet, Wagon list and Container list shall contain the consignment number on the top of the page and each sheet shall be signed by the consignor or the carrier, depending on who is the author.

The continuation sheets, Wagon list and Container list are an integral part of consignment note.

7.6. Blank forms of consignment note, as well as the continuation sheets, wagon list and container list shall be printed in black color on A4-sized paper.

Paper for consignment note blank forms may be protected by watermarks, micro characters, holograms. These protective measures shall not disturb the data reading and entering.

7.7. Changes in the consignment note, continuation sheets, Wagon list and Container list shall be entered in the black-color handwriting, machine printing or stamping. Stamp impressions shall be sharp.

7.8. Accompanying documents shall be affixed by the consignor to the consignment note, so that the sheets cannot be detached en route.

8. Explanatory notes on the content of the consignment note

Box No, to be completed by	Box name and content
Upper left Carrier	SMGS Consignment Note Enter the name of the contractual carrier.
1 Consignor	Consignor Enter as follows: - the consignor's name (as given in foundation documents), first and last name (for natural persons) and postal address; - the consignor's code, assigned by the contractual carrier if the carrier assumes the liability (to be entered in the box "Code"). Enter the phone and fax number with international prefix and email address, if it is required. The consignor's signature shall be entered in compliance with national legislation in the departure country. The signature validates that the data are correct.
2 Consignor	Departure station Enter: - Name of the departure station and railway abbreviation; - Code of the departure station (to be entered in the box "Code"). When transporting the goods from the countries that do not apply SMGS, enter the name and code of the station where the legal regime for carriage of goods is changed.
3 Consignor	Consignor's declarations Enter the data as follows: - Specified route for carriage of off-gauge cargo when it is transported not along the short route but along a round route; - Instructions for handling of goods at obstacles for carriage and delivery; - Protective measures and temperature range for the carriage of perishable goods; - Description of damage to a wagon, UTI or road vehicle supplied by the consignor, which has been discovered when presenting the goods or wagon for carriage;

	- The remark "Carriage without protection of fragile parts" or "Key to vehicle no. ... " for carriage of lorries and tractors; - To indicate the method of carriage agreed with the carrier (including empty wagons) in the case of changing the railway gauge, enter the following remarks: "Transshipment of goods onto wagon of a different gauge", "Bogies changed to different gauge (number and date of the bogie exchange contract shall be stated, if supplied)" or "Use of variable gauge wheelsets";
	- Consignor's declarations concerning his own corrections; - For frozen goods with liability to stick together, enter the relative humidity level in percent and indicate the protective measures ("Goods are severely frozen", "Chalk (... %) applied", "Processed with ... oil (...%)", "Layers of sawdust applied" etc.); - When transporting the goods to the country that does not apply SMGS, enter the full name and address of the final consignee; - When transporting the goods to the country that does not apply SMGS, enter the remark of handing over the sheet of the consignment note; - Empowerment of escort; - Number of continuation sheets attached; - When carrying out the goods for import/export by any other transportation mode, enter the remark "Imported by ... (transportation mode) from ... (original departure country)" or the remark "To export by ... (transportation mode) to ... (final destination country)"; - When transporting the goods with a declaration of value, enter the remark "Declared value of goods ... (the amount written in words)"; - Remarks on stowage and fastening conditions for goods within the loading gauge to be loaded on open rolling stock of 1520 mm track gauge (except for flat wagons): "Point ... of Chapter ... TU", "NTU No. ... ", "MTU No. ..." or "Draft No. ..."; - When transporting the goods on the wagon provided by the consignor, in the case of changing the railway gauge, enter the following remarks: "After reloading the goods at ... station (reloading station), the empty wagon shall be delivered to ... (consignee's name, delivery address)" or "After reloading the goods at ... station (reloading station) an empty wagon shall be delivered to ... station (destination station, railway and consignee's name) through the border stations ... (specify the stations), the carriers are ... (names)". Everyone of the participating carriers should be indicated with the name and customer code of the payer of carriage charges; - When applying the protective marking on the goods to be transported in open rolling stock, enter the data on the protective marking (marking method, place of marking, form of marking) in order to ensure its verification for integrity.

4 Consignor	Consignee Enter as follows: - the consignee's name (as given in foundation documents) or full name (for natural persons) and postal address; - the consignee's code, assigned by the carrier that hands over the goods to the consignee if the carrier assumes the liability (to be entered in the box "Code"). Enter the phone and fax number with international prefix and email address, if it is required. When transporting the goods to the country that does not apply SMGS, enter the brief name of the carrier that re-issues the contract of carriage at the station where the legal regime for carriage of goods is changed.
5 Consignor	Destination station Enter: - Name of destination station and railway abbreviation; - Code of destination station (to be entered in the box "Code"). When transporting the goods to the country that does not apply SMGS, enter the name and code of the station where the legal regime for carriage of goods is changed. Enter the railway abbreviation. In addition, enter the note "To be delivered at ... station (final station and destination country)".
6 Consignor	Border stations at crossing points Enter the border exit stations: ... (codes, railway abbreviations for departure country as well as for transit countries involved in the agreed route). If the consignment is to be partially carried by ferry, then enter the description of ports and port railway stations where the goods are transhipped (rail/ship, ship/rail). If more than one entry railway station is arranged at the border with the neighbouring country and available for carriage from one exit border station, then specify the entry.
7-12	If transhipment has been performed en route, then the invalid data shall be crossed out so as to stay legible and new details of each reloaded wagon shall be entered below. If the cargo is overweight and its excess is to be reloaded onto a separate wagon and be despatched at the same time as the major part of goods, then the relevant data of the wagon shall be included. The boxes shall stay blank for container carriage if the containers should be loaded onto a wagon by the carrier or when they are loaded by the consignor onto a single wagon provided by the carrier and are accompanied by the individual consignment notes for each container. If the containers are loaded onto a single consignor's wagon and accompanied by individual consignment notes to one consignee at

	the destination station, then the relevant data of the wagon shall be entered in one of these consignment notes. In the remaining consignment notes the field “Wagon is provided by” shall be marked with “O”.
7 Consignor or carrier depending on who undertakes the loading	Wagon Enter the wagon number. Enter the owner's name and abbreviation of the home railway. When cargo is to be shipped in refrigerating section, enter the supplementary remark "RS-...(number of the section) (...) (number of wagons in the section)". If a long cargo is loaded onto two or more wagons coupled together, then enter the number of each wagon with the remark "Coupled together". If a single consignment note accompanies the cargo loaded on two and more wagons or on two and more containers in more than one consignor's wagon, then enter the remark "See the list attached". If cargo travels on its own axles, then enter the number of railway engine (each section), wagon or on-track vehicle.
8 Consignor	Wagon is provided by Enter the remark as follows: "B" for the wagon supplied by the carrier; "A" for the wagon supplied by the consignor. A wagon actually supplied by the consignee, is considered equivalent to a wagon supplied by the consignor.
9 Consignor or carrier depending on who undertakes the loading	Load capacity Enter the value marked on the wagon in tonne. If the wagon is marked with more than one value of load capacity, then enter the maximum value in tonne.
10 Consignor or carrier depending on who undertakes the loading	Axles Enter the number of axles. If cargo travels on its own axles, then enter the number of axles of railway engine (each section) or wagon or on-track vehicle.
11 Consignor or carrier depending on who undertakes the loading	Empty weight Enter the value marked on the wagon in tonne. If the wagon tare has been determined by weighing, then it shall be entered in the lower part of the box (denominator) and the value marked on the wagon shall be entered in the upper part (numerator).
12 Consignor or carrier depending on who undertakes the loading	Type of tank If the goods are shipped in tank wagons on 1520 mm gauge railway lines, then enter the type of tank which is marked on the tank beneath the wagon number.

13 Carrier	Cargo weight after transhipment Enter the weight of the cargo reloaded onto each wagon. Enter the weight of the excess cargo that is reloaded onto a separate wagon to be despatched at the same time as the major part of goods.
14 Carrier	Number of packages after transhipment Enter the number of packages reloaded onto each wagon.
15 Consignor	Description of goods Enter the name and 8-digit code of each cargo in accordance with the Harmonised Commodity Code. Enter signs, marks and numbers attached to cargo packages. If dangerous goods are carried, then enter the description of goods and other data given in Annex 2 to SMGS "Rules for transportation of Dangerous Goods". If goods are carried under special conditions in compliance with Article 8, then enter the remark "Special conditions of carriage are agreed" (indicate the abbreviation of each carrier who agreed with the special conditions and number and date of documents certifying that the agreement on special conditions has been reached between the carriers). If perishable goods are carried, then enter the remark "Perishable". If the goods are transported in covered ventilated wagons, then state "Ventilated" as well. If frozen goods with liability to stick together are carried, then enter the remark "Sticking". If animals are carried, then enter the remarks "Animals" and "No humping". If flammable goods are carried, then enter the remarks "Flammable" and "Protective distance 0-0-1". If goods accompanied by attendants are carried, then enter the remarks as follows: - Enter the remark "Accompanied by the consignor's attendants". If attendants shall travel in a separate wagon or accompany more than one wagon, then additionally enter the remark "Attendants are in wagon no. ..."; - Enter full names of attendants, foreign passport numbers and other data for crossing of the state border. If the attendants accompany more than one wagon or travel in a separate wagon, then enter the relevant data in the consignment note for the wagon with attendants; - If the attendants are substituted en route, then enter the remark "Substitution of attendants at ... (station, railway)"; - If the attendants travel in a wagon with furnace heating, then enter the remark "With furnace heating". If goods with the use of loading tackles are carried, then enter the designation of each tackle below the description of the relevant

	cargo. <u>Contents of the dashed frame</u> If goods are loaded onto ITUs or road vehicles, then enter the data as follows: - In order to ship a road train or motor vehicle, trailer, semi-trailer or swap body, enter the specific name and identification number of the ITU or road vehicle. Indicate the configuration of road train and enter the remarks "Comes with ... (number of items) extra wheels", "No humping". - In order to ship a medium-tonnage container, enter the remark "Container no. ... (9-digit number)"; - In order to ship a large-tonnage container, enter the 11-digit number, that has four Latin letters (the first three letters are used for the container owner's code and the last "U" is for the cargo container), followed by seven digits after dash (enter a 4-digit code for the container type size and then enter, within brackets, a gross weight for the container, as specified on the side (at the door) of the container). - If a single consignment note accompanies multiple containers, then enter the remark "See the list attached". If long goods are to be loaded onto multiple coupled flat wagons, then enter the remark "No humping". If exceptional goods are to be loaded, then enter the remarks as follows: - If off-gauge goods are to be carried on 1520 mm gauge railway lines, then enter "Off-gauge cargo ... (code for oversized cargo)". And for the other railway lines enter "Off-gauge cargo at ... (railway abbreviations)."; - If off-gauge cargo is accompanied with a frame for verifying the loading gauge, then enter the remark "The reference frame is mounted on wagon no. ..." in the consignment note for the cargo. In addition, the consignment note for empty wagon fitted with the reference frame, shall contain the remark "The wagon is booked for the reference frame accompanying the cargo in wagon no. ..."; and if the wagon is fitted with the verify frame and is loaded with goods, then the consignment note shall contain the remark "The wagon is fitted with the reference frame for goods in wagon no. ...". - To transport off-gauge goods or cargo loaded on flat wagons, enter the remark "No humping" and "Do not hump" (at the carrier's discretion); - If the goods require to limit the speed due to their technical characteristics, then enter the remark "Speed no more than ... km/h". If the goods are loaded within reduced or zonal loading gauge, then enter "Reduced loading gauge" or "Zonal loading gauge".
Carrier	If the contract of carriage has changed, then enter the remark "Contract of carriage has changed" and confirm it by the stamp of the

	carrier. If the off-gauge goods are to be reloaded because of changing the railway track gauge, then enter the remarks "Off-gauge cargo at ... (railway abbreviations)" or "Off-gauge cargo ... (code for oversized cargo)". In case of insufficient space in the box located above or below the dashed frame "Description of goods", the whole space of the box may be occupied for these data.
16 Consignor	Type of packaging Enter the type of packaging for the cargo loaded onto a wagon, ITU or road vehicle. If the cargo is packed as a unit load, then the data shall be entered as a fraction, wherein the numerator is the word "unit load" and the denominator is the type of packaging for the unit of load that is a part of the unit load. And if the unit is unpacked, then enter the remark "No packing". If the cargo is to be carried without tare or packaging, then enter "No packing".
17 Consignor	Number of packages Number of packages shall be stated in digits in the same line where the description of cargo is indicated. If the cargo is carried in the dry or liquid bulk, then enter the remark "Dry bulk" or "Liquid bulk". If goods are shipped in open rolling stock or in open-top containers and the total number of packages exceeds 100, then enter the note "Bulk". For shipments in unit loads, enter the data in fractional form wherein the number of unit loads is the numerator, and the total number of cargo units packed in these unit loads is the denominator. If any of reusable loading tackles are used to carry the cargo, then their number shall be indicated. If UTI or road vehicles are used, then enter the number of cargo packages that they contain. If goods are shipped by a road train, then enter the number of packages in the motor vehicle and in the trailer as well as the total number of packages in the road train. If UTI or road vehicle are transported unladen, then enter their number.
18 Consignor	Weight (kg) Enter as follows: - The gross weight for each cargo (with the packaging), that shall be stated in the same line where description of the cargo is indicated (including the weight of cargo on its own axles); - The tare of ITU or road vehicle; - The weight of loading tackles not included in the wagon tare; - The total cargo gross weight.
19	Seals

Consignor or carrier depending on who undertakes the sealing	Enter the number and checkmarks of seals, affixed onto wagons, ITUs or road vehicles unaccompanied by attendants. And in case of applying the locking and sealing devices, enter description and checkmarks of the devices as well as abbreviation for the forwarding railway.
20 Consignor	Loaded by Enter the word "Carrier" or "Consignor" depending on who undertakes the loading of cargo onto wagon.
21 Consignor	Method for determining the cargo weight Enter the method as follows: By weighing (enter the type of weighing machine); By the labelled value; By standard weight; By measured dimensions; By measured innage; By counter value.
22 Consignor	Carriers Make a list of carriers (abbreviations and codes) and indicate the relevant part of the route for each carrier (limited by railway stations with codes). The contractual carrier shall go first in the list. The carrier that hands over the goods to the consignee shall take the last place in the list.
23 Consignor	Payment of carriage charges Enter abbreviations of the carriers in the same order as in the list above (according to the order of carriage). Each carrier name shall be followed by names of the payers and the payment details (code of the payer, date and number of the contract, etc.).
24 Consignor	Documents attached by the consignor Enter a list of accompanying documents enclosed by the consignor to the consignment note. If more than one copy of the accompanying documents is attached, then indicate the number of copies. If the accompanying documents that are specified in the consignment note, have to be seized en route, then their description shall be followed by the railway abbreviation wherein they are to be seized. The following note is to be made: "for ... (railway wherein these documents are to be seized)".
25 Consignor	Data not intended for the carrier: delivery contract number Enter the data concerning the consignment but not intended for the carrier. If the document that is required to complete the administrative formalities, is not enclosed in the consignment note but handed over to administrative authorities, then enter the remark " ... (description, data and number of the document) submitted to ... (facility name)". Other data may be included, e.g. the number of the delivery

	contract concluded between the exporter and the importer if the number is identical for both parties of the contract. If the delivery contract has two different numbers – one number is for exporter and the other is for importer – then enter the number of the exporter contract.
26 Carrier	Date of the contract of carriage The date stamp of the contractual carrier shall be entered at the departure station.
27 Carrier	Date of arrival The carrier's date stamp shall be entered at the destination station. If the goods have not arrived, enter the remark "Non-arrival" and confirm by entering the carrier's date stamp.
28 Customs, administrative authorities	Remarks for customs and other administrative procedures The remarks shall be entered by: - customs authorities for processing under customs control; - other public authorities when fulfilling the administrative procedures.
29 Carrier	Consignment No. Enter the consignment number.

Back of sheets 3 and 6

30 Carrier	Carrier's remarks The remarks shall be entered as follows: - " Transition from electronic form to paper form of the consignment note (transition from electronic form to paper form shall be confirmed by the date stamp of the carrier). - "Opening report dated ... (date) at ... station on ... (railway)" – if the opening report is drawn up; - "... (description of the accompanying document) No... seized at ... station" – if the accompanying documents are seized; - "... (number of) seals/sealing devices with the checkmark ... replaced by ... (number of) seals/sealing devices with the checkmark ..." or "... (number of) seals/sealing devices with the checkmark ... replaced by ... affixed to replace the missing seals" – if the carrier replaced or affixed the seals; - "Cargo ... (kg/items) reconsigned to ... (document number and name)" – if the carrier drew up the document for reconsigned cargo; - "Wagon No ... reconsigned to ... (document number and name)" – if the wagon detached was consigned together with a group of wagons under a single consignment note. The remark shall be confirmed by the carrier's date stamp; - "Wagon detached" – if the wagon is detached from the group of wagons consigned under a single consignment note (to be entered in the Wagon list against the number of the wagon detached);
---------------	---

	- "Reconsigned part of cargo issued" – the reconsigned part of goods has been issued. The remark shall be confirmed by the carrier's date stamp; - "Diverted to ... (station) station to consignee ... (consignee's name) in accordance with ... (document description and date)" – if the contract of carriage has been amended (to be confirmed by the carrier's stamp); - "Deviated from the route due to ... (circumstances preventing the carriage)" – if the cargo is deviated from the route stated in the consignment note (to be confirmed by the carrier's stamp); - " ... (name of document created by the carrier en route to confirm the circumstances that affect or could affect the carriage of the goods, document number, date of creation, station name and railway abbreviation)"; - "Verified weight of goods: ... kg" – if the weight is within the permitted limits (in accordance with point 35.4 of these Rules) but does not correspond to the details given in the consignment note. The remark shall be confirmed by the carrier's stamp; in accordance with points 28.1–28.3 of these Rules. - "Consignment note ... (number and date) attached" – if the SMGS consignment note is attached by a sheet from a different consignment note (other than SMGS) that is issued for the consignee; - "... (number of continuation sheets enclosed by the carrier) attached". - "Wagon damage (malfunction) report No. ... (report number) of ... (date of compilation) created at ... (station name and railway abbreviation)". If reloading is required due to changing the track gauge, then enter details on the number and checkmarks of seals affixed to the wagon wherein the goods were reloaded. When shipping the exceptional goods, enter details on carriage agreement for the participating railways or waterways if required.
31 Carrier	Formal report Enter the document number, date of completion, station name and railway abbreviation wherein it is created. The data shall be confirmed by stamp of the carrier drawing up the report.
32 Carrier	Extension of delivery period Enter railway abbreviation and station name where the stoppage occurred. Indicate its duration and delay code justifying the extension in transit. Enter carrier's stamp. The following codes are to be used for the cause of delay: Code and its meaning 1– Carrying out the customs and other administrative procedures; 2 – Inspecting the contents of the consignment; 3 – Verifying the cargo weight;

	4 – Counting the number of packages; 5 – Changing the contract of carriage; 6 – Circumstances preventing the carriage; 7 – Animal care; 8 – Repair of cargo handling or packaging caused by circumstances beyond the carrier's control; 9 – Transhipment of goods caused by circumstances beyond the carrier's control; 10 – Other causes. Under Code 10 "Other causes" give the reason for stopping the consignment.
33 Carrier	Remarks for handing over the goods The carriers taking over the goods shall enter their date stamps at transfer stations in route order.
34 Carrier	Remarks for passing over the border stations Carrier's date stamps are entered at the border stations in route order.
35 Carrier	Arrival notice for goods (sheet no. 3) Completed in accordance with the national legislation of the country of destination.
36 Consignee	Delivery of goods (sheet no. 3) Enter date and signature of consignee. More details may be entered if it is required by the national legislation of the country of destination.
Carrier	The carrier's date stamp shall be entered at the destination station.

The reverse side of sheets no. 1, 2, 4, 5, sheet "Duplicate invoice"

Box/section No. to be completed by	Box name and content
A-E Carrier	Charging sections These sections are intended for calculation of carriage charges for each carrier at each route section separately, depending on the tariff applied.
37	Route section Station names and codes for both terminals of each route section shall be specified.
38	Distance in km Enter the distance between both terminal stations.
39	Chargeable weight in kg Chargeable weight shall be calculated in accordance with the tariff applied.

40	Ancillary charges Ancillary charges and other charges shall be entered with the code. If this code is missing, then enter their description. Indicate the amounts as per the tariff applied by the carrier for this route section and expressed in the tariff currency.
41	Tariff Enter the number or description of the tariff applied.
42	Cargo code If required, enter the code in accordance with the Harmonised Commodity Code that is crucial for calculating the charges.
43	Exchange rate Enter the rate of conversion from the tariff currency to the currency, in which the charges are raised from the consignor or carrier.
44	Tariff currency Enter the code or name of the currency in which the charges shall be calculated and raised from the consignor.
45	Charging currency Enter the code or name of the currency in which charges to be paid by the consignor are raised.
46	Tariff currency Enter the code or name of the currency in which the charges shall be calculated and raised from the consignee.
47	Charging currency Enter the code or name of the currency in which charges to be paid by the consignee are raised.
	Carriage charges
48	Enter the carriage charges as per the tariff applied by the carrier for this route section and expressed in the tariff currency.
49	Enter the carriage charges as per the tariff applied for this route section and expressed in the currency in which charges are to be raised from the consignor.
50	Enter the carriage charges as per tariff applied by the carrier for this route section and expressed in the tariff currency.
51	Enter the carriage charges as per tariff applied for this route section and expressed in the currency in which the charges are to be raised from the consignee.
	Total amount
52	Enter the total amount of ancillary charges and other costs of the carrier not covered by the tariff applied. The amount shall be expressed in the tariff currency in which the costs are to be borne by the consignor.
53	Enter the total amount of ancillary charges and other costs of the carrier not covered by the tariff applied. The amount shall be expressed in the tariff currency in which charges are to be raised from the consignor.

54	Enter the total amount of ancillary charges and other costs of the carrier not covered by the tariff applied. The amount shall be expressed in the tariff currency in which the costs are to be borne by the consignee.
55	Enter the total amount of ancillary charges and other costs of the carrier not covered by the tariff applied. The amount shall be expressed in the tariff currency in which charges are to be raised from the consignee.
	Total
56	Enter total of boxes 48 and 52 in the tariff currency. See the relevant section for calculation of the carriage charges.
57	Enter total of boxes 49 and 53 in the currency in which the carriage charges are to be raised from the consignor.
58	Enter total of boxes 50 and 54 in the tariff currency. See the relevant section for calculation of the carriage charges.
59	Enter total of boxes 51 and 55 in the currency in which the carriage charges are to be raised from the consignee.
	Grand total
60	Enter total of boxes 56.
61	Enter total of boxes 57.
62	Enter total of boxes 58.
63	Enter total of boxes 59.
64 Carrier	Remarks concerning charging Enter the remarks that are required for calculation and collection of the charges and shall be confirmed by the carrier's stamp: - If an excess cargo was recovered and reloaded onto a separate wagon on the transit route or on a railway in the destination country, then enter the remark: "Excess cargo reloaded"; - If the cargo is reloaded from one into multiple wagons, then enter the remark: "Reloaded onto ... (number) wagons due to ... (detailed reason)"; - Other remarks.
65 Carrier	To be raised additionally from the consignor Enter costs (details of costs and amounts) that are to be raised additionally from the consignor.

9. Completion of consignment note when applying different legal regimes for carriage of goods

9.1. These provisions are applied for carriage of goods between the countries that apply SMGS, and the countries that do not apply SMGS, provided that the carrier re-issues the consignment note at the station where the legal regime for carriage is changed.

9.2. Stations, where the legal regime for contract of carriage of goods is changed, shall be situated in the country applying SMGS and different international agreement that establishes legal rules concerning the contract of carriage of goods by rail.

9.3. When transporting the goods to the destination country that does not apply SMGS, the consignment note is to be drawn up as prescribed by these Rules, taking into account the following:

9.3.1. The box "Destination station" shall be specified by the consignor with the name and code of the station where the legal regime for carriage of goods is changed. In addition, the railway abbreviation and the note "To be delivered at ... station (final station and country of destination)" shall be stated;

9.3.2. The box "Consignee" is to be completed by the consignor and shall contain the abbreviation of the carrier that re-issues the contract of carriage at the station where the legal regime for carriage is changed;

9.3.3. The box "Consignor's declarations" shall contain the name and address of the final consignee, indicated by the consignor.

9.4. The carrier shall do the following actions at the station where the legal regime for carriage is changed:

9.4.1. The data from the SMGS consignment note shall be used by the carrier to issue a new consignment note under the different international agreement that establishes legal rules concerning the contract of carriage of goods by rail.;

9.4.2. Sheet 1 "Original copy of the consignment note" and sheet 6 "Arrival note" from the SMGS consignment note shall be attached by the carrier to the new document;

9.4.3. Upon the request of the consignor stated in the SMGS box "Consignor's declarations", the carrier shall hand over to the consignor one sheet of the new consignment note.

9.5. When transporting the goods from a country that does not apply SMGS, the carrier shall issue the SMGS consignment note at the station where the legal regime for carriage is changed. The data are taken from the consignment note under the different international agreement for carriage. The data are stated as follows:

9.5.1. The box "Departure station" shall contain the name and code of the station where the legal regime for carriage is changed. In addition, the railway abbreviation shall be stated.;

9.5.2. The SMGS consignment note shall be attached by a sheet from a different consignment note (other than SMGS) that is issued for the consignee and the remark "Consignment note ... (number and date) attached" shall be entered by the carrier in the box "Carrier's remarks" of the SMGS consignment note;

9.5.3. If the consignor made the relevant declaration in the different consignment note, then sheet 4 "Duplicate of the consignment note" shall be extracted by the carrier from the SMGS consignment note to be handed over to the consignor.

Section III Sealing

10. General provisions

10.1. Sealing is undertaken with the use of seals or locking and sealing devices (hereinafter referred to as sealing devices).

10.2. Sealing shall be applied only to those structural openings in wagons, ITUs or road vehicles that are supplied with sealing devices.

10.3. After the goods are loaded, the carrier or consignor shall attach seals to the wagon in accordance with national legislation.

11. Identification details

11.1. Seal identification details shall be as follows:

11.1.1. Name of the departure station and railway abbreviation;

11.1.2. Checkmark;

11.1.3. If a wagon/container is sealed with the consignor's seals, then the consignor's abbreviation shall be included;

11.1.4. If a wagon/container is sealed with the carrier's seals, then the carrier's abbreviation shall be included.

11.2. Locking and sealing devices shall have the following identification details:

11.2.1. Departure railway abbreviation;

11.2.2. Checkmark.

11.3. Sealing devices may be optionally marked with the name of departure station and consignor's name (which may be abbreviated if required).

SECTION IV Special provisions for carriage of certain types of goods

12. Goods accompanied by the consignor's attendants

12.1. The goods listed below shall be accompanied by the consignor's attendants (hereinafter referred to as attendants):

12.1.1. Goods that need special care en route;

12.1.2. Perishable goods that need special tending, except for carriage in the carrier's refrigerated wagons and in refrigerated containers, ITUs or road vehicles operated by the carrier, with the single requirement that the proper temperature and humidity shall be provided. If refrigerating appliances and machinery for refrigerated wagons/containers, ITUs or road vehicles are operated by persons that are not the carrier's staff members, then these persons shall be regarded as attendants and the relevant documents shall be issued.;

12.1.3. Animals;

12.1.4. Cargo on its own axles: railway engines, wagons of motor-coach trains, railway cranes, rail-riding track and construction machines.

12.2. The consignor shall be entitled to present for carriage other goods accompanied by an attendant.

12.3. No more than two attendants shall be engaged to accompany each loaded wagon. If goods are loaded onto more than one wagon and accompanied by a single consignment note, then the desired number of attendants shall be indicated by the consignor.

12.4. The consignor may substitute the attendants en route.

12.5. The attendant shall have sufficient experience, observe the rules, follow administrative regulations and safety regulations on railroad transport. The attendant shall have in his/her possession the desired documents, facilities, materials and tools. When accompanying animals, the attendant shall keep a register for animal care.

12.6. Following the details of attendants, which were stated by the consignor in the consignment note, the carrier issues the Certificate of cargo attendant (hereinafter referred to as Certificate) in accordance with the form given in Annex 4 of the Rules. This Certificate shall authorize the attendant to escort the cargo. The carrier may enter the additional details on the attendant in accordance with national legislation. Blank forms of the certificate shall be printed and completed in one of the official OSJD languages in accordance with the provisions of Article 15 "Consignment note" of SMGS.

The attendant shall have and keep about himself his certificate and make it available for inspection by the carrier's staff members, railway infrastructure manager and administrative authorities. The attendant shall return the certificate to the carrier at the station where the cargo escorting is terminated.

12.7. The box "Description of goods" of the consignment note shall contain the details as follows:

12.7.1. The consignor shall enter the remark "Accompanied by the consignor's attendants". If the attendants are to travel in a separate wagon or to accompany more than one wagon loaded, then the consignor shall additionally enter the remark "Attendants are in wagon no. ...";

12.7.2. The consignor shall enter full names of attendants, foreign passport numbers and other data for crossing of the state border. If the attendants accompany

more than one wagon loaded or travel in a separate wagon, then enter the relevant data in the consignment note for the wagon with attendants;

12.7.3. If the attendants are substituted en route, then the consignor shall enter the remark "Substitution of attendants at ... (station name, railway abbreviation)";

12.7.4. Upon the substitution en route, the carrier shall cross out the invalid data in the consignment note and enter the details of new attendants.

12.8. If attendants travel in a separate wagon, then a separate consignment note for the wagon shall be issued.

12.9. The consignor shall have the right to authorize the attendant to discharge the consignor's liabilities and exercise the consignor's rights at obstacles for carriage and delivery. A scope of authority for attendants shall be specified by the consignor in the box "Consignor's declarations" of the consignment note.

12.10. If necessary, the consignor shall have the right to mount cast-iron furnaces working on solid fuel (coal and hardwood) to heat the wagon with attendants, following the fire regulations. In such a case the consignor shall supply fire-fighting equipment to the wagon and shall enter the remark "With furnace heating" to the box "Description of goods" of the consignment note.

12.11. If any wagon is detached en route from a group of wagons accompanied by attendants, and the escorting of this wagon is terminated, then the carrier shall operate in accordance with provisions of these Rules given in the section "Carrier's actions at obstacles for carriage". If it concerns the animals, the carrier shall settle the matter of further escorting the cargo in accordance with the national legislation of the country wherein the wagon was detached.

13. Perishable goods

13.1. The term "perishable goods" refers to goods that require special measures (cooling, heating, ventilation) to protect them against the effects of high or low ambient air temperatures or particular care or maintenance during carriage in agreement with standards, technical regulations and requirements.

13.2. The consignor shall present the perishable goods for carriage in proper quality and temperature condition in compliance with the national legislation in the departure country.

13.3. The consignor shall state the adequate protective measures and type of wagon or container for carriage of perishable goods taking into account their temperature condition and physical state before the shipment, shelf life, estimated date of delivery and extreme weather conditions throughout the entire route.

13.4. Perishable goods of different kinds may be shipped together in one wagon or container provided that they do not emit or absorb smells and odours and their conditions of carriage are identical.

13.5. Perishable goods that require certain protective measures, particular care or maintenance en route, shall be accepted for carriage on wagons or containers under the consignment note issued for goods on each wagon or container.

13.6. The consignor shall enter the remark "Perishable" in the box "Description of goods" of the consignment note. If the goods are transported in covered ventilated wagons, then the note "Ventilated" shall be stated as well.

13.7. The box "Consignor's declarations" of the consignment note shall contain the desired protective measures and temperature range for carriage throughout the entire route depending on the technical features of wagon or container. If the consignment note does not contain these declarations from the consignor, then it shall be considered that no protective measures and temperature control are required.

14. Automotive machinery

14.1. Automotive machinery includes passenger cars, lorries, special vehicles, buses, trolley buses, tramways, their bodies, tractors, diggers, self-moving agricultural machines and other mobile machinery on wheels and on caterpillars (hereinafter referred to as machinery).

14.2. To ship the machinery in open rolling stock, the consignor shall make arrangements for carriage as follows:

- Removing and packing of easily detachable parts (without using the tools);
- Removing and packing or covering with packing material of all breakable details (glass articles, lamps, etc.). Transportation of machinery with breakable parts non-protected shall be permitted to satisfy the consignor's request stated with the remark "Carriage without protection of fragile parts" in the box "Consignor's declarations" of the consignment note;

- Locking of the doors in cabins, saloons, canopy bodies, cowls, trunks, compartments, etc., with the relevant latches and locks;

- Sealing of cabins, saloons, bodies, cowls if they are closed from the outside. Description of seals, checkmarks and fixation method shall be specified by the consignor;

- Draining off of water and fuel. The tanks shall have sufficient fuel remaining to load and unload the vehicles with their own means of propulsion but no more than 10 liters for vehicles with up to 5 tons carrying capacity or 15 liters for over 5 tons capacity.;

- Laying down the keys of all vehicles that are accompanied by a single consignment note and shipped in open rolling stock, into a key case with key tags labelled in accordance with vehicle registration numbers. The key case shall be transported in the saloon, cabin or trunk of one of the vehicles; the key for this vehicle shall be packed and placed under the consignor's seal and attached to the consignment note. The consignor shall state the remark "Key to vehicle no. ... " in the box "Consignor's declarations" of the consignment note.

14.3. The consignor shall pack the accessories that are to be shipped in cabins, saloons, trunks, canopy bodies. Boxes with bulky accessories that are to be stowed in open rolling stock outside the vehicles, shall be reinforced with metal strip. The consignor shall attach a contents sheet to each box.

14.4. If the machinery is shipped in open rolling stock by a single route, then the components, tools and accessories may be loaded onto covered wagon that is carried by the route.

14.5. The consignor shall draw up a packing list in two copies for each unit of equipment. Blank form of the packing list shall be printed and completed in one of the official languages of the OSJD in accordance with the provisions of Article 15 "Consignment note" of SMGS.

If all the units of machinery are to pass through the same handling procedure for carriage, then the packing list may be stated for a group of units loaded onto the same wagon or for all the machinery accompanied by a single consignment note.

The packing list shall contain the following data:

- Description and quantity of fuel in the tank;
- Description and quantity of easily detachable parts that are disassembled from the vehicles, and their mounting locations;
- Number of packages with spare parts and tools as well as their mounting locations;
- Number of seals affixed, fixation points and checkmarks.

If spare parts, tools and easily detachable parts are carried separately in a covered wagon, then the remark "Spare parts and easily detachable parts are not included" shall be entered in the packing list.

One copy of the packing list shall be attached to the consignment note and the second copy shall be placed in the cabin, saloon, etc. Sliding diagrams for handling the machinery with the use of lifting gears shall be attached if necessary.

14.6. The machinery shall be accepted for carriage by the carrier and handed over to the consignee, as follows:

– When transported in open rolling stock, the machinery shall be visually inspected for integrity; breakable parts shall be verified for protection against crashing; units of machinery and stand-alone boxes with bulky accessories shall be recounted; the consignor's seals shall be intact and their identification details shall be identical with the data in the packing list.;

– If the machinery is transported in covered wagons or containers, the activities shall be in accordance with procedures described in sections "Acceptance of goods for carriage" and "Delivery of goods" of these Rules.

15. Containers

15.1. Containers intended for carriage of goods shall comply with international agreements, standards and technical regulations that describe their characteristics and conditions of acceptance for international carriage with the use of rail transport.

15.2. Carriage of containers to stations not intended for handling of containers may be performed by agreement between the contractual carrier and the final carrier.

15.3. Containers that are provided by the carrier, shall not be used for carriage of

bad-smelling goods or goods, after which the cleaning or disinfection of the containers is required.

15.4. The consignor shall examine the serviceability of the container for carriage regardless of who was the provider – consignor or carrier.

If containers provided by the consignor have any damages not effecting the safety of goods and shipment, then the containers may be accepted for carriage, but in this case the consignor shall specify the character and size of the damages in the box "Consignor's declarations" of the consignment note.

15.5. Weight of goods loaded in the container and number of packages shall be determined by the consignor. The weight of goods loaded plus the empty weight of the container shall not exceed the gross weight stated on the doors of the container.

15.6. The stowage and fastening of goods in container shall be arranged in such a way as to provide the safety of goods and safety conditions for the shipment while preventing the container from damage during its carriage and handling and to allow free opening and closing of doors.

15.7. The containers loaded with goods, except for containers with household goods, and empty refrigerated containers that are not accompanied by attendants, shall be sealed by the consignor.

Each structural opening in container that is supplied with a sealing device, shall be sealed with a single seal, and the seal for the doorway opening in large-tonnage container shall be affixed at the left hand of the sealing device on the door leaf that is to be closed after all the others.

15.8. If the container provided by the carrier has been damaged, then the carrier shall reload the goods to another container. If the carrier does not have a container that is suitable for reloading, or the goods can not be reloaded due to their features, or the damaged container has been provided for carriage by the consignor, then the carrier shall operate in accordance with the point "Carrier's actions at obstacles for carriage" of these Rules.

15.9. If containers are to be loaded onto a wagon by the consignor, then the consignor shall present to the carrier a complete set of containers in the wagon intended for one consignee at the destination station, or only one container, provided that they are stowed in the wagon with the maximized efficiency (maximum total gross weight of containers or maximum combination of gross weights for particular containers as well as load capacity of the wagon or its cubic capacity).

16. Intermodal transport units (except for containers) and road vehicles

16.1. The term "road vehicle" is applied to:

Road train – a towing truck coupled with semi-trailer or motor vehicle coupled with trailer;

Motor vehicle – a vehicle with stationary enclosed body;

Trailer – a transport unit containing an enclosed body with two chassis and is coupled to the towing vehicle with a tow hitch.

The ITU (except for containers) refers to:

Swap body – a transport unit containing fittings and special devices for handling by the loading facilities;

Semi-trailer – a transport unit containing an enclosed body on chassis.

16.2. Goods loaded into or onto ITUs, road vehicles shall be stowed and secured in such a way as to provide the safety of goods, ITUs, road vehicles and carriage.

Laden ITUs, road vehicles unaccompanied by attendants shall be sealed by the consignor.

16.3. Shipment of road trains and motor vehicles accompanied by the driver shall be deemed equivalent to shipment of goods accompanied by the consignor's attendants.

16.4. The consignor shall enter in the box "Description of goods" of the consignment note the details as follows:

16.4.1. If ITUs, road vehicles are loaded, then description and code of the ITU, road vehicle shall be stated, in accordance with cargo classification applied; In addition, the consignor shall specify a specific name of the vehicle (transport unit), composition of the road train and description of goods loaded on the ITU, road vehicle;

16.4.2. In empty ITUs, road vehicles, the description and code of the ITU, road vehicle shall be stated, in accordance with cargo classification applied, as well as a specific name of the vehicle (transport unit) and composition of the road train;

16.4.3. The remark "No humping" shall be entered;

16.4.4. When shipping the road vehicles and semi-trailers supplied with spare wheels, the consignor shall state the remark "Comes with ... (number of items) extra wheels".

16.5. If the ITUs, road vehicles have any damages not effecting the safety of goods and shipment, then these ITUs, road vehicles may be accepted for carriage, but in this case the consignor shall specify the character and size of the damages in the box "Consignor's declarations" of the consignment note.

16.6. When shipping the road trains and/or motor vehicles, the consignor shall lock the doors in cabins, saloons, cowls, trunks, compartments, fuel tanks, etc., with the relevant latches or locks. A canvas cover for road trains, motor vehicles, trailers, semi-trailers and swap bodies shall be undamaged and must have mounting fittings for its fastening to the vehicle body; loops and holes in the cover and in the body shall be intact; tiedown straps shall have no breaks or signs of joining; the ends of the main tiedown rope shall be secured with terminal fittings and tied in a knot.

If road trains, motor vehicles are not accompanied by attendants, the consignor shall seal the doors closed from the outside, in cabins, cowls, saloons, trunks, compartments, fuel tanks, and indicate the number of seals affixed, fixation points and checkmarks in the packing list, in accordance with procedures described in point 14 of these Rules for automotive machinery.

16.7. To accept for carriage the ITUs, road vehicles that are not accompanied by attendants, the carrier shall make a visual inspection of the vehicles; inspect the condition of canvas covers and their tiedown straps and ropes; verify whether the seals on the cargo compartments are available, intact and properly affixed and their

checkmarks agree with the data specified in the consignment note and in the packing list that shall be drawn up as described in point 14 of these Rules.

16.8. If the ITUs, road vehicles unaccompanied by attendants, are delivered with seals and vehicle bodies (canvas covers) being undamaged and with their checkmarks being agreed with the data specified in the consignment note and in the packing list that shall be drawn up as described in point 14 of these Rules, then the cargo shall be handed over to the consignee by an external visual inspection, without verifying the weight and condition of goods and number of packages inside.

16.9. If further transportation of the goods loaded on ITU, road vehicles is not available because of their damage en route, the carrier shall operate in accordance with the point "Carrier's actions at obstacles for carriage" of these Rules.

17. Unit loads

17.1. A unit load is a consolidated cargo package unitized with the use of unit load devices (ULD), which shall have the verify signs indicating the integrity of the unit load (seals, lock-jointed straps, shrink wrap, etc.). All unit loads from one consignment shall have the same verify signs.

17.2. Unit loads shall possess the following behaviour during the carriage and storage:

17.2.1. Mechanized loading, unloading and reloading shall be available;

17.2.2. The integrity of the unit load shall be assured (i.e. it is no possibility to remove any items from the unit load without having damaged the verify signs);

17.2.3. Cargo and railway safety shall be maintained;

17.2.4. Operators' safety shall be ensured during the loading, unloading, reloading and warehousing activities;

17.2.5. Dimensions of the unit load shall be proportional to dimensions of a wagon, container and, when shipped in open rolling stock, the unit load shall not exceed the loading gauge;

17.2.6. the unit load shall be stable and, if necessary, it can be secured to protect against the longitudinal and lateral deflection during transportation.

17.3. The consignor shall apply the protective marking, gross and net weight on the unit load. It is not necessary to apply markings to individual packages in the unit load.

17.4. The consignor may indicate on each unit load the data as follows:

– Maximum number of layers in stack;

– Data in fractional form, wherein the total number of unit loads is the numerator, and the total number of cargo units packed in these unit loads is the denominator. A sequential number of the unit load may be optionally enclosed within brackets.

17.5. The weight of the unit load (that is the cargo weight plus the weight of unit load devices or loading tackles) shall not exceed 1500 kg for carriage in covered and isothermic wagons or in large-tonnage containers, 1000 kg for carriage in medium-

tonnage containers, 5000 kg for carriage in open rolling stock. These values may be increased if agreed between the participants in carriage.

17.6. In the consignment note the consignor shall enter the data as follows: the box "Number of packages" shall contain the fraction, wherein the numerator is the total number of unit loads, and the denominator is the total number of cargo units in the unit loads; in the box "Type of packaging", the numerator is the word "unit load", and the denominator is a type of packaging for the cargo unit that is a part of the unit load. And if the cargo unit is unpacked, then the consignor shall enter the remark "no packing".

17.7. If unit loads are loaded onto wagon by the carrier, then he shall accept them for carriage by an external visual inspection, without verifying the number of units and weight of cargo in the unit loads.

17.8. When examining the cargo en route and at the destination station, the carrier shall verify the number of cargo units only in the damaged unit load. If the examination detects any cargo units damaged, then the carrier shall verify condition of goods in the damaged units.

18. Animals

18.1. If animals are carried, then the consignment note shall be issued for each wagon.

18.2. Animals shall be transported in special wagons or in covered wagons, specially prepared for such carriages by the consignor.

18.3. Before loading the animals, the wagons shall be treated by a veterinary disinfectant in accordance with national legislation in the country of loading.

18.4. When transporting bees, crawfish and fish alive, young fish, fertilized spawn, fertilized eggs that are destined for incubation and animal semen, the provisions given in the point "Perishable goods" of these Rules shall be applied.

18.5. The consignor shall provide the animals with forage and vessels for water storage and with beddings for the entire route taking into account the delivery period plus two days.

18.6. At the station of departure and en route the consignor shall provide the animals with water in suitable quantity to transport them to the stations where the carrier supplies water to the wagons for watering the animals. After providing the water or after receiving the voluntary abandonment made by the attendant, the carrier shall enter the remark that shall be confirmed by the attendant's signature, in the attendant's book and in the carrier's register for animal care.

If wagons with animals are delayed en route, then upon the request of attendants, the carrier shall supply water for animals irrespective of where the delay occurs.

18.7. The remarks "Animals" and "No humping" in the box "Description of goods" of the consignment note shall be entered by the consignor for the carriage of animals.

18.8. The consignor shall apply the labels of at least 148x105 mm on side walls of the wagon, beneath the wagon number, thus indicating the presence of animals in the wagon.



18.9. Waste of animals may be removed from wagons by attendants at the stations specified by the carrier, after the wagons being turned on a special line for cleaning.

Whether a suspicion arises or is confirmed concerning contagious diseases of animals en route, the wagons can not be cleaned and disinfected en route.

18.10. In case of a suspicion concerning a disease or mortality of animals, the attendant shall inform the carrier in writing, and the carrier shall operate in accordance with national law.

18.11. If any technical malfunction is revealed in the wagon with animals, then the carrier shall repair the wagon urgently. If the prompt repair is not available, then the carrier shall reload the animals into another wagon treated by a veterinary disinfectant if it is approved by a territorial subdivision of the veterinary-sanitary committee.

19. Sticking goods

19.1. The term "Sticking goods" refers to dry bulk that loses its flowability at outdoor temperatures below zero degrees Celsius due to sticking the particles of cargo to each other and to the ground and walls of wagon.

19.2. Before presenting the sticking goods for carriage, the consignor shall take care of goods to reduce their moisture to such a level that prevents pieces from sticking together.

19.3. If the lowest moisture level achieved does not prevent pieces from sticking together, then the consignor shall take preventive measures against sticking (hereinafter referred to as "preventive measures"), while complying with the national law.

19.4. The preventive measures shall be taken during the winter time throughout the entire route. If the consignor does not apply the preventive measures, then the carrier may refuse to accept the goods for carriage.

19.5. If transporting the sticking goods in winter time, the consignor shall enter the remark "Sticking" in the box "Description of goods" of the consignment note as well as specify the humidity level in percent and protective measures applied ("Goods are

severely frozen", "Chalk (... %) applied", "Processed with ... oil (...%)", "Layers of sawdust applied" etc.) in the box "Consignor's declarations". When transporting the ground, clay, sand, chip stone and gravel aggregate, the consignor may not enter the values of humidity in the consignment note.

20. Long goods

If long goods are shipped on coupled flat wagons on 1520 mm gauge railway lines, then the remark "No humping" shall be entered by the consignor in the box "Description of goods" of the consignment note.

21. Flammable goods

21.1. Flammable goods are the goods that require the provision of enhanced fire safety measures. Flammable goods are listed in Annex 5 of these Rules.

21.2. When transporting peat, saw dust, wood chips and splints with relative humidity levels of less than 40% in open rolling stock in summer time, the consignor shall cover the cargo with tarpaulin or other material to protect against sparks and eliminate contamination of the environment.

21.3. When transporting flammable goods in covered wagons, the consignor shall take precautions before the loading to protect the wagons against fire.

21.4. If flammable goods are carried, then the remark "Flammable" shall be entered by the consignor in the box "Description of goods" of the consignment note. Moreover, goods carried in broad gauge (1520 mm) wagons shall be additionally accompanied by the remark "Protective distance 0-0-1".

22. Exceptional goods. Goods loaded within reduced or zonal loading gauge

22.1. Exceptional goods are the goods that in virtue of their technical parameters (weight, dimensions, structure features of one package) require special terms and conditions for carriage to be elaborated and agreed.

Exceptional goods include off-gauge goods, cargo traveling on a flat car or on its own axles, etc.

The term "off-gauge goods" refers to goods that exceed the loading gauge for at least one of the railways participating in their carriage, when being stowed in open rolling stock.

The carrier shall make a decision on whether to transport the exceptional cargo, and determine the terms and conditions for carriage, taking into account the technical features of railway infrastructure and rolling stock.

22.2. If off-gauge goods are to be carried on 1520 mm gauge railway lines, then the remark "Off-gauge cargo ... (code for oversized cargo)" shall be entered in the box "Description of goods" of the consignment note. And for the other railway lines the note "Off-gauge cargo at ... (railway abbreviations)" shall be entered. The relevant remark shall be drawn down on both longitudinal sides of the cargo body.

22.3. If off-gauge cargo is accompanied with a frame for verifying the loading gauge, then the consignor shall enter the remark "The reference frame is mounted on wagon no. ..." in the box "Description of goods" of the consignment note for the cargo. The consignment note for the wagon with the reference frame affixed, shall contain the following remarks:

- If the wagon with the reference frame is empty, then "The wagon is booked for the reference frame accompanying the cargo in wagon no. ...";
- If the wagon with the reference frame is loaded with goods, then "The wagon is fitted with the reference frame for goods in wagon no. ...".

22.4. If off-gauge goods and/or cargo on flat wagons of 1520 mm gauge are to be carried, then the remark "No humping" or "Do not hump" shall be entered by the consignor in the box "Description of goods" of the consignment note. The relevant remark shall be drawn down on both longitudinal sides of the cargo body. The remarks are applied at the carrier's discretion.

22.5. If off-gauge goods and/or cargo on flat wagons are to be carried, then the consignor shall stencil the reference lines in bright color on the ground of the wagon and on the cargo using the indelible paint.

22.6. The box "Carrier's remarks" of the consignment note shall contain details on required agreement for carriage of exceptional goods for the participating railways, entered by the carrier.

22.7. If it is required to limit the speed due to technical characteristics of goods, then the consignor shall enter the remark "Speed no more than ... km/h" in the box "Description of goods" of the consignment note.

22.8. If goods are loaded on wagons of 1520 mm gauge within reduced or zonal loading gauge, then the remark "Reduced loading gauge" or "Zonal loading gauge" shall be entered by the consignor in the box "Description of goods" of the consignment note.

23. Household goods

23.1. If household goods are transported, the consignor shall draw up and sign a packing list in four copies.

The packing list shall contain the data as follows:

- consignment number;
- Names of the stations of departure and destination;
- Consignor's and consignee's name;
- Type of packaging;
- Markings (identifying features of each package);
- Description and number of items in each package;
- Number of packages in the consignment;
- Cost of each item;
- Integrated cost of each package;
- Total cost of the household goods.

One copy of the packing list is to be kept by the carrier at the departure station; the second (signed and stamped by the carrier) is to be kept by the consignor; the third is to be attached to household goods or wagon, container; the fourth is to be attached to the consignment note for delivering to the destination station.

23.2. Household goods transported in wagon, may be accompanied by an attendant.

23.3. When taking over the household goods that are loaded onto wagon or container, the carrier shall make an external visual inspection of the wagon or container and seal it in the presence of the consignor, the carrier's seal is considered to be equal to the consignor's seal.

24. Corpses

24.1. Corpses are to be transported in a wagon.

24.2. A corpse shall be accepted for carriage in a strong, air tight, metallic or tin-lined wooden casket. The casket shall be enclosed in a wooden box and affixed.

24.3. Baggage of the deceased with total weight of up to 500 kg may be loaded onto the wagon wherein the casket is stowed. The baggage is transported without additional carriage charges. The list of goods of the deceased shall be attached to the consignment note.

SECTION V

Operations with goods en route

25. General provisions

25.1. If the event caused by circumstances beyond the carrier's control, takes place en route as follows:

- Carriage of goods is delayed, or
- A wagon is detached from a group of wagons, or
- The wagon loaded by the consignor is found to be overweighed beyond its load capacity or the full static load carrying capacity exerted by a wheelset of the wagon on the rails is found to be exceeded, or

- Goods are reloaded from one wagon into another for the same track gauge,
and:

- The carrier ascertains infringements of the SMGS provisions committed by the consignor, or

- The carrier replaces seals or applies new seals instead of the missing ones or poorly visible or possessing the checkmarks which differ from the description given in the consignment note, or

- The carrier finds that accompanying documents listed in the consignment note, are lost,

Then the carrier shall draw up the document describing the abovesaid circumstances as well as specify the delay time, if any, then attach this document to the consignment note and enter the remark in the box "Carrier's remarks" as follows: " ... (description of the document created by the carrier en route to confirm the circumstances that affect or could affect the carriage of goods, document number, date of creation, station name and railway abbreviation)".

25.2. If the carrier replaces the seals or applies new seals instead of the missing ones, then the carrier shall enter the remark in the box "Carrier's remarks" of the consignment note as follows: "... (number of) seals/sealing devices with the checkmark ... replaced by ... (number of) seals/sealing devices with the checkmark ..." or "... (number of) seals/sealing devices with the checkmark ... replaced by ... affixed to replace the missing seals".

25.3. If reloading is required due to changing the track gauge, then the details on the number and checkmarks of seals affixed to the wagon, wherein the goods were reloaded, shall be entered by the carrier in the box "Carrier's remarks" of the consignment note.

25.4. If a formal report is drawn up en route, then the carrier shall attach one copy of the report to the consignment note and may use the other copies, with all the annexes attached, at his disposal.

25.5. If a reloading of goods cannot be completed or the goods cannot be delivered under an electronic consignment note then the carrier who has custody of the goods shall replace the electronic consignment note and attached electronic documents with the paper consignment note and paper documents with due regard to the requirements of these Rules concerning the form and the number of the copies.

The carrier shall enter the remark in the box 30 "Carrier's remarks" of the paper and the electronic consignment note as follows: "Transition from electronic form to paper form of the consignment note" and confirm it by date stamp.

26. Carrier's actions in the event of administrative measures assumed by authorised bodies

26.1. If a wagon, ITU, road vehicle, automotive machinery unit is opened by request of administrative authorities, then the carrier shall draw up an opening report. A blank form of the opening report is given in Annex 6 of these Rules. If an automotive machinery unit is opened, then its identification number shall be indicated in the opening report.

One copy of the report accompanied by the seals detached from the wagon, ITU, road vehicle, automotive unit shall be kept by the carrier that drew up the report, and the second shall be attached to the consignment note and forwarded together with the goods to the destination station to be delivered to the consignee.

26.2. When drawing up the opening report, the carrier shall enter the remark "Opening report dated ... (date) at ... station on ... (railway)" in the box "Carrier's remarks" of the consignment note.

26.3. When opening two and more wagons consigned under a single consignment note, then it is permitted to draw up a single opening act for these wagons.

When opening two and more containers consigned under a single consignment note, then it is permitted to draw up a single opening act for these containers.

26.4. New seals are affixed to wagons, ITUs, road vehicles, automotive machinery units in the presence of the carrier and administrative authorities that required to perform the opening procedure.

26.5. When handing over the accompanying documents to the administrative authority, the carrier shall enter the remark "... (description of the accompanying document) No... seized at ... station" in the box "Carrier's remarks" of the consignment note. If it is stated in the consignment note that a certain accompanying document shall be seized at a certain railway, then the above remark is not to be entered.

26.6. If a cargo is seized by the state authorities, then the carrier that was supervising the cargo, shall communicate with the contractual carrier and final carrier to send a notice to the consignor and consignee.

27. Carrier's actions in excess of the load capacity of wagon or of full static load carrying capacity of a wheelset on the rails

27.1. If an excess cargo was recovered on a railway in the departure country, then the carrier shall unload and present the cargo to the consignor in accordance with the national legislation.

27.2. If the excess was recovered on a through railway line or in the destination country, then the carrier shall reload it in a separate wagon and route to the destination station. The remark "Excess cargo reloaded" shall be entered in the box "Remarks concerning charging" of the consignment note and confirmed by the carrier's stamp.

27.3. If an excess cargo and the major part of goods are despatched at the same time, then details of the wagon wherein the excess is loaded, shall be entered in the boxes "Wagon", "Wagon provided by", "Load capacity", "Axles", "Empty weight", "Type of tank" of the consignment note. And the weight of cargo (number of packages) shall be entered against the number of the wagon in the boxes "Weight of goods" (reloaded) and "Number of packages" (reloaded) of the consignment note.

27.4. If the reloaded excess cargo is subsequently forwarded after despatching the major part of goods, then the carrier shall draw up the document for despatching the excess cargo to the destination station, and the remark "Goods ... (kg/items) forwarded subsequently to ... (document number and description)" shall be stated in the box "Carrier's remarks" of the consignment note.

28. Carrier's actions in the absence of the consignment note

28.1. When revealing a cargo unaccompanied by the consignment note or discovering that particular sheets of the consignment note are missing, then the carrier shall state the loss in a formal report.

28.2. When revealing a cargo unaccompanied by the consignment note or discovering that particular sheets of the consignment note are missing, then the carrier shall draw up a new consignment note or the sheets instead of the missing ones.

In the new consignment note or particular sheets the remark shall be stated in the upper empty box as follows: "Consignment note instead of the missing one" or "Sheet ... instead of the missing one".

28.3. If the carrier has insufficient details to prepare the new consignment note or its particular sheets, then the carrier shall request the necessary background from the contractual carrier.

28.4. If the continuation sheet, Wagon list or Container list is missing, then the carrier shall operate in accordance with points 28.1–28.3 of these Rules.

29. Carrier's actions in the loss of cargo

When finding out the loss of the cargo, the carrier that was supervising the cargo shall report the information to the contractual carrier for sharing the information with the consignor and to the final carrier for sharing the information with the consignee. And the carrier shall forward the consignment note with the accompanying documents and formal report to the destination station for presenting to the consignee in accordance with the national legislation.

30. Carrier's actions at obstacles for carriage

30.1. If any obstacle for carriage arises and the carrier takes a decision to request instructions from the consignor, then he shall request the necessary details from the contractual carrier.

30.2. The consignor shall give instructions to the contractual carrier and the contractual carrier shall forward them to the carrier that has made the request.

30.3. The carrier that is supervising the cargo, shall cross out the original data in the consignment note so as to keep them legible, and enter new details as directed by the consignor. And the carrier shall specify the reason and period of delay in the box "Extension of delivery period".

If the cargo is deviated from the route stated in the consignment note, then the carrier shall enter the remark "Deviated from the route due to ... (circumstances preventing the carriage)" in the box "Carrier's remarks" of the consignment note which shall be confirmed by the carrier's stamp.

31. Carrier's actions at reloading because of changing the track gauge

31.1. If goods are to be reloaded because of changing the railway track gauge, then the reloading carrier shall cross out the details of the original wagon so as to keep them legible, and enter details for the wagon wherein the cargo is reloaded, in the boxes "Wagon", "Wagon provided by", "Load capacity", "Axles", "Empty weight", "Type of tank" of the consignment note. If the cargo is reloaded on two or more wagons, then the details of each new wagon shall be specified.

The box "After reloading" of the consignment note shall contain the weight of goods and number of packages reloaded. When reloading from one wagon to two or more wagons, these data shall be entered separately for each new wagon. The remark "Reloaded onto ... (number) wagons due to ... (detailed reason)" shall be entered in the box "Remarks concerning charging" of the consignment note and confirmed by the carrier's stamp.

31.2. When reloading the cargo that exceeds the loading gauge (off-gauge goods), the carrier shall enter the relevant remarks in the box "Description of goods" of the consignment note. The relevant remarks shall be drawn down on both longitudinal sides of the cargo.

32. Carrier's actions at reloading without changing the track gauge

32.1. If goods are to be reloaded from a single wagon to more than one wagon without changing the track gauge, then the reloading carrier shall cross out the details of the original wagon so as to keep them legible, and enter below the details for each wagon wherein the cargo is reloaded, in the boxes "Wagon", "Wagon provided by", "Load capacity", "Axles", "Empty weight", "Type of tank" of the consignment note. And the relevant data shall be entered for each new wagon in the boxes "Weight of goods" (after reloading) and "Number of packages" (after reloading). In addition, if the goods are reloaded onto more than one wagon, then the carrier shall enter the remark in the box "Remarks concerning charging" of the consignment note as follows: "Reloaded onto ... (number) wagons due to ... (detailed reason)".

32.2. If the reloaded excess cargo is subsequently forwarded after despatching the major part of goods that is accompanied by the consignment note, then the carrier shall draw up the document for despatching the excess cargo to the destination station, and the remark "Goods ... (kg/items) forwarded subsequently to ... (document number and description)" shall be stated in the box "Carrier's remarks" of the consignment note confirmed by the carrier's stamp.

33. Carrier's actions when detaching the wagons

If one or more wagons are detached en route from a group accompanied by a single consignment note, then the carrier shall draw up a document for each detached wagon for despatching it to the destination station.

The box "Carrier's remarks" of the consignment note shall contain the remark "Wagon No ... forwarded subsequently to ... (document number and description)" confirmed by the carrier's stamp.

The carrier shall enter the remark "Wagon detached" against the details of the detached wagon in the box "Carrier's remarks" of the Wagon list or Container list or in the box "Wagon" of the consignment note.

SECTION VI

Changing a contract of carriage

34. Process of changing a contract

34.1. Changes in a contract of carriage shall be made in virtue of written declaration obtained from the consignor or consignee.

34.2. The declaration of changes in contract of carriage (hereinafter referred to as "declaration") shall contain as follows:

34.2.1. Details from the consignment note are listed below:

- Consignment number;
- Wagon/container number;
- Consignor and consignee;
- Stations of departure and destination;
- Description of goods;

34.2.2. Direction to the carrier for changing the contract of carriage:

- New station of destination and new border stations en route if they are changed, with codes and railway abbreviations;

- Abbreviations and codes of new participating carriers with their railway lines involved;

- New consignee, with code and postal address;

34.2.3. Other details required to change the contract of carriage, including the name and customer code of the payer of carriage charges.

34.3. The consignor shall hand over the declaration to the contractual carrier, and the consignee shall hand over the declaration to the carrier delivering the goods.

The consignor shall copy the text of declaration into the box "Consignor's declarations" of sheet 4 "Duplicate of the consignment note" and present the sheet to the contractual carrier coupled with the original declaration. The text of declaration in the consignment note shall be confirmed by the date stamp of the contractual carrier.

34.4. If the contract of carriage is changed, then the carrier shall cross out the invalid data so as to keep them legible and state the new details and enter the remark in the box "Carrier's remarks" of the consignment note as follows: "Diverted to ... (station) station to consignee ... (consignee's name) in accordance with ... (document description and date)" confirmed by the date stamp of the carrier. The box "Description of goods" shall contain the remark "Contract of carriage has changed" confirmed by the stamp of the carrier.

34.5. After receiving the declaration on changes in contract or on abandonment of changes in contract, the carrier shall send a notice to the consignor or consignee.

SECTION VII

Formal report

35. Formal report procedure

35.1. A formal report shall contain the details as follows:

35.1.1. Date of arising the circumstances that constitute grounds for the formal report procedure, station name and railway abbreviation, where the formal report is to be drawn up, the name of the carrier writing the report.;

35.1.2. Name of consignor and consignee, stations of departure and destination, description of goods, number of packages, type of packaging, weight of cargo (kg), details of who loaded the goods, consignment number, number of wagon, ITU, road vehicle, load capacity of the wagon and date of the contract of carriage as given in the consignment note;

35.1.3. Date of arrival of goods to the station where the formal report is drawn up, number of train;

35.1.4. Number and checkmarks of the seals attached to a wagon, ITU, road vehicle;

35.1.5. Result of cargo examination; number and date of an expert's report (if the report is drawn up);

35.1.6. Description and number of documents attached to the formal report, number and checkmarks of the seals affixed

35.2. The formal report shall be signed by representatives of the carrier and consignor if he took part in the examination procedure.

35.3. Each consignment shall be accompanied by its own formal report.

If more than one consignment of goods of the same designation is shipped from one consignor at the departure station to one consignee at the destination station, then a single formal report may be drawn up at the destination station for the consignments, provided that circumstances constituting grounds for the formal report, are alike.

35.4. If the measured weight is found to be not equal to details given in the consignment note, then the formal report shall be drawn up only if the value is found to be beyond the permitted limits given in Art. 43 SMGS "Limitation of liability in the case of weight deficiencies" or if the weight of dry or liquid bulk increased by more than 1% (in the case of other goods by more than 0,2%) when comparing with the weight of cargo stated in the consignment note.

35.5. When writing a formal report, the carrier shall enter the details in the box "Formal report" of the consignment note as follows: the report number and date of

completion, station name and railway abbreviation wherein it is drawn up. The data shall be confirmed by the carrier's stamp.

35.6. A blank form of formal report is given in Annex 7 of these Rules.

35.7. The blank form of the formal report shall be printed and completed in one of the official languages of the OSJD in accordance with Article 15 "Consignment note" of SMGS.

The blank form of the formal report, as well as the entries in all or some fields of the report, may contain translation into another language.

The formal report may be drawn up in the national language accompanied by translation into one of the official languages of the OSJD in accordance with Article 15 "Consignment note" of SMGS.

35.8. If the blank form of the formal report is to be printed on separate sheets, then each sheet shall be marked with numbers and signatures and confirmed by the date stamp of the carrier at the station where the formal report is prepared. A number of the formal report shall be indicated in the upper section of each sheet. Once completed, the formal report shall have all the sheets stapled together.

35.9. In case of insufficient space in boxes of the formal report, the carrier shall enter the details from each box separately into a continuation sheet. The continuation sheet shall be affixed to the formal report and be a component part of it. The continuation sheets shall have the same paper format as the formal report. The relevant boxes of the formal report shall contain the remark "See the continuation sheet".

The upper section of the continuation sheet shall contain the number of the formal report. All the sheets shall be signed by the same persons as the formal report, and confirmed by the date stamp of the carrier.

35.10. One copy of the formal report shall be handed over to the consignee.

SECTION VIII

Delivery of goods

36. Arrival notification to the consignee

The carrier shall notify the consignee that the goods are arrived at the destination station and his activities shall be in accordance with national legislation.

37. Delivery procedure

37.1. The sheets of the consignment note that are issued for the consignee as well as the accompanying documents attached, shall be handed over by the carrier to the consignee. The consignee shall state the date, signature and other details in the box

"Delivery of goods" in accordance with the national legislation in the country of destination.

37.2. The goods shall be issued after their delivery is prepared in the consignment note unless otherwise provided in the agreement between the carrier and the consignor. They shall affix signatures to the document provided in accordance with the national legislation in force in the country of delivery.

37.3. If the major part of goods accompanied by the consignment note has arrived at the destination station before the reconsigned part, then the carrier shall draw up a formal report for the undelivered goods.

Carriage charges shall be paid for the total cargo as indicated in the consignment note.

To take the reconsigned part that arrives later than the major part, the consignee shall present the consignment note and formal report to the carrier. The box "Carrier's remarks" in Sheet 6 of the consignment note shall include the remark "Reconsigned part of cargo issued" entered by the carrier and confirmed by his stamp thereafter the carrier shall return the consignment note to the consignee. The carrier shall keep the formal report after stating in the report that the reconsigned part of cargo has been issued, with the date of issue.

37.4. If the cargo is loaded by the consignor into a wagon, road vehicle or ITU (except for container) that is found to be undamaged at the delivery and the cargo is found with the seals being intact, then the cargo shall be handed over from the charge of the carrier into the charge of the consignee by an external visual inspection of the wagon, road vehicle or ITU, hatches and doors, with all seals intact and tallying with the marks specified in the consignment note.

The number of packages, weight and condition of goods shall not be verified.

37.5. A cargo loaded by the consignor in container, shall be handed over from the charge of the carrier into the charge of the consignee under the procedure as follows:

37.5.1. By an external visual inspection of the container, hatches and doors, with all seals present and intact and agree with the marks specified in the consignment note provided that:

37.5.1.1. large-tonnage containers are taken over by the carrier from the consignor after being loaded on flat wagons, with doors facing outwards;

37.5.1.2. containers are loaded on a wagon by the carrier at the departure station;

37.5.1.3. containers are unloaded from a wagon by the carrier at the destination station;

37.5.1.4. containers are reloaded by the carrier from one wagon into another or re-arranged en route;

37.5.2. By an external visual inspection of the containers provided that:

37.5.2.1. medium-tonnage containers are taken over by the carrier from the consignor after being loaded on a wagon, and are transported by the carrier without being reloaded or re-arranged en route and shall be unloaded by the consignee;

37.5.2.2. large-tonnage containers are taken over by the carrier from the consignor after being loaded on a flat wagon with doors facing inside or on a gondola wagon, and

are transported by the carrier without being reloaded or re-arranged en route and shall be unloaded by the consignee.

37.6. If goods are loaded into open wagons/containers and the number of packages is entered in the consignment note, then the cargo shall be handed over from the charge of the carrier into the charge of the consignee without verifying the weight. They shall only inspect the outside of clearly visible cargo packages (or their parts) and verify the protective marking for its compliance with Consignor's declarations, as well as count the number of packages if it is possible.

37.7. If goods are loaded into open wagons/containers and the number of packages exceeds 100, then the goods shall be handed over from the charge of the carrier into the charge of the consignee without verifying the weight. They shall only inspect the outside of clearly visible cargo packages (or their parts) and verify the protective marking for its compliance with Consignor's declarations.

37.8. If a bulk cargo is loaded onto open wagons, then the cargo shall be handed over from the charge of the carrier into the charge of the consignee at an external visual inspection of the bulk surface which shall be smooth and without depressions.

37.9. If the cargo is accompanied by attendants, then the carrier shall hand over the cargo to the consignee without verifying the number of packages and their weight as well as the condition of goods and seals.

37.10. Cargo on its own axles, unaccompanied by attendants shall be handed over from the charge of the carrier into the charge of the consignee at an external visual inspection.

37.11. Goods packed in unit containers as well as the individual items without packaging, that are unloaded by the carrier, shall be handed over from the charge of the carrier into the charge of the consignee by carrying out an external visual inspection and verifying the number of packages.

37.12. The consignor's loading tackles shall be handed over from the carrier to the consignee together with the goods.

38. Inspecting the weight and condition of goods and counting the number of packages

38.1. If the carrier shall participate in the verification of the weight and condition of goods or number of packages, then the procedures are to be carried out as follows:

38.1.1. If the weight of goods, packed or unpacked, has been determined by the standard weight or by the labelled value before handing over the goods for carriage, then the number of packages in the consignment shall be verified. If any packages are damaged in the consignment, then the number of cargo items or weight or condition of goods shall be verified. If the weight of goods has been determined by label, then the numbering of packages shall be verified;

38.1.2. If unit containers are found to be damaged or other circumstances could affect the condition of goods, then the weight or number of cargo items shall be verified, as well as the condition of goods in the damaged packages, which shall be opened to compare the contents with details given in the accompanying documents;

38.1.3. If the goods are carried in open boxes, then the number of packages and weight of goods, or the number of packages and number of cargo items in each box shall be verified;

38.1.4. If goods are carried in the dry or liquid bulk, then the total weight of the cargo shall be verified.

38.2. If goods are carried in dry or liquid bulk and loaded in more than one wagon under the single consignment note, then verification shall be carried out by comparing the total weight of the cargo from all the wagons with the total value given in the consignment note.

38.3. If the cargo weight is determined by weighing on the wagon weighbridge, then the wagon tare is taken to be the value marked on the wagon.

If the wagon tare is verified before loading the cargo or after unloading, then the measured value is taken to be the wagon tare in calculations of the cargo weight.

38.4. If the weight is within the permitted limits in accordance with the point 35.4 of these Rules but does not correspond to the details given in the consignment note, then the carrier shall enter the remark in the box "Carrier's remarks" of the consignment note as follows: "Verified weight of goods: ... kg" The remark shall be confirmed by the carrier's stamp.

39. Actions at obstacles for delivery of goods

39.1. If any obstacle for delivery arises, then the carrier shall request the consignor's instructions from the contractual carrier.

39.2. The consignor shall give instructions to the contractual carrier and the contractual carrier shall forward them to the carrier that has made the request.

SECTION IX Claims

40. Complaint procedure

40.1. The list of addresses of carriers to forward claims for further handling is given in Annex 5 to SMGS "Network Information Manual".

40.2. If the carriage was performed under an electronic consignment note then the claimant may not attach an electronic consignment note and an electronic formal report to the claim. Instead of this, the claimant shall enter the following data in the letter of claim: the consignment number, the departure station, the destination station, the formal report number and name of the carrier by whom the formal report was completed.

If the carriage was performed under a paper consignment note then the claimant shall attach the following original documents to the claim:

40.2.1. Claim for total loss of goods:

- Consignor – "Duplicate of the consignment note" (Sheet 4 of the consignment note);

- Consignee – "Duplicate of the consignment note" (Sheet 4 of the consignment note) or "Original copy of the consignment note" (Sheet 1 of the consignment note) and "Arrival note" (Sheet 6 of the consignment note) and with the carrier's remark "Non-arrival" entered in the box "Date of arrival" of the consignment note;

40.2.2. Claim for partial loss of or damage to (hurt to) goods – Consignor or consignee – "Original copy of the consignment note" (Sheet 1 of the consignment note) and "Arrival note" (Sheet 6 of the consignment note) and the formal report presented by the carrier to the consignee at the destination station;

40.2.3. Claim for exceeding the delivery period – Consignor or consignee – "Original copy of the consignment note" (Sheet 1 of the consignment note) and "Arrival note" (Sheet 6 of the consignment note);

40.2.4. Claim for exceeding the carriage charges:

- Consignor – "Duplicate of the consignment note" (Sheet 4 of the consignment note) or another document issued in accordance with the national law in force in the country of reclamation;

- Consignee – "Original copy of the consignment note" (Sheet 1 of the consignment note) and "Arrival note" (Sheet 6 of the consignment note);

- Person that has paid carriage charges pursuant to § 2 of Article 31 "Payment of carriage charges and penalties" – any documents to confirm the claims.

40.3. Claim for partial loss of or damage to (hurt to) goods shall be accompanied by the documents confirming the value of the goods.

40.4. A claimant shall attach other documentation to prove the claim, if necessary.

Supplement 1
to Annex 1 «Rules for
transportation of goods» to
SMGS

SPECIMEN OF
THE SMGS CONSIGNMENT NOTE

- Sheet 1: Original copy of the consignment note (for the consignor)
- Sheet 2: Invoice (for the carrier handing over the goods to the consignee)
- Sheet 3: Delivery note (for the carrier handing over the goods to the consignee)
- Sheet 4: Duplicate of the consignment note (for the consignor)
- Sheet 5: Goods acceptance note (for the contractual carrier)
- Sheet 6: Arrival note (for the consignee)
- unnumbered: Duplicate invoice (additional copy)

(If the sample SMGS consignment note is used for the conclusion of the contract of carriage then the dimensions of the fields of the consignment note indicated in italics (within these fields) shall be not printed)

Original copy of the consignment note (for the consignor)

1 Оригинал накладной (для получателя)

210x297

29 Consignment No.

13x45

45x12 SMGS Consignment Note Contractual carrier	1 Consignor		5x20	2 Departure station		10x94		5x20		
	23x94			3 Consignor's declarations					44x94	
	Signature									
	4 Consignee		5x20							
	23x94									
5 Destination station			5x20	8 Wagon is provided by 9 Load capacity 10 Axles 11 Empty weight 12 Type of tank					6x94	
15x106										
6 Border stations at crossing points		7 Wagon		8	9	10	11	12	After transshipment	
		4x45								
		4x45		4x8	4x10	4x8	4x15	4x10	13 Cargo weight	14 Number of packages
									4x24	4x16
15 Description of goods				16 Type pf packaging	17 Number of packages	18 Weight (kg)	19 Seals			
							Number	Checkmarks		
							5x10	5x35		
20Loaded by				7x45						
				21 Method for determining the cargo weight						
				13x45						
22				Carriers		(Route sections from/to)		(Codes of stations)		
10x95				9x35		9x50		4.5x20		
23 Payment of carriage charges										
35x95										
24 Documents attached by the consignor										
34x95										
				25 Data not intended for the carrier: delivery contract number						
						20x105				
26 Date of the contract of carriage		27 Date of arrival		28 Remarks for customs and administrative procedures						
35x47.5		35x47.5		35x105						

Charging sections
Разделы по расчёту провозных платежей

										Charges to be paid by the consignor		Charges to be paid by the consignee	
A	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
Б	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
В	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
Г	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
Д	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
Е	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
64 Remarks concerning charges								Grand total	60	61	62	63	
43x128								65 To be raised additionally from the consignor					

Invoice (for the carrier handing over the goods to the consignee)
2 Дорожная ведомость (для перевозчика, выдающего груз получателю)

29 Consignment No.
13x45

45x12 SMGS Consignment Note Contractual carrier	1 Consignor 23x94 Signature		5x20	2 Departure station 10x94				5x20		
	4 Consignee 23x94		5x20	3 Consignor's declarations 44x94						
	5 Destination station 15x106		5x20							
	8 Wagon is provided by 9 Load capacity 10 Axles 11 Empty weight 12 Type of tank 6x94									
	6 Border stations at crossing points 35x65		7 Wagon		8	9	10	11	12	After transshipment
4x45 4x45			4x8	4x10	4x8	4x15	4x10	13 Cargo weight	14 Number of packages	
								4x24	4x16	
15 Description of goods 65x95 10x95			16 Type of packaging 65x20	17 Number of packages 65x20	18 Weight (kg) 65x20	19 Seals				
						Number	Checkmarks			
						5x10	5x35			
						20 Locking device	7x45			
			21 Method for determining the cargo weight		13x45					
23 Payment of carriage charges 35x95			22	Carriers (Route sections from/to)				(Codes of stations)		
			9x35		9x50		4.5x20			
24 Documents attached by the consignor 34x95			25 Data not intended for the carrier: delivery contract number							
			20x105							
26 Date of the contract of carriage 35x47.5		27 Date of arrival 35x47.5		28 Remarks for customs and administrative procedures 35x105						

Charging sections
Разделы по расчёту провозных платежей

										Charges to be paid by the consignor		Charges to be paid by the consignee	
A	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
Б	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	frt									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
В	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
Г	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
Д	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
Е	37 Route section			Codes of stations		38 Distance in km		39 Chargeable weight in kg		44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency
	fr									48	49	50	51
	to												
	40 Ancillary charges			=		=		=		52	53	54	55
41 Tariff			42 Cargo code		43 Exchange rate			Total:	56	57	58	59	
64 Remarks concerning charges									Grand total:	60	61	62	63
43x128									65 To be raised additionally from the consignor				

Invoice (additional copy) Дорожная ведомость (дополнительный экземпляр)210x297											29 Consignment No. 13x45					
45x12 SMGS Consignment Note Contractual carrier	1 Consignor 23x94				5x20		2 Departure station 10x94						5x20			
	Signature				3 Consignor's declarations 44x94											
	4 Consignee 23x94														5x20	
	5 Destination station 15x106														5x20	
	8 Wagon is provided by 9 Load capacity 10 Axles 11 Empty weight 12 Type of tank 6x94															
6 Border stations at crossing points 35x65			7 Wagon			8	9	10	11	12	After transhipment					
			4x45									13 Cargo weight	14 Number of packages			
			4x45			4x8	4x10	4x8	4x15	4x10						
												4x24	4x16			
15 Description of goods 65x95					16 Type of packaging 65x20	17 Number of packages 65x20	18 Weight (kg) 65x20	19 Seals								
								Numb er		Checkmarks						
								5x10		5x35						
22 Carriers (Route sections from/to) (Codes of stations)					20Loaded by		7x45									
					21 Method for determining the cargo weight		13x45									
23 Payment of carriage charges 35x95					9x35							9x50		4.5x20		
24 Documents attached by the consignor 34x95					25 Data not intended for the carrier: delivery contract number 20x105											
26 Date of the contract of carriage 35x47.5			27 Date of arrival 35x47.5			28 Remarks for customs and administrative procedures 35x105										

Charging sections
Разделы по расчёту провозных платежей

						Charges to be paid by the consignor		Charges to be paid by the consignee		
А	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Б	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
В	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Г	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Д	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Е	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	от					48	49	50	51	
	до									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
64 Remarks concerning charges						Grand total:	60	61	62	63
43x128						65 To be raised additionally from the consignor				

Delivery note (for the carrier handing over the goods to the consignee)
3 Лист выдачи груза (для перевозчика, выдающего груз получателю)

210x297

29 Consignment No.
13x45

45x12 SMGS Consignment Note Contractual carrier	1 Consignor 23x94 Signature		5x20	2 Departure station 10x94		5x20				
	4 Consignee 23x94		5x20	3 Consignor's declarations 44x94						
	5 Destination station 15x106		5x20							
				8 Wagon is provided by 9 Load capacity 10 Axles 11 Empty weight 12 Type of tank 6x94						
6 Border stations at crossing points 35x65		7 Вагон		8	9	10	11	12	After transshipment	
		4x45 4x45		4x8	4x10	4x8	4x15	4x10	13 Cargo weight	14 Number of packages
									4x24	4x16
15 Description of goods 65x95				16 Type of packaging 65x20	17 Number of packages 65x20	18 Weight (kg) 65x20	19 Seals			
							Number		Checkmarks	
							5x10		5x35	
				20 Loaded by		7x45				
				21 Method for determining the cargo weight		13x45				
10x95				22	Carriers (Route sections from/to)			(Codes of stations)		
23 Payment of carriage charges 35x95				9x35		9x50		4.5x20		
24 Documents attached by the consignor 34x95				25 Data not intended for the carrier: delivery contract number 20x105						
26 Date of the contract of carriage 35x47.5		27 Date of arrival 35x47.5		28 Remarks for customs and administrative procedures 35x105						

30 Carrier's remarks		35 Arrival notice for goods	
87x120		45x80	
		36 Delivery of goods	
31 Formal report		82x80	
10x120			
32 Extension of delivery period			
5x120			
Station		Station	
Cause of delay		Cause of delay	
Height between lines is 5 mm			
from.....hour.....		from.....hour.....	
from.hour		fromhour	
		Signature of consignee	
33 Remarks for handing over the goods			
5x200			
33.1	33.2	33.3	33.4
25x50	25x50	25x50	25x50
33.5	33.6	33.7	33.8
25x50	25x50	25x50	25x50
33.9	33.10	33.11	33.12
25x50	25x50	25x50	25x50
34 Remarks for passing over the border stations			
5x200			
34.1	34.2	34.3	34.4
25x50	25x50	25x50	25x50
34.5	34.6	34.7	34.8
25x50	25x50	25x50	25x50
34.9	34.10	34.11	34.12
25x50	25x50	25x50	25x50

Duplicate of the consignment note (for the consignor)													29 Consignment No				
4 Дубликат накладной (для отправителя)													210x297		13x45		
SMGS Consignment Note Contractual carrier	1 Consignor					5x20		2 Departure station					10x94		5x20		
	Signature					23x94		3 Consignor's declarations							44x94		
	4 Consignee					5x20											23x94
5 Destination station					15x106		5x20		8 Wagon is provided by 9 Load capacity 10 Axles 11 Empty weight 12 Type of tank							6x94	
6 Border stations at crossing points					7 Wagon		8	9	10	11	12	After transhipment					
					4x45							13 Cargo weight		14 Number of packages			
					4x45		4x8	4x10	4x8	4x15	4x10	4x24		4x16			
15 Description of goods					16 Type of packaging		17 Number of packages		18 Weight (kg)		19 Seals						
											Number	Checkmarks					
											5x10	5x35					
20 Loaded by					7x45		21 Method for determining the cargo weight										
							13x45										
22					Carriers (Route sections from/to) (Codes of stations)												
23 Payment of carriage charges					9x35		9x50		4.5x20								
24 Documents attached by the consignor					34x95		25 Data not intended for the carrier: delivery contract number										
							20x105										
26 Date of the contract of carriage			27 Date of arrival			28 Remarks for customs and administrative procedures											
35x47.5			35x47.5			35x105											

Charging sections
Разделы по расчёту провозных платежей

						Charges to be paid by the consignor		Charges to be paid by the consignee		
A	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Б	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total::	56	57	58	59
B	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Г	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	frt					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Д	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
E	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
64 Remarks concerning charges						Grand total:	60	61	62	63
43x128						65 To be raised additionally from the consignor				

Goods acceptance note (for the contractual carrier)														29 Consignment No				
5 Лист приёма груза (для договорного перевозчика)														210x297		13x45		
45x12 SMGS Consignment Note Contractual carrier	1 Consignor				5x20		2 Departure station								10x94		5x20	
	Signature						3 Consignor's declarations								44x94			
	4 Consignee				5x20													
	23x94				23x94													
5 Destination station				5x20		8 Wagon is provided by 9 Load capacity 10 Axles 11 Empty weight 12 Type of tank								6x94				
6 Border stations at crossing points				7 Wagon		8	9	10	11	12	After transshipment							
				4x45									13 Cargo weight	14 Number of packages				
				4x45		4x8	4x10	4x8	4x15	4x10								
													4x24	4x16				
15 Description of goods				16 Type of packaging		17 Number of packages		18 Weight (kg)		19 Seals								
										Number		Checkmarks						
										5x10		5x35						
20 Loaded by				7x45														
				21 Method for determining the cargo weight														
10x95								22 Carriers (Route sections from/to) (Codes of stations)										
				9x35				9x50				4.5x20						
23 Payment of carriage charges																		
24 Documents attached by the consignor																		
34x95																		
25 Data not intended for the carrier: delivery contract number																		
26 Date of the contract of carriage				27 Date of arrival				28 Remarks for customs and administrative procedures										
35x47.5				35x47.5				35x105										

Charging sections
Разделы по расчёту провозных платежей

						Charges to be paid by the consignor		Charges to be paid by the consignee		
A	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Б	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
В	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Г	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Д	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
Е	37 Route section		Codes of stations	38 Distance in km	39 Chargeable weight in kg	44 Tariff currency	45 Charging currency	46 Tariff currency	47 Charging currency	
	fr					48	49	50	51	
	to									
	40 Ancillary charges		=	=	=	52	53	54	55	
41 Tariff		42 Cargo code		43 Exchange rate		Total:	56	57	58	59
64 Remarks concerning charges						Grand total:	60	61	62	63
43x128						65 To be raised additionally from the consignor				

Arrival note (for the consignee)
6 Лист уведомления о прибытии груза (для получателя) 210x297

29 Consignment No
13x45

45x12 SMGS Consignment Note Contractual carrier	1 Consignor 23x94 Signature		5x20	2 Departure station 10x94					5x20	
	4 Consignee 23x94		5x20	3 Consignor's declarations 44x94						
	5 Destination station 15x106		5x20							
	8 Wagon is provided by 9 Load capacity 10 Axles 11 Empty weight 12 Type of tank									
	6 Border stations at crossing points 35x65		7 Wagon		8	9	10	11	12	After transhipment
4x45 4x45			4x8	4x10	4x8	4x15	4x10	13 Cargo weight	14 Number of packages	
								4x24	4x16	
15 Description of goods 65x95 10x95				16 Type of packaging 65x20	17 Number of packages 65x20	18 Weight (kg) 65x20	19 Seals			
							Number	Checkmarks		
							5x10	5x35		
							20 Loaded by 7x45			
							21 Method for determining the cargo weight 13x45			
23 Payment of carriage charges 35x95				22	Carriers (Route sections from/to) (Codes of stations)					
				9x35		9x50		4.5x20		
24 Documents attached by the consignor 34x95				25 Data not intended for the carrier: delivery contract number 20x105						
26 Date of the contract of carriage 35x47.5		27 Date of arrival 35x47.5		28 Remarks for customs and administrative procedures 35x105						

30 Carrier's remarks		127x80	
87x120			
31 Formal report			
10x120			
32 Extension of delivery period		5x120	
Station Station			
Cause of delay Cause of delay			
..... Height between lines is 5 mm			
from..... hour from..... hour.....			
from..... hour from..... hour			
33 Remarks for handing over the goods			
5x200			
33.1	33.2	33.3	33.4
25x50	25x50	25x50	25x50
33.5	33.6	33.7	33.8
25x50	25x50	25x50	25x50
33.9	33.10	33.11	33.12
25x50	25x50	25x50	25x50
34 Remarks for passing over the border stations			
5x200			
34.1	34.2	34.3	34.4
25x50	25x50	25x50	25x50
34.5	34.6	34.7	34.8
25x50	25x50	25x50	25x50
34.9	34.10	34.11	34.12
25x50	25x50	25x50	25x50

Supplement 2

**to Annex 1 «Rules for
transportation of Goods» to
SMGS**

SPECIMEN OF THE WAGON LIST

Wagon list													29 Consignment No	
No	7 Wagon 8 Wagons is provided by 9 Load capacity 10 Axles 11 Empty weight 12Type of tank *						17 Number of packages*	18 Weight (kg)	15 Measured innage*			19 Seals*		30 Отметки перевозчика
	7	8	9	10	11	12			Level of filling, cm	Temperature,0C	Density, gr/cm3	Number	Checkmarks	

* Fields are filled or printed depending on the type of goods to be carried

Supplement 3

**to Annex 1 «Rules for
transportation of goods» to
SMGS**

SPECIMEN OF THE CONTAINER LIST

Container list

Ведомость контейнеров

29 Consignment No

[illegible]

* Fields shall be not printed or filled while transporting containers without reloading

*** Description of the goods and code of cargo shall be entered additionally under container number while transporting containers with different goods*

Signature of the consignor

Supplement 4

**to Annex 1 «Rules for
transportation of goods» to
SMGS**

SPECIMEN OF THE CERTIFICATE OF CARGO ATTENDANT

Certificate of cargo attendant

Attendant _____
(Second Name, First Name, Personal Data)

Identification document _____
(Title and number)

Goods to be accompanied _____
(description of the goods)

Consignments to be accompanied No., No. _____

From _____
(departure station and railway of departure)

To _____
(destination station and railway of destination)

Wagons to be accompanied No., No. _____

Service compartment for the cargo attendant _____
(Wagon No.)

Water supply stations _____
(when transporting animals)

Stations for the cleaning of wagons _____
(when transporting animals)

(Stamped by the carrier)

Carrier _____
(Signature)

Cargo attendant _____
(Signature)

**Supplement 5 to
Annex 1 «Rules for transportation of
goods» to SMGS**

List of flammable goods

1. tatters (rags);
2. textile fiber;
3. goods in grid boxes or packaged in paper covered with wood shavings or straw;
4. straw articles or other materials used for plaiting;
5. rubber (caoutchouc);
6. carpets;
7. tree bark or tree bark products;
8. basket works and braided products;
9. waste paper and paper shavings;
10. vegetable materials used for plaiting;
11. (soft) furniture and furniture parts;
12. natural fur, fake fur, fur products;
13. saw dust, tree stumps;
14. feather and down, feather and down-filled products;
15. chip board and fibreboard;
16. yarn of any kind;
17. articles of clothing, headwear, parts of clothing;
18. wood chips;
19. raw materials and tobacco waste;
20. textile products;
21. fabric (except for canvas and rubber fabric);
22. peat (with a relative humidity of less than 40%);
23. splints (with a relative humidity of less than 40%).

Supplement 6 to

**Annex 1 «Rules for
transportation of goods» to
SMGS**

**SPECIMEN
OF THE OPENING REPORT
FOR COMPLETION OF ADMINISTRATIVE CONTROL**

Opening Report
for carrying out administrative controls

Carrier

(name of the carrier, by whom the opening report is drawn up)

Station and railway, where the opening report is drawn up

Date, at which the opening report is drawn up

Wagon/Container number¹

Consignment

Description of goods

Identification number of road train, motor vehicle,
trailer, swap-bode, semi-trailer ¹

Departure station and railway of departure

Destination station and railways of destination

Information concerning removed seals		Information concerning affixed seals	
Number	Seals/sealing devices with the checkmark	Number	Seals/sealing devices with the checkmark

Representative of the carrier

(Second Name and First Name, signature)

Representative of the controlling body

(Name of the controlling body; Second Name and First Name of its representative , job position)

¹ Underline as appropriate

Stamped by the carrier

**Supplement 7 to
Annex 1 «Rules for
transportation of goods» to
SMGS**

**SPECIMEN OF
THE FORMAL REPORT**

Formal Report No.....

Carrier

Station

Date

1. Consignor	5. Consignment No
2. Consignee	Contractual carrier
	Date of the contract of carriage
3. Departure station	6. Arrived by train No.
	7. Number of wagon, intermodal transport unit (ITU), road vehicle
4. Destination station	8. Continuation sheets of the formal report
	9. In addition to the formal report No

10. Seals(Sealing devices)

Seals affixed to	Carrier's seals		Consignor's seals		Customs' seals	
	Number	Checkmarks	Number	Checkmarks	Number	Checkmarks
One side of the wagon						
The other side of the wagon						
The opening of a tank wagon						
To ITU						

11. Details of signs of seals being broken or damaged

12. Wagon/container sustained/did not sustain technical damage

13. The goods were loaded by the carrier/consignor

14. Result of the investigation

Signs, checkmarks and numbers	Number of packages	Nature of the packaging	Description of goods	Total mass (weight) in kg	Weight of one package
14.1. in compliance with the consignment note					
14.2. actually noted					
14.3. of which packages damaged					

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

17. Seals and the following documents are attached to the formal report

(signature)	(First Name, Second Name)
(signature)	(First Name, Second Name)

(signature)
(First Name, Second Name)

(signature)	(First Name, Second Name)
(signature)	(First Name, Second Name)

(signature)
(First Name, Second Name)

**RULES
FOR
TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS**
(to be published separately)

TECHNICAL CONDITIONS FOR STOWAGE AND FASTENING OF GOODS

(to be published separately)

RULES FOR TRANSPORTATION OF WAGONS AS TRANSPORT MEANS NOT BELONGING TO THE CARRIER

1. General provisions

1.1. The provisions of these Rules are applied unless otherwise agreed between the carrier and the owner of the wagon.

An unladen wagon shall be transported under the consignment note. A blank form for the consignment note and procedure for filling up are stated in Annex 1 to SMGS "Rules for transportation of goods". For a laden wagon, the goods and wagon are transported under one consignment note.

1.2. If a wagon is fitted with the machinery that requires a certain maintenance en route, then it shall be provided by the consignor.

1.3. When reloading the goods from a wagon of one gauge supplied by the consignor to a wagon of another gauge, the consignor shall provide the further transportation of the empty wagon from the reloading station.

1.4. A list of addresses of carriers to forward claims for further handling is given in Annex 5 to SMGS "Network Information Manual".

2. Presenting a wagon for carriage

2.1. Empty wagons shall be presented for carriage by the consignor provided that they are in good working order, fully unloaded, clean inside and outside, with the doors, hatches, sides and drainage valves being closed in accordance with service instructions for these types of wagons. The carrier shall not check the effect of cleaning or treating (washing) of the wagon.

A wagon sustained damage may be accepted for carriage provided that it does not endanger traffic safety. The consignor shall specify the character and size of damages in the box "Consignor's declarations" of the consignment note or attach the document that contains the relevant details.

2.2. An empty wagon is accepted for carriage under a single consignment note (dispatch) from one consignor at the departure station to one consignee at the destination station.

2.3. By agreement between the carrier and the consignor, two or more wagons may be accepted for carriage under a single consignment note from one consignor at the departure station to one consignee at the destination station:

2.4. Unless otherwise provided in the national law, the consignor shall take a decision at his own discretion whether to affix seals to empty wagons.

2.5. When accepting the wagon for carriage, the carrier shall carry out an external visual inspection of its components (details) and check whether the doors, hatches, sides and tank drainage devices are closed and locked. If the consignor has sealed an empty wagon, then the carrier shall check whether all the seals are present and intact and agree with the marks specified in the consignment note.

3. Requirements for consignment note accompanying an empty wagon

3.1. If the station of departure and the station of destination of the wagon are located on the railways of different gauges, then the consignor shall enter the remark in the box "Consignor's declarations" of the consignment note to specify a method of carriage as follows: "Bogies changed to different gauge (number and date of the bogie exchange contract shall be stated, if supplied)" or "Use of variable gauge wheelsets".

3.2. If goods are to be reloaded because of changing the track gauge, then the consignor shall enter the following details in the box "Consignor's declarations" of the consignment note to provide the further transportation of empty wagon from the reloading station:

3.2.1. The consignee of the unloaded wagon shall be entered under the remark: "After reloading the goods at ... station (reloading station), the empty wagon shall be delivered to ... (consignee's name, delivery address)";

3.2.2. If, by agreement between the carrier and the consignor, the further transportation of the empty wagon shall carry out the reloading carrier, then the remark shall be entered: "After reloading the goods at ... station (reloading station) an empty wagon shall be delivered to ... station (destination station, railway and consignee's name) through the border stations ... (specify the stations), the carriers are ... (names)". Everyone of the participating carriers should be indicated with the name and customer code of the payer of carriage charges.

4. Delivery of wagon

The carrier hands over the wagon and the consignee takes over the wagon, carrying out an external visual inspection of its components (details) and check whether the doors, hatches, sides and tank drainage devices are closed and locked. If the consignor has sealed an empty wagon, then the carrier and consignee shall check whether all seals are present and intact and agree with the marks specified in the consignment note.

5. Carrier's actions at the damage to a wagon or in the loss of its elements

5.1. If the carrier's inspection has highlighted damage or loss of any elements of the wagon, then he shall draw up Wagon damage (malfunction) report that shall contain the consignment number, stations of departure and destination, name of the consignor, consignee and owner of wagon, source and type of damage, as well as the list of the lost elements. A blank form of the report shall be printed and completed in one of the official

languages of the OSJD or in the national language accompanied by translation into one of the official languages of the OSJD in accordance with Article 15 "Consignment note" of SMGS.

One copy of the report shall be attached to the consignment note and forwarded to the destination station for handing over to the consignee. When attaching the report, the carrier shall enter the remark: "Wagon damage (malfunction) report No. ... (report number) of ... (date of compilation) created at ... (station name and railway abbreviation)" in the box "Carrier's remarks" of the consignment note.

5.2. If the wagon becomes damaged in such a way that its further transportation is deemed impossible or it can no more be used for the carriage of goods, then the carrier that has found the damage, shall immediately send a notice to the owner of the wagon and specify the type of damage.

NETWORK INFORMATIONAL MANUAL

(to be published on the Internet site of OSJD)

Section I

Information on railway infrastructure used for the carriage of goods in the direct railway and rail ferry traffic under the SMGS transport regime.

- 1.1 List of railways (on a country-by-country basis)
- 1.2 Loading gauges (See Supplement 1 to the Network Informational Manual)
- 1.3 List of railway stations with different track gauges, where the legal regime for contract of carriage of goods is changed.

Section II

Information on waterways used in the rail ferry traffic.

Section III

Information on the carriers participating in the international railway traffic under the SMGS transport regime.

- 3.1 Names of the carriers (full names and abbreviations), codes of the carriers, railway sections/waterways which are used by them for the carriage of goods (on a country-by-country basis).
- 3.2 List of the carrier's addresses to which
 - 3.2.1 information for authorization and agreement to consign
 - 3.2.2 information on traffic stoppages and prohibition of the traffic
 - 3.2.3 claims under the Agreement (SMGS)
 - 3.2.4 notice to the carrier about the change of the contract of carriage

shall be submitted

Section IV

List of main perishable goods

Supplement 1 – Loading gauges

CIM/SMGS CONSIGNMENT NOTE MANUAL

(to be published separately)

C O N T E N T S

AGREEMENT ON INTERNATIONAL RAILWAY FREIGHT COMMUNICATIONS (SMGS)

Section I General provisions

Article 1	Object of the Agreement.....	3
Article 2	Definitions.....	4
Article 3	Application of the Agreement.....	5
Article 4	Method of carriage.....	5
Article 5	Application of national law.....	5
Article 6	Imperative law.....	6
Article 7	Pre-contractual coordination of carriage.....	6
Article 8	Rules governing the carriage of goods.....	6
Article 9	Rules for the transport of dangerous goods.....	6
Article 10	Stowage and fastening of goods.....	6
Article 11	Rules for the transport of wagons as transport means not belonging to the carrier.....	7
Article 12	Network informational manual.....	7
Article 13	Carriage of goods with the CIM/SMGS Consignment Note.....	7

Section II Contract of carriage

Article 14	Contract of carriage.....	8
Article 15	Consignment Note.....	8
Article 16	Responsibility for particulars entered in the consignment note.....	9
Article 17	Declaration of value of goods.....	10
Article 18	Unit containers, packaging and marking.....	10
Article 19	Loading of goods and determination of their mass.....	11
Article 20	Sealing.....	11
Article 21	Acceptance of goods for carriage.....	11
Article 22	Completion of administrative formalities.....	12
Article 23	Verification of goods.....	12
Article 24	Goods delivery period.....	13
Article 25	Amendments of the contract of carriage.....	13
Article 26	Delivery of goods.....	14
Article 27	Presumption of loss of goods.....	15
Article 28	Obstructions to carriage and delivery of goods.....	16
Article 29	Formal report.....	16
Article 30	Calculation of carriage charges.....	17
Article 31	Payment of carriage charges and penalties.....	18
Article 32	Additional costs associated with the carriage of goods.....	18

Article 33	Cash on delivery and loans.....	18
Article 34	Carrier's lien.....	18
Article 35	Settlement of accounts between carriers.....	19
Article 36	Claims between carriers for recovery of amounts of compensation paid ...	19
Article 37	Liability of the carrier.....	20
Article 38	Persons for whose actions the parties of the contract of carriage shall be liable.....	20
Article 39	Limits of a carrier's liability.....	20
Article 40	Presumption in the event of a change in the legal regime governing the contract of carriage.....	22
Article 41	Burden of proof.....	22
Article 42	Amount of compensation in the event of loss or shortage of goods.....	22
Article 43	Limitation of liability for shortage of mass of goods.....	23
Article 44	Amount of compensation in the event of damage to (spoilage of) goods....	23
Article 45	Amount of compensation for exceeding the goods delivery period.....	24
Article 46	Claims.....	24
Article 47	Claims under the contract of carriage. Jurisdiction.....	25
Article 48	Limitations period.....	26

Section III

Use of wagons not belonging to carriers as transport means

Article 49	Applicable law.....	26
Article 50	Carriage of wagon.....	26
Article 51	Liability in the event of loss of or damage to wagon.....	27
Article 52	Liability in the event of damage caused by a wagon.....	27
Article 53	Claims and compensation requests for loss of or damage to wagon.....	28

Section IV

Final Provisions

Article 54	Service Instructions to the Agreement.....	28
Article 55	Administration of the Agreement.....	28
Article 56	Amendments and changes to the Agreement and service Instructions to SMGS, publication of the Agreement and service Instructions.....	28
Article 57	Entry into force.....	29
Article 58	Accession to the Agreement.....	29
Article 59	Texts of the Agreement.....	29
Article 60	Validity of the Agreement.....	29

ANNEXES TO THE AGREEMENT ON INTERNATIONAL RAILWAY FREIGHT COMMUNICATIONS (SMGS)

Annex 1 to SMGS	Rules for transportation of goods.....	32
	Section I Acceptance of goods for carriage.....	32
1	General provisions.....	32
2	Consignments.....	32
3	Marking.....	33
4	Number of packages and cargo weight.....	33
5	Transportation in open rolling stock.....	34
6	Placing the goods at the carrier's disposal.....	34
	Section II Consignment Note.....	35
7	General provisions.....	35
8	Explanatory notes on the content of the consignment note.....	38
9	Completion of consignment note when applying different legal regimes for carriage of goods.....	50
	Section III Sealing.....	52
10	General provisions.....	52
11	Identification details.....	52
	Section IV Special provisions for carriage of certain types of goods.....	52
12	Goods accompanied by the consignor's attendants.....	52
13	Perishable goods.....	54
14	Automotive machinery.....	55
15	Containers.....	56
16	Intermodal transport units (except for containers) and road vehicles.....	57
17	Unit loads.....	59
18	Animals.....	60
19	Sticking goods.....	61
20	Long goods.....	62
21	Flammable goods.....	62
22	Exceptional goods. Goods loaded within reduced or zonal loading gauge.....	62
23	Household goods.....	63
24	Corpses.....	64

	Section V Operations with goods en route.....	64
25	General provisions.....	64
26	Carrier's actions in the event of administrative measures assumed by authorized bodies.....	65
27	Carrier's actions in excess of the load capacity of wagon or of full static load carrying capacity of a wheelset on the rails	66
28	Carrier's actions in the absence of the consignment note.....	66
29	Carrier's actions in the loss of cargo.....	67
30	Carrier's actions at obstacles for carriage.....	67
31	Carrier's actions at reloading because of changing track gauge.....	67
32	Carrier's actions at reloading without changing track gauge.....	68
33	Carrier's actions when detaching the wagons.....	68
	Section VI Changing a contract of carriage.....	69
34	Process of changing a contract.....	69
	Section VII Formal report.....	70
35	Formal report procedure.....	70
	Section VIII Delivery of goods.....	71
36	Arrival notification to the consignee.....	71
37	Delivery procedure.....	71
38	Inspecting the weight and condition of goods and counting the number of packages.....	73
39	Actions at obstacles for delivery of goods	74
	Section IX Claims.....	74
40	Complaint procedure.....	74
	<i>Supplement to the Rules for transportation of goods</i>	
<i>Supplement 1</i>	<i>Specimen of the SMGS Consignment Note.....</i>	<i>76</i>
<i>Supplement 2</i>	<i>Specimen of the wagon list.....</i>	<i>77</i>
<i>Supplement 3</i>	<i>Specimen of the container list.....</i>	<i>79</i>
<i>Supplement 4</i>	<i>Specimen of the certificate of cargo attendant.....</i>	<i>81</i>
<i>Supplement 5</i>	<i>List of flammable goods.....</i>	<i>83</i>
<i>Supplement 6</i>	<i>Specimen of the opening report for completion of administrative control.....</i>	<i>85</i>
<i>Supplement 7</i>	<i>Specimen of the formal report.....</i>	<i>87</i>
Annex 2 to SMGS	Rules for transportation of dangerous goods (to be published separately).....	89

Annex 3 to SMGS	Technical conditions for stowage and fastening of goods (to be published separately).....	91
Annex 4 to SMGS	Rules for the transport of wagons as transport means not belonging to the carrier.....	93
1	General provisions.....	93
2	Presenting a wagon for carriage.....	93
3	Requirements for consignment note accompanying an empty wagon.....	94
4	Delivery of wagon.....	94
5	Carrier's actions at the damage to a wagon or in the loss of its elements.....	94
Annex 5 to SMGS	Network Information Manual (to be published on the Internet site of OSJD)	96
Annex 6 to SMGS	CIM/SMGS Consignment note manual (to be published separately)...	98